

# SIEMENS

# SIEMENS

Siemens Aktiengesellschaft,  
issued by Communications,  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens.com/m75](http://www.siemens.com/m75)



Designed for life

**M75**

<b>Instruccions de seguretat</b> .....	<b>3</b>	<b>Agenda de tel.</b> .....	<b>36</b>
<b>Visió general del telèfon</b> .....	<b>5</b>	Entrada nova .....	36
<b>Símbols de la pantalla</b> .....	<b>7</b>	Trucar (buscar una entrada) ....	37
<b>Posada en funcionament</b> .....	<b>9</b>	Modificar l'entrada .....	37
Inserir la targeta SIM/bateria .....	9	<Llibr. especials> .....	38
Inserir la targeta		<b>Registre truc.</b> .....	<b>39</b>
RS MultiMediaCard .....	10	<b>Temps/costos</b> .....	<b>40</b>
Carregar la bateria .....	11	<b>Iniciar càmera</b> .....	<b>41</b>
<b>Connectar/desconnectar/ introducció de PIN</b> .....	<b>12</b>	Mode foto .....	42
Introduir el PIN .....	12	Mode vídeo .....	42
Trucada d'emergència (SOS) ...	12	<b>Bústia entr.</b> .....	<b>44</b>
Connectar el telèfon per		<b>SMS</b> .....	<b>45</b>
primer cop .....	12	Escriure/enviar .....	45
<b>Indicacions generals</b> .....	<b>14</b>	Llegir .....	47
Mode d'espera .....	14	Ajustament .....	49
Senyal de recepció .....	14	<b>MMS</b> .....	<b>51</b>
Digital Rights Mgmt. (DRM) ....	14	Crear .....	51
Menú principal .....	14	Models .....	53
<b>Funcions estàndard</b> .....	<b>16</b>	Enviar .....	54
Mode de marcatge .....	17	Rebre .....	55
Menú de marcatge abreujat ...	17	Llegit .....	56
<b>Seguretat</b> .....	<b>18</b>	Ajustament .....	57
Codis PIN .....	18	<b>Correu elect.</b> .....	<b>59</b>
Seguretat en l'activació .....	19	Escriure .....	59
<b>Entrada de text</b> .....	<b>20</b>	Rebre/llegir .....	60
<b>Trucar</b> .....	<b>24</b>	Ajustament .....	61
<b>El meu telèfon</b> .....	<b>30</b>	<b>Missatge de veu/bústia de veu</b> ...	<b>62</b>
<b>Ag. estàndard</b> .....	<b>31</b>	<b>Mis. instantani</b> .....	<b>64</b>
<b>Ag. d'adreces</b> .....	<b>32</b>	Menú d'inici .....	64
Entrada nova .....	32	Nom d'accés .....	65
Modificar l'entrada .....	34	Llistes de contactes .....	65
Trucar a l'entrada .....	34	Iniciar Mis. instantani .....	68
Grups .....	35	Hist. missatge .....	69
		Ajustament .....	69

**Consulteu també l'índex alfabètic que hi ha al final de les  
instruccions d'ús**

<b>Serveis CI</b> .....	<b>71</b>	<b>Extres</b> .....	<b>108</b>
Ampliar text .....	71	Serveis SIM (opcional) .....	108
<b>Nav.&amp; lleure</b> .....	<b>72</b>	Reprod música .....	108
Internet .....	72	Push to talk .....	109
Marcadors .....	74	Despertador .....	114
Jocs i Aplicacions .....	75	Gravador de so .....	115
Assist. baixad. ....	76	Calculadora .....	116
<b>Configuració</b> .....	<b>77</b>	Con. d'unitats .....	117
Perfils .....	77	Cronòmetre .....	118
Temes .....	79	Compte enrere .....	118
Conf. pantalla .....	80	Sincronització remota .....	119
Tons de truc. ....	82	Mànag. aparell .....	120
Ajust. trucada .....	84	<b>Reprod. mèdia</b> .....	<b>121</b>
Ajust. telèfon .....	86	<b>Coses meves</b> .....	<b>123</b>
Hora .....	88	Targeta RS MultiMediaCard ...	124
Connectivitat .....	89	<b>Mobile Phone Manager</b> .....	<b>126</b>
Seguretat .....	94	<b>Preguntes i respostes</b> .....	<b>128</b>
Xarxa .....	96	<b>Servei d'atenció al client</b> .....	<b>132</b>
Accessoris .....	98	<b>Manteniment i conservació</b> ....	<b>134</b>
<b>El meu menú</b> .....	<b>99</b>	<b>Dades de l'aparell</b> .....	<b>135</b>
<b>Accés ràpid</b> .....	<b>100</b>	<b>Accessoris</b> .....	<b>137</b>
Tecles de marcatge		<b>SAR</b> .....	<b>139</b>
abreujat .....	101	<b>Qualitat</b> .....	<b>141</b>
<b>Organitzador</b> .....	<b>102</b>	<b>Certificat de garantia</b> .....	<b>142</b>
Calendari .....	102	<b>Contracte de llicència</b> .....	<b>144</b>
Cites .....	103	<b>Arbre de menú</b> .....	<b>148</b>
Tasques .....	104	<b>Índex alfabètic</b> .....	<b>154</b>
Notes .....	105		
Cites perdudes .....	105		
Aparell grav. ....	106		
Zones horàries .....	107		

**Consulteu també l'índex alfabètic que hi ha al final de les instruccions d'ús**

# Instruccions de seguretat

## Nota per a pares

Abans de fer-lo servir, llegiu amb atenció les instruccions d'ús i les instruccions de seguretat. Expliqueu als vostres fills quin és el contingut del telèfon i quins són els perills que es deriven del seu ús.



Per fer servir el telèfon, tingueu en compte les prescripcions legals i les limitacions locals. Aquestes poden aplicar-se, p. ex., a avions, gasolineres, hospitals i en conduir un automòbil.



Pot perjudicar el funcionament d'aparells mèdics, com ara marcapassos o audífons. Mantingueu una distància mínima de 20 cm entre el marcapassos i el telèfon. Quan truqueu mantingueu el telèfon a l'orella més allunyada del marcapassos. Adreceu-vos al metge per a més informació.



Les peces petites com ara la targeta SIM, les juntes, l'anell i la tapa de les lents es poden desmuntar i, per tant, els nens se les podrien empassar. Per això, el telèfon s'ha de desar lluny de l'abast dels nens.



No mireu la interfície d'infraroigs activada [producte LED de classe 1 (classificació d'acord amb IEC 60825-1)] amb aparells òptics d'augment.



No està permès superar la tensió de xarxa (V) que s'indica en l'alimentador. Si no es té en compte pot espatllar-se el carregador. En carregar la bateria, la font d'alimentació ha d'estar endollada a un endoll de la xarxa elèctrica de CA que sigui fàcilment accessible. L'única manera de desactivar el dispositiu de càrrega després de carregar la bateria és desconnectant-lo.



L'altaveu reproduïx el to de trucada (pàg. 86), els tons d'indicació (pàg. 86) i la funció mans lliures. No mantingueu el telèfon prop de l'orella quan sona o quan està activada la funció mans lliures (pàg. 86), podrien produir-se danys greus i permanents a l'oïda.



Utilitzeu només aparells de càrrega i bateries originals Siemens (100% lliures de mercuri). En cas contrari podrien produir-se danys personals i materials greus. Per exemple, la bateria podria explotar.



No obriu el telèfon. El telèfon només s'ha d'obrir per canviar la bateria (100 % sense mercuri) o la targeta SIM. La bateria no s'ha d'obrir en cap circumstància. En cas que això no es respecti es perdrà el permís d'utilització.

### Recordeu que



Heu d'eliminar les bateries i telèfons inservibles d'acord amb les disposicions legals corresponents.



El telèfon pot produir interferències a prop de televisors, ràdios i PC.



Utilitzeu només accessoris originals de Siemens. D'aquesta manera evitau danyos personals i materials i assegurau el compliment de totes les disposicions pertinents.

Un ús inadequat exclou qualsevol dret de garantia. Això també s'aplica als accessoris originals de Siemens.

## Bluetooth®

El vostre telèfon té una interfície de Bluetooth. Això us permet connectar sense fils el vostre telèfon amb els auriculars d'un equip de mans lliures per a automòbils o altres aparells aptes per a Bluetooth.

Per garantir una connexió segura dels aparells, de manera que terceres persones no tinguin accés al vostre telèfon per ràdio, heu de tenir en compte els següents punts:

- La primera connexió entre dos aparells (el que s'anomena "Pairing"), s'ha de realitzar en un entorn de confiança.
- Ambdós aparells s'han d'identificar una vegada amb una contrasenya/PIN. Per garantir una seguretat suficient, heu de triar (sempre que no hi hagi prefixat un PIN) una combinació de números difícil d'endevinar que, sempre que sigui possible, tingui 16 xifres.
- Només s'hauria de canviar l'ajustament a acceptació automàtica de connexió ("connexió sense confirmació") en casos excepcionals.
- Per minimitzar els possibles riscos de seguretat, de manera general, s'hauria de realitzar la connexió només amb aparells de confiança.
- En una connexió Bluetooth, es transmet el nom del vostre telèfon. Aquest nom correspon a la "ID Bluetooth" en l'estat de lliurament. La primera vegada que activeu el Bluetooth o més endavant en el menú Bluetooth, podeu modificar aquest nom (*El meu nom BT*, pàg. 92).
- Si no necessiteu Bluetooth, hauríeu de desactivar aquesta funció.

Abans d'utilitzar accessoris Bluetooth o telèfons mòbils dins d'un automòbil, comproveu a les instruccions d'ús de l'automòbil les possibles limitacions en l'ús d'aquest tipus de productes.

# Visió general del telèfon


## ① Tecla de Connexió

Marcar els números de telèfon/noms marcats/mostrats, acceptar trucades. En mode d'espera, mostrar els últims números marcats.






## ② Tecla de Con./Desc./Final

- Desconnectat: prémer **llarg** per connectar.
- Mentre parleu o esteu utilitzant una aplicació: prémer **curt** per acabar.
- En els menús: prémer **curt** per anar un nivell enrere.  
Prémer **llarg** per tornar al mode d'espera.
- En el mode d'espera: prémer **llarg** per desactivar el telèfon.



## ③ Comandament

-  Prémer verticalment sobre el comandament per iniciar una aplicació o una funció. La funció actual es mostra entre les dues tecles de pantalla (pàg. 15).



### En el mode d'espera

-  Obrir el menú principal.
-  Obrir els perfils d'usuari.
-  Obrir l'agenda de telèfons/ agenda d'adreces
-  Obrir **Bústia entr.**
-  Activar la càmera.

### A llistes, missatges i menús


-  Desplaçar-se amunt i avall.
-  Un nivell enrere.

## Mentre parleu

-  Ajustar el volum.
-  Opcions de trucada.



## ④ Tecles de pantalla

Les funcions actuals d'aquestes tecles es mostren a la línia inferior de la pantalla en forma de **text**/símbol (p. ex., ).

## ⑤ Internet

Accés al portal d'Internet.

# ① Antena integrada

No tapeu innecessàriament el telèfon per la part superior de la tapa de la bateria. Això fa que disminueixi la qualitat de recepció.

# ② Altaveu

# ③ Tecles laterals

## Iniciar càmera

- Prémer en mode d'espera: activar la càmera.
- Mentre parreu: Abaixar el volum.

## Push to talk

- Prémer en mode d'espera: iniciar push to talk.
- Mentre parreu: Apujar el volum.

# ④ Pantalla

# ⑤ Interfície d'infraroigs (IrDA)

# ⑥ To de trucada

- Prémer **llarg** en mode d'espera: activar i desactivar tots els tons (excepte el de despertador).
- Prémer **llarg** en cas de trucada entrant: desactivar el to de trucada només per a aquesta trucada.

# ⑦ Bloqueig del teclat

Prémer **llarg** en mode d'espera o en reproduir un arxiu de música:  
Activar/desactivar el bloqueig del teclat.

# ⑧ Connectors

Per al carregador, auriculars, flaix, etc.

# ⑨ Ranura per a la targeta RS MultiMediaCard

# ⑩ Peça de suport per al kit d'automòbil

# ⑪ Connexió per a una antena externa

# ⑫ Objectiu de la càmera

# ⑬ Mirall



# Símbols de la pantalla

## Símbols de la pantalla (selecció)



Potència del senyal de recepció



Procés de càrrega



Estat de càrrega de la bateria,  
p. ex., 50 %



Agenda de tel.



Registre truc.



Nav. & lleure/  
Portal del proveïdor de serveis



Organitzador



Missatges



Iniciar càmera



Extres



Coses meves



Configuració



Totes les trucades es desvien



To de senyal desactivat



Només un to breu (bip)



Només s'emet to de trucada  
quan qui truca és a l'agenda de  
telèfons



Alarma programada



Bloqueig de tecles activat



Acceptació automàtica de tru-  
cades activada



Activat i disponible



Ocupat



Interromput temporalment



Internet fora de línia



Internet en línia



Internet en línia a través de  
GPRS



Internet sense xarxa



IrDA activat



Transmissió IrDA



Bluetooth activat



Transmissió Bluetooth

## Esdeveniments (selecció)



Memòria d'SMS plena



Memòria d'MMS plena



Memòria del telèfon plena



L'accés a la xarxa no és  
possible



Trucada perduda



Assistent de memòria



## Símbols de missatges (selecció)



No llegit



Llegit



Esbós



Enviat



MMS no enviat

S'ha rebut un avís de missatge  
MMSS'ha llegit un avís de missatge  
MMSMMS amb contingut DRM  
(pàg. 14)

Correu electrònic reenviat

Correu electrònic amb arxiu  
adjunt

S'ha rebut un missatge de veu

## Símbols de la càmera



Canvi a mode foto



Canvi a mode vídeo



Brillantor



Factor de zoom



Comparació de blanc



Flaix connectat

# Posada en funcionament

El telèfon s'empaqueta desmuntat i s'ha de muntar abans de la posada en funcionament.



La pantalla se subministra amb un **plàstic protector**. Cal que tragueu amb cura aquest plàstic abans de posar el telèfon en funcionament.

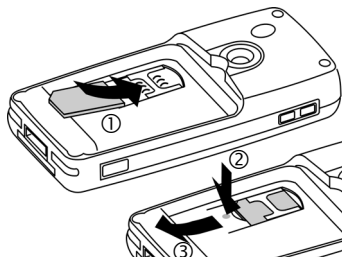
És molt poc freqüent que la càrrega d'energia estàtica que es crea en treure el plàstic descoloreixi les vores de la pantalla. En aquest cas, la pèrdua de color desapareixerà al cap de 10 minuts.

## Inserir la targeta SIM/ bateria

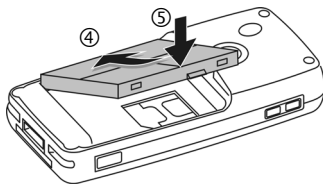
Rebreu una targeta SIM del vostre proveïdor de serveis, on hi ha arxivades totes les dades importants de la vostra línia. Si la targeta subministrada té format de targeta de crèdit, separeu-ne la secció més petita i retireu les restes de plàstic.

- Col·loqueu la targeta SIM amb la superfície de contacte cap **avall** plana davant de l'obertura.

Empenyeu lleugerament la targeta SIM ① (vigileu la posició correcta del cantó tallat).

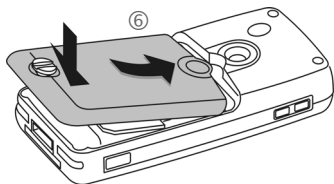


- Per treure la targeta SIM, empenyeu la llengüeta cap avall ② i estireu la targeta SIM en la direcció que es mostra ③. No utilitzeu eines.
- Inserir en el telèfon la bateria inclinada ④ i després prémer cap avall ⑤, fins que quedi ben ajustada.

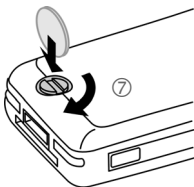


- Per treure la bateria s'ha de retirar la llengüeta de subjecció lateral.

- Col·loqueu la coberta en posició i empenyeu cap endavant ⑥.



- Tancar la coberta girant el fiador noranta graus en el sentit de les agulles del rellotge ⑦.



### Més informació

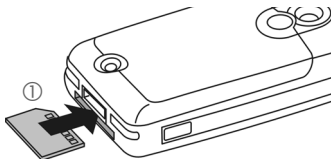
Desconnectar el telèfon abans d'extreure la bateria.

El telèfon suporta targetes SIM d'1,8 i de 3 volts. Pel que fa a targetes SIM més antigues, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis.

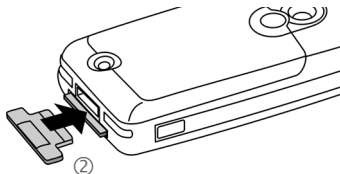
## Inserir la targeta RS MultiMediaCard

En el moment del subministrament, la targeta RS MultiMediaCard no està introduïda en el telèfon.

- Per inserir la targeta RS MultiMediaCard, empenyeu lleugerament la targeta fins que encaixi perfectament al seu lloc ①.



- Si és necessari, utilitzeu el connector de la targeta ②.

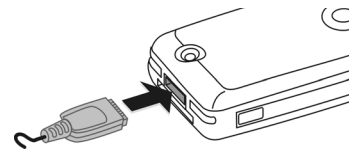


- Abans de treure la targeta RS MultiMediaCard**, s'ha d'haver executat la funció **Treure targeta** al menú d'opcions **Coses meves**. Així s'evita una possible pèrdua de dades.
- Per treure la targeta RS MultiMediaCard, obriu la coberta i premeu lleugerament la targeta (si cal, utilitzeu el connector de la targeta). La targeta surt una mica cap a fora i aleshores es pot treure. Després tanqueu la coberta.

## Carregar la bateria

### Procés de càrrega

Quan se subministra la bateria, no està carregada del tot. Connecteu el cable de càrrega a la part inferior del telèfon, endol·leu l'alimentador en un endoll i carregueu-la com a mínim durant **dues hores**.



Indicació durant el procés de càrrega.

### Temps de càrrega

Una bateria buida assoleix, després d'un temps màxim de 2 hores, la càrrega plena. Només és possible carregar en l'interval de temperatura que va dels 5 °C als 45 °C. Amb 5 °C per sobre/per sota, el símbol de càrrega es mostra intermitent com a indicació d'avertència. No està permès superar la tensió de xarxa que s'indica a l'alimentador.

### Temps de funcionament

El temps de funcionament depèn de les condicions d'ús. Les temperatures extremes redueixen considerablement el temps d'espera del telèfon. Per tant, eviteu exposar el

telèfon al sol o col·locar-lo a prop de la calefacció.

Temps de conversa: fins a 300 minuts.

Temps d'espera: fins a 250 hores.

### El símbol de càrrega no es veu

Si la bateria es descarrega completament, el símbol de càrrega no apareixerà quan connecteu el carregador. Apareixerà després d'un màxim de dues hores. En aquest cas, la bateria s'haurà carregat per complet després de tres o quatre hores.

**Utilitzeu només l'alimentador subministrat.**

### Indicació durant l'ús

Indicació de l'estat de la càrrega durant el funcionament (buida – plena):



Sona un senyal quan la bateria és gairebé buida. L'estat de càrrega de la bateria només s'indica correctament després d'un procés de càrrega/descàrrega sense interrupcions. Per aquest motiu, **la bateria no s'ha de treure innecessàriament** i s'ha de deixar que **finalitzi el procés de càrrega**.

#### Més informació

L'alimentador s'escalfa si s'utilitza de forma prolongada. És normal i no és perillós.

Si es treu la bateria durant més de 30 segons, s'haurà de tornar a ajustar el rellotge.

# Connectar/desconnectar/introducció de PIN

## Connectar/desconnectar el telèfon



Prémer **llarg** la tecla Con./Descon./Final.

## Introduir el PIN

La targeta SIM pot estar protegida amb un número PIN de 4 a 8 dígits.



Introduir el PIN amb el teclat numèric. Per tal que ningú pugui veure el PIN, en lloc seu es mostra \*\*\*\* a la pantalla. Correcció amb **C**.

**OK**

Confirmar. La connexió amb la xarxa trigarà alguns segons.

### Més informació

Modificar el PIN.....pàg. 18

Esborrar el bloqueig de la targeta SIM.....pàg. 19

## Trucada d'emergència (SOS)

**Utilitzar només en cas d'emergència.**

Prement la tecla de pantalla **SOS** podreu fer, fins i tot **sense** la targeta SIM i sense introduir el PIN, una trucada d'emergència a través de qualsevol xarxa (no està disponible a tots els països).

## Connectar el telèfon per primer cop

### Hora/dia

La primera vegada que es connecti el telèfon caldrà també ajustar correctament el rellotge.



Prémer i després triar **Canviar**.



Introduir primer la data (dia/mes/any) i, a continuació, l'hora (24 hores, inclosos els segons).



Prémer. S'actualitza la data i l'hora.

## Zones horàries

Ajustar la zona horària corresponent.



Triar de la llista la ciutat desitjada de la zona horària ...

**Ajustar**

... i ajustar-la.

## Copiar les adreces SIM

El primer cop que s'insereix la targeta SIM es poden copiar els seus registres a l'agenda d'adreces. Si us plau, **no interrompeu aquest procés**. Durant aquesta estona, **no accepteu les trucades que arribin**. Seguiu les indicacions de la pantalla.

També podeu copiar les dades de la targeta SIM més tard (pàg. 37).

# Indicacions generals

## Mode d'espera

Si apareix el nom del proveïdor de serveis a la pantalla, el telèfon es troba en **mode d'espera** i està a punt **per funcionar**.



Prémer **llarg** la tecla Con./Des./Final per tornar al mode d'espera des de qualsevol situació.

## Senyal de recepció



Senyal de recepció fort.



Un senyal dèbil fa disminuir la qualitat del so, pot provocar una interrupció de la connexió i augmentar el consum d'energia. En aquest cas, canvieu d'ubicació.

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tingueu en compte que l'aparell disposa de Digital Rights Management (DRM). Així, el proveïdor pot limitar l'ús de les imatges, sons i/o aplicacions baixades, p. ex., mitjançant la protecció contra la còpia, la limitació en el temps i/o la quantitat de cops que es fa servir (vegeu també pàg. 76).

## Menú principal

El menú principal es representa gràficament amb símbols:



Accés des del mode d'espera.



Triar els símbols de les aplicacions.



Iniciar una aplicació.

## Opcions del menú principal

**Opcions** Obrir el menú.

Depenent de la situació apareixeran funcions diferents.

<b>Lletra gran</b>	Selecció entre dues mides de font.
<b>Il·luminació</b>	Il·luminació més clara o més fosca de la pantalla.
<b>Treure targeta</b>	Permet treure la targeta RS MultiMediaCard sense perdre cap dada.


# Instruccions d'ús

## Controls del menú

En les instruccions d'ús s'indiquen, **de forma abreujada**, els passos necessaris per accedir a una funció, p. ex., per mostrar de forma abreujada la llista de trucades fetes:

 →  → Núm. marcats

Això inclou els passos següents:

 Obrir el menú principal.

 Triar .

 Confirmar.

 Triar la funció Núm. marcats.

 Confirmar.

## Símbols

S'utilitzen els símbols següents per explicar el funcionament:



Introduir xifres o lletres.



Tecla Con./Des./Final.



Tecla de Connexió.



Tecles de pantalla.

**Menú**

Mostra una funció de la tecla de pantalla.



Prémer verticalment sobre el comandament (per exemple, per accedir al menú).



Prémer el comandament en la direcció que es mostra.



La funció depèn del proveïdor de serveis. És possible que requereixi un registre especial.



## Prémer el comandament

El símbol situat al mig de l'última línia de la pantalla mostra la funció actual en prémer verticalment el comandament.



Mostrar el menú.



Fer fotos.



Zoom.



Trucar, acceptar una trucada.



OK.



Reproduir/Pausa per a sons i vídeos.




# Funcions estàndard

## Menús d'opcions

Aquí es mostren les funcions que apareixen repetidament en el menú d'opcions.

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Modificar</b>	Obrir l'entrada per modificar-la.
<b>Llegir</b>	Mostrar l'entrada.
<b>Esborrar/ Esborrar tots</b>	Esborrar l'entrada/esborrar totes les entrades després de confirmar-ho.
<b>Entrada nova</b>	Crear una entrada nova.
<b>Enviar...</b>	Triar el servei de transmissió i el mitjà de transmissió per enviar o imprimir, p. ex. IrDA o Bluetooth.
<b>Respondre/ Resp. a tots</b>	El remitent es converteix en el destinatari; abans de l'assumpte es posa "Re:" i el text rebut es copia al nou missatge.
<b>Arxivar</b>	Arxivar l'entrada.
<b>Arxivar a</b> 	Arxivar el destinatari al directori d'adreces actual.
<b>Ordenar</b>	Ajustar els criteris d'ordre (alfabètic, tipus, hora).

<b>Entrada text</b> (pàg. 20)	<b>T9 preferit:</b> Activar/desactivar l'entrada amb T9. <b>Idioma entrada:</b> Triar l'idioma del text.
<b>Modificar nom</b>	Canviar el nom a l'entrada seleccionada.
<b>Capacitat</b>	Mostrar la capacitat de memòria.
<b>Propietats</b>	Mostrar les característiques de l'objecte marcat.
<b>Ajuda</b>	Mostrar el text d'ajuda.

## Mode de marcatge

En algunes aplicacions (p. ex., agenda de telèfons/agenda d'adreces) es poden marcar una o més entrades d'una llista per executar conjuntament una funció.

**Opcions** Obrir el menú.

**Marcar** Activar el mode de marcatge.



Triar una o diverses entrades.



Marcar o desmarcar.

**Marcar** Es marca l'entrada actual.

**No marc.** Desactivar la marca de l'entrada actual.

Més funcions de marcatge:

**Opcions** Obrir el menú.

**Marcar tots** Marcar totes les entrades.

**Desmarcar tot** Desactivar la marca de totes les entrades marcades.

**Esb. marcades** Esborrar totes les entrades marcades.

## Menú de marcatge abreujat

Totes les funcions del menú estan numerades internament. Introduint aquests números també es pot accedir directament a la funció desitjada.

Per exemple, escriure un SMS nou (en el mode d'espera):



Prémer per veure el menú principal. Després prémer



per anar a **Missatges**, després



per anar a **Crear nou**, després



per anar a **SMS**.

# Seguretat

El telèfon i la targeta SIM estan protegits amb diversos números secrets (codis) per evitar-ne l'ús il·lícit.

**Guardeu aquests codis en un lloc segur, al qual pugueu accedir en cas que sigui necessari.**

## Codis PIN

<b>PIN</b>	Protegeix la vostra targeta SIM (Número d'Identificació Personal).
<b>PIN2</b>	Necessari per ajustar la indicació dels costos i per a funcions addicionals de targetes SIM especials.
<b>PUK PUK2</b>	Codi clau. S'utilitza per desbloquejar la targeta SIM després d'introduir erròniament el PIN diverses vegades.
<b>Codi del telèfon</b>	Protegeix el vostre telèfon. S'ha de fixar en fer el primer ajustament de seguretat.



## Ús del PIN

El PIN es demana normalment cada vegada que es connecta el telèfon. Si ho desitgeu, podeu desconnectar aquest control, però us arrisqueu que terceres persones utilitzin el telèfon de forma il·lícita. Alguns proveïdors no permeten la desactivació del control.

**Canviar** Prémer.



Introduir el PIN.



Confirmar l'entrada.

## Modificar PIN

Podeu modificar el PIN amb qualsevol número de 4 a 8 dígit del qual pugueu recordar-vos.

**Triar** Prémer.



Introduir el PIN **actual**.



Prémer.



Introduir el PIN **nou**.



Repetir el PIN **nou**.



## Modificar PIN2

(Indicació només si el PIN2 està disponible)

Cal seguir el mateix procediment que a **Modificar PIN**.

## Mod. codi tel.

(Modificar el codi del telèfon)

Ajustareu el codi del telèfon (de 4 a 8 dígits) la primera vegada que feu servir una funció protegida pel codi del telèfon (p. ex. **Truc. directa**, pàg. 28). A partir d'aquí serà vàlid per a totes les funcions protegides. Després d'equivocar-vos tres cops es bloquejarà l'accés al codi del telèfon i a totes les funcions que l'utilitzin. En aquest cas, consulteu el servei tècnic de Siemens (pàg. 132).

## Esborrar el bloqueig de la targeta SIM

Després d'equivocar-vos tres cops en introduir el PIN, la targeta SIM es bloquejarà. Introduïu el PUK (MASTER PIN) de la targeta SIM del vostre proveïdor seguint les instruccions. Si no sabeu el número PUK (MASTER PIN), poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis.

## Seguretat en l'activació

Fins i tot quan el PIN està desactivat (pàg. 18), és necessària una confirmació per connectar el telèfon.

D'aquesta manera s'evitarà que el telèfon es connecti accidentalment, p. ex., en portar-lo dins de la bossa o quan us trobeu en un avió.



**Prémer llarg.**



Prémer. El telèfon es connecta.



Prémer aquesta tecla o no fer cap acció. El procés de connexió s'anul·la.

# Entrada de text

## Entrada de text sense T9

Prémer repetidament la tecla numèrica fins que aparegui el signe desitjat. El cursor avança després d'una pausa breu. Exemple:



Prémer **curt un cop** per escriure la lletra **a**, dos cops per la lletra **b**, etc.

Prémer **llarg** per escriure la xifra.

Ä, ä, 1-9

Els accents i les xifres es mostren després de les lletres corresponents.



Prémer **curt** per esborrar la lletra anterior al cursor. Prémer **llarg** per esborrar tota la paraula.



Moure el cursor (endavant/enrere).



Prémer **curt**: Canviar entre *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, 123. Indicació de l'estat a la línia superior de la pantalla.

Prémer **llarg**: es mostren totes les variants d'entrada.



Prémer **curt**: es mostren els signes especials.

Prémer **llarg**: obrir el menú d'entrada.



Prémer **un cop/repetidament**:

.,?!' "0+-()@/:\_

Prémer **llarg**: escriu 0.



Escriu un espai en blanc. Si es prem dos cops = es fa un salt de línia.

## Signes especials



Prémer **curt**: Es mostra la taula dels signes:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Salt de línia



Desplaçar-se pels signes.



Prémer.

## Menú d'entrada

Per a les entrades de text:



Prémer **llarg**. Es mostra el menú d'entrada:

**Format text** (només SMS)

**Idioma entrada**

**Marcar**

**Copiar/Afegir.**

## Entrada de text amb T9

"T9" combina cada una de les pulsacions de les tecles per fer la paraula correcta, comparant-les amb un extens diccionari.

### Activar/desactivar T9

**Opcions** Obrir el menú de text.

**Introd. amb T9**

Triar.

**Canviar** Activar T9.

### Triar l'idioma d'entrada de text

Triar l'idioma en què voleu escriure el text.

**Opcions** Obrir el menú de text.

**Idioma entrada**

Triar.



Triar l'idioma.

**Triar**

Confirmar. S'aplica el nou idioma. Els idiomes admesos per T9 es marquen amb el símbol T9.

## Escriure amb T9

A mesura que premeu tecles, la paraula que apareix a la pantalla canvia.

**Per això, el millor és escriure una paraula fins al final, sense tenir en compte la pantalla.**

Simplement premeu les tecles on hi hagi la lletra corresponent **un cop**. Per exemple, per escriure "hotel":



Prémer **curt** per a <sup>T9</sup>Abc, després



Un espai acaba una paraula.

Escriviu el text sense fer servir caràcters especials com ara "i", i feu servir només els caràcters estàndards com per exemple "i", T9 fa la resta.

T9® Text Input és un producte sota llicència d'acord amb una o més de les següents patents: pat. d'EUA núm. 5.818.437, 5.953.541, 5.187.480, 5.945.928 i 6.011.554; pat. de Canadà núm. 1.331.057; pat. del Regne Unit núm. 2238414B; pat. estàndard de Hong Kong núm. HK0940329; pat. de la República de Singapur núm. 51383; pat. d'Europa núm. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; i hi ha més patents pendents a tot el món.

## Propostes de paraula T9

Si al diccionari hi ha més d'una possibilitat per a una seqüència de tecles (una paraula), es mostra primer la més utilitzada. Si no és la paraula que volíeu, potser la proposta següent de T9 serà la correcta.

La paraula ha de mostrar-se **marcada**. Després prémer



Prémer. La paraula que es mostra es canvia per una de diferent. Si tampoc no és aquesta, prémer de nou.



Prémer. Repetir fins que es mostri la paraula correcta.

Si la paraula que volíeu no es troba al diccionari, també es pot escriure sense T9.

Per afegir una paraula al diccionari:

**Aprendre** Triar.

La darrera proposta s'esborra i ara pot introduir-se la paraula sense el suport de T9. Prement **Arxivar** la paraula s'incorporarà automàticament al diccionari.

## Corregir una paraula



Desplaçar-se paraula a paraula a esquerra/dreta, fins que es mostri **marcada** la paraula que es vol.



Desplaçar-se un altre cop per les propostes de paraula de T9.



Esborra el caràcter a l'esquerra del cursor i mostra una nova proposta de paraula.

### Més informació

Dins d'una "paraula T9" no pot modificar-se cap lletra, sense desactivar primer l'estat T9. Sovint és millor escriure la paraula sencera de nou.



Posar un punt. S'acaba la paraula quan va seguida d'un espai. En la paraula, el punt representa un apòstrof o guió: p. ex., **mira.m** = mira'm.



Quan es mou el cursor cap a la dreta, s'acaba la paraula.



Prémer **curt**: canviar entre: **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. Indicació de l'estat a la línia superior de la pantalla.

Prémer **llarg**: es mostren totes les variants d'entrada.



Prémer **curt**: triar signes especials (pàg. 20).

Prémer **llarg**: obre el menú d'entrades (pàg. 21).

## Mòduls de text

Al telèfon es poden desar mòduls de text, que es poden incorporar als missatges (SMS, MMS i correus electrònics).

### Escriure mòduls de text



→ Mòduls de text

<Entrada nova>

Triar.



S'obre el camp d'entrada.



**Opcions**

Escriure el text.

Obrir el menú i triar **Arxivar**. Acceptar el nom suggerit o assignar un nom nou.



Arxivar.

### Utilitzar mòduls de text



Escriure el missatge (SMS, MMS, correu electrònic).

**Opcions**

Obrir el menú de text.

Afeg. des de...

Triar.



Triar **Mòdul de text**.



Triar el mòdul de text de la llista.

**Triar**

Confirmar. Es mostra el mòdul de text.



Confirmar. El mòdul de text s'afegeix al missatge, a la dreta de la posició del cursor.



# Trucar

## Marcar amb el teclat numèric

El telèfon ha d'estar engegat (en mode d'espera).



Introduir el número de telèfon (sempre amb el prefix i, si cal, amb el prefix internacional).

☎ Prémer **curt** esborra l'últim signe, prémer **llarg** esborra tot el número.



Prémer la tecla de Connexió. Es marca el número que es mostra.

## Finalitzar la trucada



Prémer **curt** la tecla Final per acabar. Prémer aquesta tecla encara que l'interlocutor hagi penjat primer.

## Ajustar el volum

Només es pot regular el volum mentre es parla.



Amb el comandament o amb les tecles laterals.

Si s'utilitza l'equip de mans lliures al cotxe, l'ajustament del volum en equip no influirà en l'ajustament normal del telèfon.

## Repetició de marcatge

Per repetir el marcatge del **darrer** número que s'hagi marcat:



Prémer la tecla de Connexió **dos cops**.

Per repetir el marcatge de números marcats amb anterioritat:



Prémer la tecla de Connexió **un cop**.



Buscar el número a la llista i prémer ...



... per marcar.

## Quan comuniquen

Si la línia comunica o no es pot establir una connexió a causa de problemes de xarxa, el proveïdor de serveis us ofereix diverses possibilitats. Una trucada entrant o qualsevol altra utilització del telèfon interrompen aquestes funcions.

0

## Repetició automàtica de marcatge

**M. auto.** El número es marcarà automàticament deu cops en intervals creixents. Finalitzar amb:

 Tecla Final.

0

## Tornar trucar



### Tornar trucar

El vostre telèfon sonarà quan la línia ocupada hagi quedat lliure. Prémer la tecla de Connexió per marcar el número.

## Recordatori

### Avís

Després de 15 minuts un to de senyal us recordarà que heu de tornar a marcar el número que es mostra.

### Més informació



Arxivar el número de telèfon a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces.

### Mans lli.

Activar Mans lliures (reproducció per l'altaveu).



Prémer **llarg** per desactivar el micròfon.

### Prefixos internacionals



Prémer **llarg** fins que aparegui el signe "+".

### País

Prémer i triar el país.

### Recordatori de números

Mentre parleu podeu introduir un número de telèfon. El vostre interlocutor podrà escoltar com ho feu. Aquest número es podrà arxivar després de finalitzar la connexió, o s'hi podrà trucar.

## Acceptar trucades

El telèfon ha d'estar engegat. Quan es rebí una trucada, s'interromprà qualsevol altre ús del telèfon.



Prémer.

**o**



Prémer.

Es mostra un número de telèfon enviat a través de la xarxa i el nom corresponent (possiblement també una imatge), sempre que estigui inclòs a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces (pàg. 33).

## Refusar trucada

**Refusar**

Prémer.

**o**



Prémer **curt**.

### Atenció!

Verifiqueu que heu acceptat la trucada abans de col·locar-vos el telèfon a l'orella. D'aquesta manera evitau que un to de trucada amb el volum alt us produeixi danys a l'oïda.

### Més informació



Prémer **llarg** per desactivar el to de trucada i la vibració.



Indicació de trucada perduda.

## Mans lliures

Durant una trucada podeu deixar anar el telèfon. La reproducció de veu es durà a terme a través de l'altaveu.

**Mans lli.**

Activar mans lliures.



Activar.



Ajustar el volum amb el comandament.

**Mans lli.**

Desactivar.

### Atenció!

Cal desconnectar la funció "Mans lliures" abans de tornar-se a col·locar el telèfon a l'orella. Així evitau danys a l'oïda!

## Canviar entre 2 trucades



### Establir una segona connexió

Durant una trucada, podeu establir una altra connexió telefònica.



Obrir el menú de trucada.

**Retenir**

La trucada actual es manté.



Ara podeu marcar l'altre número o triar

**Obrir el menú de trucades i triar Ag. estàndard**, després seleccionar el número de telèfon.

Si s'ha establert la nova connexió:

**Canviar**

Canviar entre una trucada i l'altra.

## Trucades entrants durant una comunicació

És possible que per a aquesta funció us hagueu de registrar al proveïdor de serveis i que hagueu de programar el telèfon degudament (pàg. 84). Durant una trucada, se us avisarà que hi ha una trucada en espera. Escoltareu un to especial durant la trucada. Teniu diverses possibilitats:

- **Acceptar la nova trucada addicional**

**Canviar** Acceptar la trucada en espera i retenir la trucada actual.

Procedir sempre com s'ha indicat anteriorment per canviar entre dues trucades.

- **Refusar una trucada nova**

**Refusar** Prémer.

0

**Desviar** La nova trucada es desvia, p. ex., a la bústia de veu.

- **Finalitzar la comunicació activa i acceptar la trucada nova**



Finalitzar la trucada activa.



Acceptar la nova trucada.

## Finalitzar la(es) trucada(es)



Prémer la tecla Final.

Després de la indicació **Retorn a trucada retinguda?** teniu les següents possibilitats:

**Si**

Acceptar la trucada retinguda.

**No**

Finalitzar també la segona trucada.

## Conferència



Es pot trucar successivament fins a un màxim de 5 membres d'un grup i incorporar-los en una conferència. És possible que el proveïdor de serveis no ofereixi totes les funcions descrites o que s'hagin d'autoritzar especialment.

Ja s'ha establert una comunicació:



Obrir el menú de trucada i triar **Retenir**. Es manté la comunicació actual.



Ara podeu marcar un altre número. Si s'ha establert la nova connexió ...



... Obrir el menú de trucada i triar **Conferència**. La comunicació retinguda es connectarà.

Repetiu el procés fins que tots els participants de la conferència s'hagin connectat (màxim 5 participants).

## Finalitzar




Amb la tecla Final es finalitzen **totes** les trucades de la conferència.

## Opcions de trucada

Les funcions següents només són possibles durant una trucada:



Prémer.

Retenir	Retenir la comunicació actual.
Micro. activat	Si està desactivat el micròfon, l'interlocutor no podrà sentir-vos (funció mut). També:  Prémer llarg.
Mans lliures	Reproducció de veu a través de l'altaveu.
Volum	Ajustar el volum de l'auricular.
Ag. estàndard	Agenda de telèfons/agenda d'adreces.
Conferència	(pàg. 27)
Temps/costos	Durant una trucada es mostra el temps que ha transcorregut i (si s'ha programat) els costos generats (pàg. 40).
Enviar DTMF	Les seqüències de tons (xifres) es poden fer servir per al control a distància d'un contestador automàtic.

### Transf. truc.



Posar en contacte la primera trucada amb una segona. Amb això, les dues trucades s'acaben per a l'usuari.

### Menú principal

Accés al menú principal.

### Estat de truc.

Fer una llista de totes les trucades retingudes i de les actives (p. ex., els participants en una conferència).

## Truc. directa

Si està activada aquesta funció, només es pot marcar **un** número de telèfon.

## Activació



→  → Seguretat  
→ Truc. directa



Confirmar la selecció.



Introduir el codi del telèfon.


El codi del telèfon (de 4 a 8 dígits) es defineix i introdueix la primera vegada que es fa una consulta.



Confirmar la selecció.

### No us oblideu del codi (pàg. 18)!



→  Triar el número de telèfon de l'agenda de telèfons/l'agenda d'adreces o introduir-lo.



Confirmar.

## Aplicar

### Carola

Per marcar el número de telèfon (per exemple, el de la Carola) prémer **llarg** la tecla de pantalla dreta.

## Desactivar



Prémer **llarg**.



Introduir el codi del telèfon.



Confirmar-lo.

## Seqüències de tons (DTMF)

Per exemple, podeu consultar a distància un contestador automàtic marcant codis de control (xifres) **mentre realitzeu una altra connexió**. Aquestes entrades es transmeten directament com a codis DTMF (codis de control).



Obrir el menú de trucada.

### Enviar DTMF

Triar.

## Ús de l'agenda de telèfons/ agenda d'adreces

Arxivar els números de telèfon i els codis de control (codis DTMF) tal com s'arxiva una entrada normal a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces.



Introduir el número de telèfon.



Prémer fins que aparegui el símbol "+" a la pantalla (pausa per a l'establiment de la connexió).



Introduir els codis DTMF (xifres).



Si cal, introduïu pauses cada tres segons per assegurar-vos que el receptor pugui processar les dades còmodament.



Introduir un nom.

### Arxivar

Arxivar l'entrada.

També podeu gravar únicament els codis DTMF (xifres) i enviar-los durant la trucada.

# El meu telèfon

Ajusteu el telèfon segons desitgeu en els àmbits següents:

## **Tons de trucada (pàg. 82)**

Assigneu tons de trucada individuals a grups d'interlocutors o esdeveniments.

## **Imatges (pàg. 123)**

Assigneu imatges individuals o fotos a les entrades de l'agenda d'adreces.

## **Animacions (pàg. 81)**

Trieu una animació de connexió/desconnexió i un text de salutació personalitzat.

## **Temes (pàg. 79)**

Es pot carregar una presentació gràfica completament nova al telèfon.

## **Estalvi de pantalla (pàg. 80)**

Trieu un rellotge digital o analògic, o una imatge individual.

## **Logotip (de l'operadora) (pàg. 80)**

Trieu una imatge individual (per visualitzar en mode d'espera).

## **Fons (pàg. 80)**

Trieu un fons permanent per al fons de pantalla.

## **Colors (pàg. 80)**

Trieu els colors per a la interfície d'usuari.

## **Aplicacions (pàg. 75)**

Baixeu-vos les vostres aplicacions d'Internet.

## **On trobar-ho?**

Podeu obtenir més tons de trucada, logotips, animacions i aplicacions Java a través del vostre proveïdor de serveis o directament a través de Siemens.

## **Portal del proveïdor de serveis**

Depenent del proveïdor de serveis, trobareu accessos directes al seu portal a través de les entrades del menú o de les adreces preferides. Poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor per obtenir més informació sobre aquests serveis.

## **Portal Siemens Mobile**

Trobareu més tons de trucada, logotips, animacions, estalvis de pantalla, així como aplicacions, jocs i serveis a la següent adreça d'Internet: **[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)**

O baixeu-los directament a través d'Internet: **[wap.siemens.com](http://wap.siemens.com)**

Aquí també trobareu un servei per emmagatzemar dades i una llista dels països en els quals aquests serveis estan disponibles.

## **El meu menú**

Elaboreu el vostre propi menú (pàg. 99) amb les funcions, els números de telèfon o les pàgines d'Internet que més utilitzeu.

# Ag. estàndard



→ Triar la funció.

## Mostr. entrad.

Es mostren les entrades de l'agenda estàndard (agenda de telèfons o agenda d'adreces).



Triar un nom amb la lletra inicial i/o desplaçar-se pels noms.

## Entrada nova

Crear una entrada nova.

**Ag. d'adreces** (vegeu també pàg. 32)

**Agenda de tel.** (vegeu també pàg. 36)

## Ag. estàndard

És possible ajustar quin directori es vol fer servir amb preferència.

L'agenda estàndard seleccionada s'obre en el mode d'espera amb el comandament.



Obrir l'agenda de telèfons o l'agenda d'adreces.

## Ag. d'adreces

A cada entrada de l'agenda d'adreces es poden incloure moltes dades i es poden fer servir funcions addicionals (p. ex., **Aniversari**, **Imatge**, **Mis instantani**).

## Agenda de tel.

L'agenda de telèfons es troba a la targeta SIM. Només es pot incloure un número de telèfon per a cada entrada. L'agenda de telèfons de la targeta SIM es pot transferir fàcilment a un altre telèfon.

## Targ. de visita

És possible crear una targeta de visita personal per enviar-la a un altre telèfon GSM. Si no heu creat encara cap targeta de visita, se us demanarà directament que introduïu les dades.



Desplaceu-vos cap a camp i empleneu les dades.

**Arxivar**

Prémer.

### Més informació

El contingut de la targeta de visita correspon a l'estàndard internacional (vCard).



Copiar números de telèfon des de l'agenda d'adreces/ agenda de telèfons.

## Grups

Vegeu pàg. 35.

## <Números d'info.>

Vegeu pàg. 38.



# Ag. d'adreces

L'agenda d'adreces pot arxivar fins a 1.000 entrades, cadascuna amb diversos números de telèfon i de fax, i altres detalls de l'adreça. Aquestes entrades es troben a la memòria del telèfon, organitzades independentment de les entrades de l'agenda de telèfons. És possible, però, intercanviar dades entre l'agenda d'adreces i l'agenda de telèfons a la targeta SIM.

## Entrada nova

L'agenda d'adreces s'ha fixat com a estàndard:



Obrir l'agenda d'adreces (en el mode d'espera).



Mostrar els camps d'entrada.



Triar els camps d'entrada desitjats.



Emplenar els camps d'entrada. El número màxim de signes disponibles apareix a la part superior de la pantalla.

Cal escriure com a mínim un nom. Cal introduir sempre el número de telèfon amb prefix.

## Camps d'entrada possibles

Cognoms:	URL:
Nom:	Mis. instantani >>
Número de telèfon:	Grup:
Telèfon/oficina:	Empresa:
Telèfon/mòbil:	Adreça: >>
Fax:	Aniversari: >>
Fax 2:	Imatge:
Correu electrònic:	
Correu electrònic 2:	Tots camps

## Més informació

**Grup:** Assignar a un grup (pàg. 35).

**Adreça:** Ampliació per escriure l'adreça sencera:

Carrer:, Codi postal:, Ciutat:, País:

## Serv. comunic.

Dades per si l'entrada es fa servir com a contacte en un xat (pàg. 64) o per a push to talk:

Sobrenom:, ID de push to talk:, Tipus push to talk:, ID d'usuari de WV:, Número ICQ:, Nom de pantalla AIM:

**Aniversari:** Després de l'activació, s'introdueix l'aniversari.

**Recordatori:** El telèfon us recordarà l'aniversari un dia abans a l'hora que indiqueu.

**Imatge:** Assignar una imatge a una entrada. Aquesta imatge es mostrarà quan us truquin des del número en qüestió.

**Tots camps/Camps reduïts**

Mostra la quantitat de camps d'entrada.

**Arxivar** Arxivar l'entrada.

### Més informació



Canvi temporal a l'agenda de telèfons.

### Sincronització

Amb el programari Mobile Phone Manager (pàg. 126) es pot sincronitzar l'agenda d'adreces amb Outlook®, Lotus Notes™ i altres telèfons Siemens.

Amb **Sincr. remota** podeu sincronitzar el vostre telèfon amb un organitzador emmagatzemat a Internet (vegeu també pàg. 119).

## Mostrar/buscar entrada



Obrir l'agenda d'adreces (en el mode d'espera).



Triar un nom amb la lletra inicial i/o desplaçar-se pels noms.



Mostrar.

## Opcions de visualització

### Opcions

El menú d'opcions ofereix sempre només les funcions per al camp d'entrada seleccionat actualment.

<b>Moure a...</b>	Assignar l'entrada actual o les entrades marcades a un grup.
<b>Llegir</b>	Mostrar una imatge assignada.
<b>Copiar a SIM</b>	Copiar el nom i un número de telèfon a la targeta SIM (agenda de telèfons).
<b>SMS nou, Nou MMS, E-mail nou</b>	Crear un missatge amb l'entrada seleccionada.
<b>Navegador</b>	Iniciar el navegador i activar l'URL.
<b>Mis. instantani</b>	Iniciar un xat amb l'entrada seleccionada (pàg. 64).
(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)	

## Modificar l'entrada



Obrir l'agenda d'adreces  
(en el mode d'espera).



Triar l'entrada desitjada.



Prémer.



Triar els camps d'entrada.



Obrir l'entrada.



Fer les modificacions.



Arxivar.

## Trucar a l'entrada



Obrir l'agenda d'adreces  
(en el mode d'espera).



Triar un nom amb la lletra inicial i/o desplaçar-se pels noms.



Es marca el número.

Si hi ha arxivats diversos números a l'entrada de l'agenda d'adreces, aquests números es mostraran per a la selecció.



Triar el número de telèfon.



Es marca el número.

## Opcions de l'agenda d'adreces

S'ofereixen diverses funcions, dependent de la situació actual. Aquestes funcions es poden aplicar tant a l'entrada seleccionada actualment com a diverses entrades marcades:

**Opcions** Obrir el menú.

**Moure a...** Assignar l'entrada actual o marcada a un grup.

**Copiar a SIM** Copiar el nom i el número de telèfon a la targeta SIM (agenda de telèfons).

**Filtre** Només es mostren les entrades que satisfan el criteri de filtre.

**Importar** Preparar la capacitat de rebre dades a través d'IrDA (pàg. 89) o SMS (pàg. 45) per a una entrada de l'agenda de telèfons.

**Cercar** Introduir el concepte de cerca.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Grups

Al telèfon hi ha nou grups predefinits per tal d'ordenar les entrades de l'agenda d'adreces amb claredat. Podeu canviar el nom de set grups.



Obrir l'agenda d'adreces (en el mode d'espera).

<Grups>

Triar (el número de les entrades apareix després dels noms dels grups).



Triar un grup.



Llistar les entrades del grup per veure-les i modificar-les.

## Menú de grups

**Opcions** Obrir el menú.

**Modificar nom** Modificar el nom del grup.

**Símbol de grup** Assignar un símbol a un grup. Podeu assignar un símbol al grup per tal que aparegui a la pantalla quan truqui un membre del grup.

## To de trucada per a un grup

Assigneu un to de trucada a un grup; aquest to de trucada sonarà quan us truqui un membre del grup.



→ → Tons de truc.  
→ Truc. de grup



Triar un grup.



Confirmar. Si el to de trucada ja s'ha ajustat, es produirà. Si no s'ha ajustat, es mostrarà la llista de tons de trucada perquè en pugueu seleccionar un.

Si voleu, podeu triar un to de trucada.



Confirmar.

### Més informació

**Cap grup:** conté totes les entrades de l'agenda d'adreces que no pertanyen a cap grup (aquest nom no es pot modificar).

**Rebut:** conté totes les entrades de l'agenda d'adreces rebudes per IrDA (pàg. 89), Bluetooth (pàg. 90) o SMS (pàg. 45) (aquest nom no es pot modificar).

# Agenda de tel.

Les entrades de l'agenda de telèfons (a la targeta SIM) s'organitzen independentment de les de l'agenda d'adreces. Tot i així es poden intercanviar dades entre l'agenda de telèfons i la d'adreces.

## Entrada nova

L'agenda de telèfons s'ha seleccionat com a agenda estàndard:



Obrir l'agenda de telèfons (en el mode d'espera).

<Entrada nova>

Triar.



Mostrar els camps d'entrada.



Triar els camps d'entrada.



Emplenar els camps d'entrada. El número màxim de signes disponibles apareix a la part superior de la pantalla.

### Número:

Cal introduir sempre el número de telèfon amb prefix. No s'arxiva cap entrada que no porti un número de telèfon associat.

### Nom:

Introduir primer nom i/o cognoms.

### Grup:

Estat inicial: **Cap grup**

Els números de telèfon importants es poden reunir en un grup (VIP). Aquest grup és independent dels grups de l'agenda d'adreces.

### Ubicació:

Estat inicial: **SIM**.

Algunes targetes SIM especials permeten guardar números en una àrea protegida (**SIM protegida**) (cal el PIN2).

### Número de registre:

S'assigna un número d'entrada a cada número de telèfon de forma automàtica. Així podreu marcar el número de telèfon amb el número d'entrada.

### Arxivar

Prémer per arxivar l'entrada nova.

### Més informació



Canvi temporal a l'agenda d'adreces.

### País

Internacional Prefix .....pàg. 25

Funcions per a Entrada de text.....pàg. 20

## Trucar (buscar una entrada)



Obrir l'agenda de telèfons.



Triar un nom amb la lletra inicial i/o desplaçar-se pels noms.



Es marca el número de telèfon.

## Trucar amb el número d'entrada.

Cada cop que s'introdueixi un número nou a l'agenda de telèfons s'assignarà automàticament un número d'entrada.



Introduir el número d'entrada.



Prémer.



Prémer.

## Modificar l'entrada



Triar l'entrada de l'agenda de telèfons.

**Modif.**

Prémer.



Triar el camp d'entrada de dades desitjat.



Fer les modificacions.

**Arxivar**

Prémer.

## Opcions de l'agenda de telèfons

S'ofereixen, segons la situació actual, les funcions següents.

**Opcions** Obrir el menú.

**Copiar a**

Copiar les entrades marcades a l'agenda d'adreces.

**Cop. tots a**

Copiar totes les entrades a l'agenda d'adreces.

**Esborrar tots**

S'esborra tota l'agenda de telèfons (protegit pel PIN).

**Importar**

Preparar la capacitat de rebre dades a través d'IrDA (pàg. 89) o SMS (pàg. 45) per a una entrada de l'agenda de telèfons.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## <Llibr. especials>



Obrir l'agenda de telèfons  
(en el mode d'espera).

### <Llibr. especials>

Triar.

## <Números propis>

Entrada de números de telèfon "propis" a l'agenda de telèfons (p. ex., números de fax) per poder consultar-los. Aquests números de telèfon es poden modificar, esborrar i enviar com a SMS.

## <Números VIP>

Es mostren els números de telèfon arxivats al grup **VIP**.

## <Ag. tel. de SIM>

Les entrades arxivades a l'agenda de telèfons de la targeta SIM també poden utilitzar-se en un altre telèfon GSM.

## <SIM protegida>



Algunes targetes SIM especials permeten guardar números en una àrea protegida. Per fer modificacions, caldrà el PIN2.

## <Núm. de servei>/

## <Números d'info.>

És possible que tingueu arxivats números predefinits a l'agenda de telèfons que han estat subministrats pel vostre proveïdor de serveis. Amb aquests números podeu utilitzar serveis d'informació locals o nacionals o també serveis del vostre proveïdor.

### Completar els números de telèfon a l'agenda de telèfons

En introduir un número de telèfon a l'agenda de telèfons, podeu substituir els dígit per un signe d'interrogació "?":



Prémer **llarg**.

Aquests caràcters s'han de completar abans de marcar (p. ex., en el cas d'una extensió d'un número de telèfon associat a una centraleta).

Per fer una trucada, cal triar el número de telèfon de l'agenda de telèfons.



Prémer.



Substituir "?" per xifres.



Es marca el número de telèfon.

# Registre truc.

Es mostra el número de telèfon de la persona que truca si

- aquesta persona ha desactivat la funció **incògnit** i
- la xarxa utilitzada suporta la funció de "reconeixement de l'abonat que truca".

Per altra banda, també es mostra el nom de la persona que truca si està inclosa a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces.

El telèfon arxiva els números de les trucades per repetir-ne còmodament el marcatge.



Triar la llista de trucades.



Obrir la llista de trucades.



Triar el número de telèfon.



Marcar el número.

0

**Llegir**

Mostrar la informació del número de telèfon.

A les llistes de trucades s'arxiven fins a 500 entrades:

## Tr. perdudes



Els números de les trucades que heu rebut, però que no heu contestat s'arxiven per tal de tornar la trucada.



Símbol de trucada perduda (en mode d'espera).  
Prémer la tecla de pantalla situada a sota del símbol per accedir a **Bústia entr.** (pàg. 44).

## Truc. rebudes

Les trucades acceptades s'arxiven en una llista.

## Núm. marcats

Accés als darrers números que hagueu marcat.



Accés ràpid des del mode d'espera.

## Esborrar llista

S'esborren les llistes de trucades.

## Menú de llistes de trucades

Si hi ha marcada una entrada, es pot accedir al menú de les llistes de trucades.

## Opcions

Obrir el menú.

## Copiar a



Copiar el número de telèfon seleccionat actualment al directori preferit.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)



# Temps/costos

Durant la trucada, podeu fer que s'indiquin els costos i la durada. Es pot ajustar un límit de passos per a trucades sortints.



Triar:

Darrera truc.

Totes sortints

Tot. entrants

Pass. restants

Ajustar costos



Desplaçar-se per la pantalla.



Obrir l'element.

**Reiniciar**

Restablir l'ajustament seleccionat actualment.

## Ajustar costos



Obrir el menú.

## Moneda

Introduir la moneda desitjada.

## Tarif. personal

(Sol·licitud de PIN2)

Indicació de la moneda i dels costos per pas i temps.

## Límit passos

(Sol·licitud de PIN2)

Amb targetes SIM especials, o bé vossaltres o bé el proveïdor de serveis, podeu fixar un crèdit o un període de temps; quan s'exhaureixi, el telèfon quedarà bloquejat per fer trucades.

**Modif.**

Prémer.



Introduir el PIN2.

**Límit passos**

Activar.



Introduir el número de passos.

**OK**

Confirmar.

Confirmar el crèdit o bé tornar a posar el comptador a zero. La indicació per a les targetes de pagament previ pot variar segons el proveïdor de serveis.

## Indicació auto.

La durada i els costos de la trucada s'indiquen automàticament.

# Iniciar càmera

Amb la càmera integrada podeu veure immediatament les fotos/vídeos que hagueu gravat i

- utilitzar la foto com a imatge de fons de pantalla, logotip, animació de connexió/desconnexió i estalvi de pantalla;
- assignar la foto a una entrada de l'agenda d'adreces;
- enviar la foto/el vídeo a través d'MMS o correu electrònic;
- arxivar la foto a **Coses meves** (pàg. 123) o a la targeta **RS MultiMediaCard** (pàg. 124).

A la cantonada superior dreta de la visualització prèvia es mostra la quantitat de fotos encara disponible en la resolució triada. La quantitat de fotos restants també depèn essencialment del motiu de la foto (capacitat de memòria requerida).

A sota de la visualització prèvia, es troba la indicació de la resolució triada o, en el mode de vídeo, el temps d'enregistrament utilitzat i el màxim encara disponible per a un vídeo.

## Activació



0



En mode d'espera, premeu la tecla lateral per activar la càmera.



Canviar entre la gravació d'una sola imatge



i la gravació de vídeo.

Es mostra la imatge actual (vista prèvia) a la pantalla. A la primera línia i d'esquerra a dreta es mostra:



Brillantor.



Factor del zoom.



Comparació de blanc (pàg. 43).



Flaix connectat.



## Mode foto



Fer una foto.



Mostrar la imatge prèvia de la foto següent.

La foto s'arxiva amb un nom, la data i l'hora. Per introduir el nom, vegeu **Configuració** en el menú d'opcions.

Ajustaments abans de fer la foto:



Ajustar la brillantor.



Ajustar el factor de zoom.

## Resolució de la imatge

Independentment de la resolució de la imatge prèvia es pot ajustar la qualitat d'enregistrament de la imatge en quatre etapes. La resolució més alta és de 1280 × 960 píxels.

Per crear una imatge de fons pròpia, cal triar la resolució **Fons** (pàg. 80).

La resolució corresponent es pot reduir en funció del zoom digital escollit.

## Mode vídeo

La resolució del mode vídeo correspon a la de la imatge prèvia. Es poden ajustar dues resolucions diferents.



Iniciar la gravació del vídeo.



Finalitzar la gravació del vídeo.

Durant l'enregistrament del vídeo es veu un punt vermell a la part superior dreta de la pantalla.

**Reprod.** Reproducció del vídeo.

## Flaix (accessoris)

Si el flaix està activat, s'indica amb un símbol a la pantalla. Mentre el flaix està endollat al telèfon i activat, es carrega de forma permanent. Això redueix el temps d'espera disponible del telèfon.



El símbol es mostra mentre s'està carregant el flaix.

Per a ajustaments, vegeu el menú d'opcions.

## Opcions de la càmera

Segons la situació actual, hi ha disponibles les funcions següents.

**Opcions** Obrir el menú.

**Ajustaments**

- Nom per als enregistraments.
- Resolució de la imatge.
- Mode del color: normal, sèpia o tons grisos.
- Suport en el qual s'arxiva:  
**Coses meves** (pàg. 123) o **targeta RS MultiMediaCard** (pàg. 124).

**Imatges** Mostrar la llista de fotos.

**Altres vídeos** Mostrar la llista de vídeos.

**Micro. activat** Activar/desactivar el micròfon.

**Usar flaix** Triar entre:  
**Automàtic, Desactivat, Ulls vermells.**

**Activ. auto.** La foto es realitza uns 15 segons després de disparar. Durant els últims 5 segons s'escolta un to cada segon.

**Escala blancs** Triar entre:  
**Automàtic, Interior, A l'aire lliure.**

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

### Més informació



Rest a molt poca memòria. Inicieu l'assistent de memòria per esborrar les dades innecessàries (pàg. 86).

Com a alternativa, les dades també es poden emmagatzemar a la targeta RS MultiMediaCard.

## Bústia entr.

La carpeta d'entrada central proporciona un accés immediat a tots els missatges que es reben. Així ja no cal que consulteu totes les carpetes d'entrada dels diversos tipus de missatges. Totes les entrades estan identificades segons el tipus i l'estat amb un símbol. Podeu trobar una llista dels símbols a la pàg. 7.

Obrir la carpeta d'entrada, per exemple, si ha entrat un SMS nou:



Prémer la tecla de pantalla situada a sota d'aquest símbol.

**O**



Prémer en el mode d'espera.

A la carpeta d'entrada central trobareu els tipus de missatge següents:

**SMS, MMS, Correu elect.**

### Missatges del sistema

Notificació sobre **MMS, Alarm. perduda, Cites perdudes, Tr. perdudes, WAP push, Missatge veu.**

### Objectes de dades

**Tons de truc., Imatges i Vídeo, entrades de calendari, Notes i Targ. de visita.**



Quan s'obre una entrada, s'inicia l'aplicació corresponent.

Les entrades llegides o obertes es mostren després d'un temps que es pot ajustar només a les llistes d'entrada associades al missatge (vegeu **Configuració** al menú d'opcions).

## Opcions de Bústia entr.

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Rebre e-mails</b>	Seleccionar el compte ajustat i transmetre tots els correus electrònics.
<b>Configuració</b>	Treure totes les entrades llegides de la <b>Bústia entr.</b> : <b>Diàriament, Mai, Immediatam.</b> Si s'ha triat <b>Diàriament</b> , cal definir l'hora.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

### Més informació

Si cal, rebreu missatges WAP-Push des de servidors especials. Aquests missatges poden contenir informacions del proveïdor de serveis o dades importants, com p. ex. dades per configurar un perfil de connexió.

**Acceptar** Inici, per exemple, dels ajustaments automàtics d'un perfil de connexió.

# SMS

Amb el telèfon podeu enviar i rebre missatges molt llargs (màx. 760 caràcters) que es formen automàticament a partir de diversos SMS "normals" (tingueu en compte el pagament).

A més, podeu afegir tons i imatges als missatges SMS.

## Escriure/enviar



→ Crear nou  
→ SMS



Introduir el text.

Vegeu la informació per escriure amb i sense T9 al capítol "Entrada de text" (pàg. 20).

Es mostra la següent informació a la pantalla: estat de la introducció de text, quantitat d'SMS necessaris, quantitat de caràcters encara disponibles.



Iniciar el procés d'enviament.



Triar el número de telèfon de l'agenda de telèfons/ l'agenda d'adreces o introduir-lo.

**Grup** Si cal, triar un grup.



Confirmar. L'SMS es transmet al centre de serveis perquè s'envii i s'arxiva a la llista **Safata enviats**.

## Opcions de text

**Opcions** Obrir el menú.

**Arxivar** Arxivar el text escrit a la llista d'esbossos.

**Imatge i so** Afegir imatges, animacions i tons al missatge (vegeu a continuació).

**Afeg. des de...** Mòdul de text (pàg. 23), Marcadors, Des de (Agenda d'adreces/agenda de telèfons).

**Format** Mida de lletra: Lletra petita, Lletra mitjana, Lletra gran  
Subratllar  
Alineació: Aj. estàndard, Esquerra, Centrar, Dreta  
Marcar (marcar el text amb el comandament).

**Esborrar text** Esborrar tot el text.

**Enviar amb...** Triar el perfil d'SMS per a l'enviament de missatges.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Imatge i so

Enviar imatges i tons amb o sense acompanyament de text.

Cal tenir en compte que poden estar protegits (DRM, pàg. 14).

Amb el camp d'entrada de text obert:

**Opcions** Obrir el menú.



Triar **Imatge i so**.

El menú conté:

**Fixar animac.**

**Fixar tons**

**Anim. pròpies**

**Imatg. pròpies**

**Sons propis**



Triar la llista.



Confirmar. Es mostra la primera entrada de l'àmbit seleccionat.



Desplaçar-se fins a l'entrada desitjada.

En cas de **Fixar animac./Fixar tons**:



La selecció s'inclou a l'SMS.

En cas d'**Anim. pròpies/Imatg. pròpies/Sons propis**:



La selecció es mostra o es reproduceix.



La selecció s'inclou a l'SMS.

Es mostren les imatges que s'han afegit. Els sons es mostren en forma de "comodins".

## SMS a grup

Podeu enviar un SMS com a "circular" a un grup de destinataris.



Iniciar el procés d'enviament.

**Grup**

S'obre l'agenda d'adreces.

<Grups>

Es mostra la llista de grups.



Triar un grup.



Obrir el grup i marcar totes/algunes entrades.



Després de la consulta de seguretat s'inicia l'enviament.

## Llegir



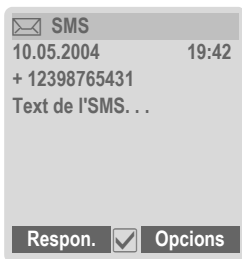
Indicació a la pantalla d'un SMS nou. Obrir la **Bústia entr.** (pàg. 44) amb la tecla de pantalla situada a sota.



Llegir l'SMS.



Desplaçar-se per les línies de l'SMS.



## Respondre

És possible respondre immediatament l'SMS que està obert actualment. El text nou afegit es col·loca a sobre del text rebut.



Respondre immediatament.

## Opcions de resposta

**Respon.** Obrir el menú de resposta.

<b>Crear missat.</b>	Crear un text de resposta nou.
<b>Modificar</b>	Modificar l'SMS rebut o afegir-hi text nou.
<b>Resposta és SÍ</b>	Afegir la <b>Resposta és SÍ</b> a l'SMS.
<b>La resp. és NO</b>	Afegir <b>La resp. és NO</b> a l'SMS.
<b>Truqueu-me, Retard, Moltes gràcies</b>	Afegir un text ja redactat com a resposta a un SMS.

## Opcions de lectura

**Opcions** Obrir el menú de resposta.

<b>Respondre</b>	Vegeu les "Opcions de resposta" més amunt.
<b>Imatge i so</b>	Arxivar les imatges o els tons continguts a l'SMS.
<b>Ampliar text</b>	Augmentar o reduir la presentació del text a la pantalla.
<b>Arxiu</b>	Moure el missatge SMS a l'arxiu.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)



## Llistes

Tots els SMS s'arxiven en diferents llistes, segons el seu estat. (Podeu veure una llista dels símbols dels missatges a la pàg. 7):

### Safata entrada



Es mostra la llista dels SMS rebuts.

### Esbós



Es mostra la llista dels SMS no enviats encara.

### No enviat



Es mostra la llista dels SMS encadenats que encara no s'han enviat. Es pot tornar a iniciar l'enviament.

### Safata enviats



Es mostra la llista dels SMS enviats.

### Arxiu d'SMS



Es mostra la llista dels SMS arxivats al telèfon.

## Opcions de les llistes

Segons la llista, s'ofereixen funcions diferents.

**Opcions** Obrir el menú.

Enviar	Enviar l'entrada o reenviar-la.
Enviar amb...	Triar un perfil SMS per enviar.
Arxiu	Moure el missatge SMS a l'arxiu.
(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)	

# Ajustament

## Signatura SMS



→ Aj. missatges  
→ Ajust. SMS → Signatura SMS

Podeu introduir una "signatura" de fins a 16 caràcters. La signatura s'adjuntarà als missatges SMS, excepte per a **Respon.** i en editar un SMS existent.

## Perfils SMS



→ Aj. missatges  
→ Ajust. SMS → Perfils SMS

Es poden ajustar fins a 5 perfils d'SMS. Aquests perfils defineixen les característiques de transmissió d'un SMS. Les característiques predefinides dependran de la targeta SIM que s'hagi introduït.

### Activar un perfil



Triar el perfil.



Activar.

### Ajustar el perfil



Triar el perfil.

### Modif.

Obrir per editar el perfil.

### Centre serveis

Introduir els números de telèfon del centre de serveis segons les instruccions del proveïdor.

### Receptor

Introduir el receptor estàndard per a aquest perfil.

### Tip. missatge

- **Manual:** Consulta per a cada missatge.
- **Text estànd.:** Missatge SMS normal.
- **Fax:** Enviar via SMS.
- **Correu elect.:** Enviar via SMS.
- **Nova:** El vostre proveïdor de serveis us facilitarà, si cal, el número de codi.

### Validesa

Lapse de temps durant el qual el centre de serveis intentarà notificar el missatge:

**Manual, 1 hora, 3 hores, 6 hores, 1 dia, 1 setmana, Màxim\***

\* Temps màxim autoritzat pel proveïdor de serveis.

### Informe estat

Rebre la confirmació que s'ha enviat, amb èxit o sense, un missatge. Aquest servei pot generar costos.

### Resp. directa

Si s'activa, el receptor de l'SMS pot realitzar la seva resposta a través del vostre centre de serveis (per a més informació, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis).

### SMS via GPRS

Enviar l'SMS automàticament via GPRS (pàg. 89).

### Ar. despr. env.

Els missatges SMS enviats s'arxiven a la llista **Safata enviats**.


## Més coses sobre els SMS

### Informació sobre l'estat de l'SMS


Si el missatge no s'ha pogut transmetre al centre de serveis, s'ofereix la possibilitat de repetir l'operació. Si aquest intent també falla, dirigiu-vos al vostre proveïdor de serveis. El missatge **Missatge enviat!** indica només la transmissió al centre de serveis. El centre de serveis intentarà, en un període de temps determinat, notificar el missatge.

Vegeu també **Validesa** (pàg. 49).

### Números de telèfon continguts a l'SMS

Els números de telèfon que es mostren **ressaltats** al text es poden marcar  o arxivar a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces.

### Baixada de tons de trucada i logotips

Podeu rebre a través d'SMS enllaços per baixar tons de trucada, logotips, estalvis de pantalla, animacions i informació sobre aplicacions. Marqueu aquest enllaç i inicieu la baixada prement la tecla de Connexió . Assegureu-vos que l'accés estigui configurat (pàg. 92).

Cal tenir en compte que poden estar protegits (DRM, pàg. 14).

### **Memòria SIM plena**

Si el símbol es mostra intermitent, vol dir que la memòria SIM està plena. No es pot rebre **cap** altre missatge SMS. Haureu d'esborrar missatges o arxivar-los a la targeta RS Multi-MediaCard.

# MMS

El **Multimedia Messaging Service** permet enviar a un altre telèfon mòbil o a un destinatari de correu electrònic textos, imatges/vídeos i tons en un missatge combinat. Tots els elements d'un MMS s'agrupen en una "presentació de diapositives".

Segons la configuració del telèfon, rebreu el missatge sencer automàticament o només una nota que comunica que hi ha un MMS arxivat a la xarxa, amb les dades del remitent i la mida. A continuació, l'heu de carregar per llegir-lo al telèfon.

Consulteu el vostre proveïdor de serveis si ofereix aquest servei. Possiblement us hi haureu de registrar especialment.

## Crear



Un MMS consta de l'encapçalament i el contingut.

Un missatge MMS pot tenir diverses pàgines. Cada pàgina pot contenir un text, un to i una imatge/vídeo. Cal tenir en compte que les imatges i els sons poden estar protegits (DRM, pàg. 14).

Escriure el **text** amb T9 (pàg. 20).

**Les imatges i els vídeos** es poden enregistrar amb la càmera integrada i/o baixar de **Coses meves** (pàg. 123).

**Els sons** es poden enregistrar amb la gravadora de sons i/o baixar de **Coses meves** (pàg. 123).

Primer s'ha de triar un objecte per processar-lo, el qual s'afegirà a la primera pàgina de l'MMS:

## Imatges/vídeos

A la configuració d'usuari poden definir-se les limitacions de les dimensions de les imatges.



Mostrar funcions d'imatge/vídeo:

### Inserir imatge

Obrir la llista per triar una imatge.

### Afegir vídeo

Obrir la llista per triar un vídeo.

### Iniciar càmera

Activar la càmera per fer una foto o vídeo per a l'MMS (pàg. 41).



També és possible.

### Obrir

Mostrar imatge.

### Esbor. element

Esborrar la imatge/el vídeo inserits.

### Arxivar imatge/Arxivar vídeo

Arxivar la imatge/el vídeo per fer-los servir més endavant.

## Detalls drets

Mostrar les propietats i també les possibles limitacions en els drets d'ús (pàg. 14).

## Sons

**SO** Triar.



Mostrar funcions de sons:

### Inserir un to

Obrir la llista per triar un so.

### Gravar

Activar l'enregistrament de sons per gravar-los (pàg. 115).



També és possible.

### Obrir

Reproduir el so.

### Esbor. element

Esborrar el so introduït.

### Arxivar to

Arxivar el so per fer-lo servir més endavant.

## Detalls drets

Mostrar les propietats i també les possibles limitacions en els drets d'ús (pàg. 14).

## Text

### TEXT



Triar i escriure el text.

Es mostren les funcions de text (vegeu també pàg. 20):

### Afegir

Inserir opcionalment: **Mòdul de text**, **Favorites**, **Des de** 

### Esborrar text

Esborrar el text de la pàgina actual.

### Arxivar el text

Arxivar el text de la pàgina com a mòdul de text.

### Introd. amb T9

Ajustaments de T9:

**T9 preferit**, **Idioma entrada**

### Marcar

Modificació de textos juntament amb **Copiar** i **Afegir**.

## Opcions de creació

**Opcions** Obrir el menú.

Enviar	Enviar l'MMS.
Vista prèvia	Reproduir tot l'MMS a la pantalla.
Imatge...	Vegeu pàg. 51.
So...	Vegeu pàg. 52.
Text...	Vegeu pàg. 52.
Pàgina...	<p><b>Afegir pàgina:</b> Afegir una pàgina nova darrere la pàgina actual.</p> <p><b>Esbor. pàgina:</b> Esborrar la pàgina actual.</p> <p><b>Llista pàgines:</b> Mostrar les pàgines disponibles.</p> <p><b>Cronometratge:</b> Introduir el temps de presentació d'una pàgina en segons.</p>
Detalls missat.	Introduir els paràmetres d'enviament (pàg. 55).
Com a plantilla	Arxivar l'MMS creat com a model. Vegeu també l'apartat següent.
Format	<p>Triar entre quatre disposicions possibles:</p> <p>Text a sobre, a sota, a l'esquerra o al costat (a la dreta o a l'esquerra) de la imatge.</p>

**Color...** Triar els colors per a:

- Fons d'imatge
- Fons del text
- Color del text

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Models



→ Model d'MMS

Les plantilles MMS són missatges MMS que s'arxiven sense adreça. Es poden enviar com a missatges MMS nous o es poden utilitzar com a part d'un MMS nou. Es poden arxivar 10 models com a màxim.

Es poden crear models escrivint un MMS nou o utilitzant un MMS que hagueu rebut.

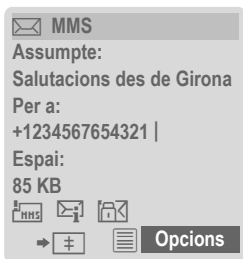
**Opcions** Obrir el menú i triar **Com a plantilla**.

## Enviar

La o les pàgines del nou MMS ja s'han creat i es mostra l'MMS.



Obrir el camp de l'adreça.



**Assumpte:** Introduir una descripció curta.

**Enviar a:** Introduir números de telèfon/adreces de correu electrònic.

➔ Inserir des de l'agenda d'adreces.

**Espai:** Indicació de la mida de l'MMS actual en kilobytes (kB).

**Arxius adjunts:**

Afegir arxius adjunts.



Iniciar el procés d'enviament.



Després de la confirmació s'envia l'MMS.

## Més camps per a l'adreça



Desplaçar-se cap avall.



**Més:** Més camps per a adreces.

**Cc:** Adreça(ces) del(s) destinatari(s) de la còpia.

**Cco:** Adreça(ces) del(s) destinatari(s) de la còpia, que els altres destinataris no podran veure.

**Data:** Data de creació.

**Usar temps enviam.:**

Utilitzar el temps d'enviament predefinit. En cas que **Sí**:

**Data d'enviament:**

Data d'enviament.

**T. enviament:**

Hora d'enviament.

## Símbols per a la informació de l'estat



Prioritat.



Informe de l'enviament.



Conté DRM (pàg. 14).

## Opcions d'enviament

**Opcions** Obrir el menú.

Enviar	Enviar l'MMS.
Reproduir	Reproduir tot l'MMS a la pantalla.
Modificar	Mostrar els objectes seleccionats per modificar-los.
Afeg. destin.	Inserir el destinatari des del directori d'adreces actual.
Esb. destinat.	Esborrar un destinatari.
Afegir adjunció	Afegir un arxiu adjunt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Targ. de visita</li> <li>• Cites</li> <li>• Imatge</li> <li>• Vídeo</li> <li>• So</li> <li>• Arxiu</li> </ul>
Llista pàgines	Mostrar les pàgines de l'MMS per consultar-les i/o modificar-les.
Com a plantilla	Arxivar l'MMS creat com a model.
(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)	

## Rebre

Un MMS es pot rebre, segons la configuració (pàg. 57), de dues formes diferents:

### Transmissió completa

L'MMS es transmet sencer al telèfon. En el cas d'MMS grans, això pot durar molt.



Indicació a la pantalla.



Iniciar la recepció. Es transmet l'MMS.

### Avís previ

Se us avisarà que hi ha un MMS preparat per ser rebut.



Indicació a la pantalla.



Obrir l'avis. Mostrar remitent/data.



Mostrar les propietats de l'MMS.

**Rebre**

Es transmet tot l'MMS.

**OK**

Indicació a **Bústia entr.**



## Llegit

S'ha rebut un MMS complet.



Triar l'MMS.



Iniciar la reproducció automàtica de l'MMS.

Funcions de les tecles durant la reproducció:



Anar a la pàgina següent.



Prémer curt un cop per tornar al principi de la pàgina actual; prémer curt dos cops per tornar a l'inici de la pàgina anterior.



Ajustar el volum.



Finalitzar.

Quan ja s'ha reproduït l'MMS, es mostren les dades del missatge.

**Assumpte:** Descripció de l'MMS.

**De:** Dades del remitent.

**Espai:** Mida de l'MMS en kB.

**Més camps per a l'adreça**



Desplaçar-se cap avall.

**Més:** Més camps d'entrada.

**Cc:** Destinatari de còpia.

**Arxius adjunts:**

Arxivar arxius adjunts.

**Data:** Data de recepció.

Símbols per a la informació de l'estat (vegeu pàg. 54).

## Llistes

Tots els MMS s'arxiven en quatre llistes diferents (podeu veure una llista dels símbols de missatges a la pàg. 7):

### Safata entrada



→ Safata entrada → MMS

Es mostra la llista dels MMS i dels avisos rebuts. Per rebre un MMS posteriorment, cal obrir l'avís i prémer **Rebre**.

### Esbós



→ Esbós → MMS

Es mostra la llista dels esbossos arxivats.

### No enviat



→ No enviat → MMS

Es mostra la llista dels MMS que encara no s'han enviat correctament.

### Safata enviats



→ Enviat → MMS

Es mostra la llista dels MMS enviats.

## Opcions de les llistes

Depenent de la llista/situació, s'ofereixen funcions diferents.

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Reproduir</b>	Reproduir l'MMS a la pantalla.
<b>Modificar</b>	Mostrar l'MMS per modificar-lo.
<b>Llegir</b>	Mostrar l'MMS només per veure'l (protegit contra escriptura).
<b>Enviar tots</b>	Enviar l'MMS.
<b>Resp. a tots</b>	Respondre directament els MMS rebuts.
<b>Reenviar</b>	Introduir el(s) destinatari(s) al(s) qual(s) s'ha de reenviar el missatge.
<b>Detalls missat.</b>	Mostrar els paràmetres del missatge.
<b>Reb. tots MMS</b>	Transmetre immediatament tots els MMS nous.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Ajustament



→ Aj. missatges

→ Config. MMS

→ Triar la funció.

### Perfil de connexió:

Es poden definir sis perfils d'MMS (5 a la memòria del telèfon i un a la targeta SIM). En aquests perfils es poden especificar les propietats d'enviament. En la majoria dels casos ja s'han realitzat aquests ajustaments. Si cal, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis.

### Activar un perfil



Triar el perfil.



S'ha activat el perfil.

### Ajustar el perfil



Mostrar una llista de perfils.



Triar el perfil.



Prémer. Realitzar ajustaments.

## Ajust. d'usuari

Ajusteu l'enviament de l'MMS segons les vostres preferències:

<b>Nota d'enviament:</b>	Petició d'una confirmació de lliurament per als missatges enviats.
<b>Priorit. per defecte:</b>	Prioritat d'enviament: <b>Normal, Alta, Baixa</b>
<b>Hora d'expiració:</b>	Selecció del lapse de temps durant el qual el centre de serveis intentarà notificar el missatge: <b>Manual, 1 hora, 3 hores, 6 hores, 1 dia, 1 setmana, Màxim*</b> * Temps màxim autoritzat pel proveïdor de serveis.
<b>Durada de la pàgina:</b>	Introduir el temps de presentació d'una pàgina en segons (requisit estàndard).  Desplaçar-se cap endavant en mode <b>Manual</b> o <b>Automàtic</b> .

### Recuperació:

Recepció de l'MMS complet o només la notificació de recepció.

#### Automàtic

Rebre immediatament tot l'MMS.

#### X. pròpia auto.

Rebre immediatament tot l'MMS a la xarxa pròpia.

#### Manual

Rebre només l'avís.

### Mode de creació:

**Lliure, Restringit:, Advertència**

Es pot utilitzar per rebre un missatge d'advertència o per limitar la mida d'un missatge.

### Indicació de la mida:

Ajustar la mida màxima i el tractament del missatge.

# Correu elect.

El vostre telèfon disposa d'un programa de correu electrònic (client). Amb aquest programa podeu escriure i rebre correus electrònics.

## Escriure



Introduïu les dades de l'adreça del correu electrònic:

**Per a:** Introduir una o diverses adreces de correu electrònic.  
 ➔ Inserir des de l'agenda d'adreces/agenda de telèfons.

**Assumpte:** Introduir l'assumpte del correu electrònic (màxim 255 caràcters).

**Text:** Introduir el text.

### Més camps per a l'adreça

**Més:** Obrir més camps d'entrada.

**Cc:** Adreça(ces) del(s) destinatari(s) de la còpia.

**Cco:** Adreça(ces) del(s) destinatari(s) de la còpia, que els altres destinataris no podran veure.

### Arxius adjunts:

Afegir arxius adjunts, com per exemple imatges o sons.

### Per enviar



Prémer.

### Opcions

En funció de la posició del cursor, s'ofereixen funcions diferents.

**Opcions** Obrir el menú.

Enviar	Enviar el correu electrònic.
Env. més tard	Transferir el correu electrònic a la llista <b>No enviat</b> .
Arxivar	Arxivar el correu electrònic a la llista <b>Esbós</b> .
Afeg. destin.	Inserir el destinatari des del directori d'adreces actual.
Esborrar línia	Esborrar la línia actual.
Afeg. des de...	Mòdul de text Favorites Des de  inserir des de l'agenda d'adreces/agenda de telèfons.
Afegir adjunció	<b>Coses meves</b> Obrir per fer una selecció. Cal tenir en compte que les imatges i els sons poden estar protegits (DRM, pàg. 14).
Esborrar text	Esborrar tot el text.
Entrada text	<ul style="list-style-type: none"> <li>T9 preferit</li> <li>Idioma entrada</li> </ul>

## Rebre/llegir



→ Safata entrada  
→ Triar la funció.

Abans de poder llegir el correu electrònic, s'ha d'agafar del servidor. Teniu les dues opcions següents:

### Recup. correus

Només es transmet la capçalera del missatge a **Bústia entr.** (pàg. 44). Després podeu decidir si també en voleu rebre el contingut:

**Opcions** Obrir el menú i triar **Rec. contingut.**

O si es vol esborrar el correu electrònic del servidor:

**Opcions** Obrir el menú i triar **Esb. del serv.**

### Env/reb e-mail

Se selecciona l'accés configurat i es transmeten tots els correus electrònics a **Bústia entr.** (pàg. 44). Simultàniament es transmeten els correus electrònics llestos de la llista **No enviat.**

## Arxius adjunts

Si el correu electrònic conté arxius adjunts poden arxivar-se a **Coses meves** (pàg. 123).

**Opcions** Obrir el menú i triar **Arxivar annex.**

## Llistes

Tots els correus electrònics s'arxiven en diferents llistes, segons el seu estat (vegeu un resum dels símbols dels missatges a la pàg. 7):

### Safata entrada



→ Safata entrada  
→ Correu elect.

Es mostra la llista dels correus electrònics rebuts.

### Esbós



→ Esbós → Correu elect.

Es mostra la llista dels correus electrònics que encara no s'han enviat.

### No enviat



→ No enviat  
→ Correu elect.

Es mostra la llista dels correus electrònics que encara no s'han enviat.

## Safata enviats



→  → Enviats → Correu elect.

Es mostra la llista dels correus electrònics enviats.

## Opcions de les llistes

Depenent de la llista, s'ofereixen funcions diferents.


**Opcions** Obrir el menú.

<b>Recup. correus</b>	Només es transmet la capçalera del missatge a Bústia entr. (pàg. 44).
<b>Rec. contingut</b>	Agafar el contingut des del servidor, si només se n'ha rebut la capçalera.
<b>Esb. del serv.</b>	Esborrar el contingut al servidor, si només se n'ha rebut la capçalera.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Ajustament



→  → Aj. missatges  
→ Config. c. el.  
→ Triar la funció.

## Comptes

Abans d'utilitzar aquest servei, s'han de configurar l'accés al servidor i els paràmetres de correu electrònic. El proveïdor de serveis us facilitarà les dades necessàries.



Triar el compte.

## Activar l'accés



Activar un compte que s'hagi creat prèviament.

## Ajustar l'accés

**Modif.**

Fer les modificacions. Emplenar els camps de dades seguint les instruccions del proveïdor de serveis.

## Ajustaments

Introduir una adreça de correu electrònic a la qual **sempre** s'enviarà una **Bcc** (còpia oculta).

# Missatge de veu/bústia de veu



→  → Aj. missatges  
→ Missatge veu

La majoria dels proveïdors de serveis posen a la vostra disposició una bústia de veu en la qual us poden deixar un missatge

- quan el vostre telèfon està apagat o fora de cobertura,
- quan no desitgeu respondre,
- quan esteu parlant per telèfon (i no heu activat **Truc. espera** (pàg. 84)).

Si la bústia de veu no es troba inclosa en l'oferta estàndard del proveïdor de serveis, us hi haureu d'inscriure i possiblement haureu d'efectuar els ajustaments manualment. Depenent del proveïdor de serveis, el següent procés pot variar.

## Configuració



Rebreu del proveïdor de serveis dos números de telèfon:


### Arxivar el número de la bústia de veu

Truqueu a aquest número per escoltar els missatges que us hi hagin deixat.



→  → Aj. missatges  
→ Missatge veu



→  Triar el número de telèfon de l'agenda de telèfons/l'agenda d'adreces o introduir-lo/modificar-lo.


**OK**

Confirmar.

### Arxivar el número de desviament

Les trucades es desvien a aquest número.



→  → Ajust. trucada  
→ Desviar  
→ p. ex. Perdudes → Ajustar



Introduir el número.

**0**

**Bústia**

Prémer per desviar la trucada al número de la bústia de veu.

**OK**

Es confirma en alguns segons el registre a la xarxa.

## Escoltar els missatges



Depenent del proveïdor de serveis, un nou missatge de veu es pot comunicar així:



Símbol amb to de senyal.

**0**



Avís a través d'SMS.

**0**

Rebreu una trucada amb un missatge automàtic gravat.

Truqueu a la vostra bústia de veu i reproduïu els missatges.



Prémer **llarg** (si cal, introduïu un cop el número de la bústia de veu).

Segons el proveïdor de serveis, confirmar amb

**OK** i **Bústia**.



# Mis. instantani



A través de la funció **Mis. instantani** es poden transmetre i rebre directament textos, clips d'àudio, imatges i arxius a un o diversos aparells terminals (telèfons mòbils, ordinadors). Aquesta funció no l'ofereixen tots els proveïdors de serveis. Consulteu el vostre proveïdor de serveis.

Els interlocutors s'introdueixen a llistes de contactes. Un cop s'ha establert la connexió, en aquestes llistes es mostren quins interlocutors són accessibles en un moment determinat, si desitgen que se'ls interrompi i en quin estat d'ànim estan.

**GPRS ha d'estar activat.**

→ → **Mis. instantani**

## Menú d'inici

**Nom d'accés**

Triar l'accés a través del qual es realitza el diàleg

**o**

triar **Compte** (pàg. 69).

**Hist. missatge**

Llegir els missatges de la darrera sessió.

**Configuració**

Ajustaments relatius a la vostra representació, a les aplicacions i als servidors.

**Sortir**

Finalitzar l'aplicació.

## Accés ràpid...

**Triar l'accés (pàg. 69)**



→ **Mis. instantani**  
→ **Nom d'accés**

Es mostra la llista de contactes actuals o la visió general (abans ajusteu, si cal, l'accés, pàg. 69).

**Definir el propi estat (pàg. 70)**

**Opcions** Obrir el menú.

**La meva conf.**

Triar i introduir les dades.



Tornar a la llista de contactes.

**Introduir un nou contacte**

**Opcions** Obrir el menú.

**Gestionar** Després prémer:

**Afeg. contacte**

triar i, com a mínim, introduir la identificació d'usuari.



Tornar a la llista de contactes.

**Mantenir un diàleg amb un contacte nou (pàg. 68)**



Triar el contacte.



Iniciar el xat.



Obrir l'editor.



Escriure el text.



Enviar el text...

... i així successivament.

## Nom d'accés



→ Mis. instantani  
→ Nom d'accés

Triar l'accés que s'ha fet servir l'últim cop (vegeu també **Accés automàtic**: pàg. 70).

## Llistes de contactes

Un cop s'ha establert la connexió, es mostra la llista de contactes o, si cal, la visió general de les llistes de contactes.

A la llista de contactes trobareu una visió general dels darrers contactes establerts. El primer cop que s'introdueix el nom d'usuari, el servidor genera, si cal, una llista de contactes "buida".

Indicacions a la llista:

### -Conversa

Indicació dels contactes en línia per als quals hi ha missatges.

### -En línia

Contactes en línia amb els quals no es porta a terme cap conversa en aquests moments.

### -Grup



Grup per al xat conjunt amb diversos contactes.

### -Fora de línia

Contactes que no estan en línia en aquest moment.

## Administrar els contactes



Triar un contacte.



Obrir el menú.

**Gestionar** Triar.

### Contactes

Depenent de la selecció, apareixeran funcions diferents:

<b>Afeg. contacte</b>	<b>ID d'usuari:</b> Introduir el nom de l'usuari unívoc (login). <b>Sobrenom:</b> Introduir l'àlies propi del contacte. <b>Amic:</b> El contacte rep l'estat <b>Amic</b> : i això vol dir que té accés a informació personal (pàg. 70).
<b>Busc. contacte</b>	Cercar un contacte.
<b>Esb. contacte</b>	Esborrar un contacte de la llista.
<b>Bloq. contacte</b>	Ja no es rebrà cap missatge més del contacte i aquest no rebrà cap informació d'estat per part de l'usuari. Aquesta funció és vàlida per a totes les llistes.

## Administrar grups



Triar un dels grups definits pel propi usuari.

### Opcions

Obrir el menú.

**Gestionar** Triar.

### Ajust. grup

Depenent de la selecció, apareixeran funcions diferents:

**Afegir membre**

Afegir un nou membre al grup, vegeu també **Afeg. contacte**.

**Busc. membre**

Cercar un membre de grup.

**Convidar**

Convidar els contactes al grup propi de xat.

**Esb. membre**

Esborrar un contacte de la llista de membres del grup.

**Afegir grup**

Afegir un nou grup.

**Buscar un grup**

Cercar un grup al servidor (també els grups ja no administrats a la llista).

**Crear un grup**

**ID de grup:**

Introduir una identificació unívoca per al grup.

**Nom:**

Nom del grup.

**Tema:**

Tema del grup.

**Localitzable:**

El grup pot ser cercat per altres persones.

**Nota de benvinguda:**

Introduir un text de salutació.

**Esborrar grup**

Esborrar el grup.

## Crear una llista de contactes nova

Es mostra la llista de contactes actual.

**Opcions** Obrir el menú.

**Llis. contactes**

Es mostren les llistes de contactes existents.

**Opcions** Obrir el menú.

**Crear** Triar.

**ID llista contactes:**

Assignar un nom inequívoc a la llista de contactes.

**Nom:** Assignar un nom evident.



Confirmar.

## Opcions de llistes de contactes

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Detalls</b>	Informació addicional del contacte o grup.
<b>La meva conf.</b>	Dades sobre l'estat personal actual (pàg. 70).
<b>Gestionar</b>	Funcions d'administració d'un contacte o grup.
<b>Llis. contactes</b>	Mostrar les llistes de contactes per triar.
<b>Bloquejar llistat</b>	Mostrar tots els contactes bloquejats. Es poden desbloquejar.
<b>Conf. aplicació</b>	Ajustar l'aplicació (pàg. 70).
<b>Suspendre</b>	Finalitzar l'aplicació; la connexió amb el servidor es conserva.
<b>Sortir</b>	Sortir del servidor i tornar al menú d'inici.
<b>Ajuda</b>	Mostrar el text d'ajuda.

## Iniciar Mis. instantani

S'ha de mostrar una llista de contactes.



Triar un contacte o un grup.



Iniciar la comunicació amb el contacte.

Es mostra la pàgina amb el **Mis. instantani**. En un xat de grup, el nom de cada remitent es posa davant de la seva intervenció.



Obrir l'editor.



Escriure el text.



Enviar el text. El text apareix al **Mis. instantani** al cap de poc temps.

Naturalment, és possible que també rebeu missatges de contactes desconeguts. Aquests missatges s'indiquen a la pantalla i podeu canviar al xat, ignorar-los o bloquejar-los.

## Opcions (contacte individual)

### Opcions

Obrir el menú.

### Enviar un to



Triar i enviar una melodia/un to de la llista (DRM, pàg. 14).

### Enviar imatge



Triar i enviar una imatge de la llista (DRM, pàg. 14).

### Env. qualsevol



Enviar qualsevol arxiu.

### Detalls

Dades del contacte, si aquest ho autoritza.

### Esborrar tots

Esborrar tots els textos del xat actual.

### Bloq. contacte

Ja no es rebrà cap missatge més del contacte i aquest no rebrà cap informació d'estat per part de l'usuari.

Aquesta funció és vàlida per a totes les llistes.

## Opcions (contacte de grup)

**Opcions** Obrir el menú.

**Aband. grup** Abandonar el grup.

**Detalls** Dades del grup:  
ID de grup:, Nom:, Tema:, Propietari:.

**Esborrar tots** Esborrar tots els textos del xat actual.

## Recepció d'objectes

Si durant un diàleg rebeu tons o imatges, en sereu informat a la pantalla.

**Rebre** Acceptar els objectes rebuts.

o

**Refusar** Refusar-los.

## Hist. missatge

 →  → Mis. instantani  
→ Hist. missatge

Es mostren els missatges de la darrera sessió. Es poden llegir i esborrar les intervencions.



Requisit: el servidor ha d'estar desconnectat, vegeu **Suspendre** (pàg. 67) i **Accés automàtic**: (pàg. 70).

## Ajustament

 →  → Mis. instantani  
→ Configuració  
→ Triar la funció.

## Compte

Es mostra la llista de les funcions existents.

/  Triar un compte per establir una connexió.

## O

<Entrada nova>/Config. compte 

Crear un compte o modificar els ajustaments, tal com defineix el proveïdor. En funció del proveïdor, és possible que no es pugui modificar.

<b>Nom:</b>	Nom del compte.
<b>URL:</b>	Introduir l'URL, per exemple, www.abc.com.
<b>ID d'usuari:</b>	Introduir un nom d'usuari unívoc (login).
<b>Contra-senya:</b>	Introduir la contrasenya (s'oculta amb una sèrie d'asteriscs).

## La meva conf.

Dades sobre l'estat personal actual:

<b>Àlies:</b>	Nom àlies propi. En el servidor us poden trobar amb aquest nom.
<b>Nom de la pantalla:</b>	Nom que es mostra als grups.
<b>Estat anímic:</b>	Dades sobre l'estat d'ànim propi, com per exemple: <b>Feliç, Trist, Endormiscat</b> , etc.
<b>Text d'estat:</b>	Qualsevol informació de text, per exemple "Sóc a casa".
<b>Disponibilitat:</b>	Disponibilitat: <b>Disponible, No disponible, Discret.</b>
<b>Telèfon mòbil:</b>	Número de telèfon amb el prefix internacional.

**Opcions** Definiu per a **cada** ajustament qui pot veure les vostres dades personals:

**Públic**

Tots els contactes.

**Privat**

Els contactes identificats com a **Amic**: (pàg. 65).

**Ocult**

Ningú.

## Conf. aplicació

Ajustaments per a l'aplicació utilitzada:

<b>Accés automàtic:</b>	Triar automàticament el darrer compte utilitzat.
<b>Pausa:</b>	Temps d'inactivitat, després del qual finalitza l'aplicació. No obstant això, la connexió amb el servidor es conserva.
<b>Info. del missatge:/ Info. en línia:</b>	Indicació de la recepció de missatges: <b>Sí/No</b> Indicació amb: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>So</b></li> <li>• <b>Vibració</b></li> <li>• <b>Pop-up</b></li> </ul> Finestra emergent per-mesa: <b>Sí/No</b>

# Serveis CI



→ Aj. missatges  
→ Serveis CI

Alguns proveïdors de serveis ofereixen serveis d'informació (canals d'informació, **Cell Broadcast**). Si en teniu activada la recepció, rebreu els missatges relatius als temes activats de la vostra **Llista temes**.

Els missatges CI es mostren directament en el mode d'espera; els textos més llargs es desplacen automàticament.

## Rebre CI

Podeu activar i desactivar el servei de canals d'informació. Si està activat, disminueix el temps en mode d'espera del telèfon.

## Llista temes

Incorporeu temes de l'índex de temes a la vostra llista personal. Podeu introduir 10 entrades amb el seu número de canal (ID) i, si està disponible, amb el nom.

**Tema nou** Triar.

- Si no hi ha cap índex de temes, introduïu un tema amb el número de canal i confirmeu-lo amb **OK**.
- Si ja s'ha transmès l'índex de temes, trieu un tema i activeu-lo amb **Opcions**.

**Tema** Triar.

**Opcions** Obrir el menú de llistes.

Un tema seleccionat es pot veure, activar o desactivar, editar o esborrar.

## Idiomes CI

Rebre missatges de serveis d'informació només en un idioma determinat o en tots els idiomes.

### Indicacions de la pantalla



Tema activat/desactivat.



Hi ha missatges nous sobre un tema.



Missatges que ja s'han llegit.

## Ampliar text

En tot l'àmbit dels missatges, es pot ajustar la presentació dels textos a la pantalla mitjançant tres mides diferents:

**Estàndard** Mida de lletra mitjana

**Zoom +** Lletra grossa

**Zoom -** Lletra petita



# Nav.& lleure

Buscar la informació més recent d'Internet específicament adaptada a les possibilitats de visualització del vostre telèfon. A més, podreu baixar-vos jocs i aplicacions al vostre telèfon. És possible que l'accés a Internet requereixi que us registreu al vostre proveïdor de serveis.

## Accés al proveïdor de serveis

Accés directe al navegador amb l'URL del proveïdor.

## Internet



→ Internet

Quan s'accedeix a aquesta funció, el navegador s'inicia amb les opcions predeterminades (**Ajustaments del navegador**, pàg. 73; és possible que el vostre proveïdor de serveis les hagi fixat/predefinit).

## Menú del navegador

**Opcions** Obrir el menú.

**Pàgina d'inici** Activar la pàgina d'inici predeterminada del perfil actual.

**Favorites** **Llista de marcadors**  
Mostrar la llista de marcadors arxivada al telèfon.  
**Marcar pàgina**  
La pàgina actual s'arxiva com a marcador.

**Anar a...** Introduir un URL per a la connexió directa amb una adreça d'Internet, com p. ex., **wap.siemens.com**

**Recarregar** Tornar a carregar la pàgina actual.

**Mostrar URL** Mostrar l'URL de la pàgina carregada actualment per enviar-la per SMS/MMS/correu electrònic.

**Historial** Mostrar les pàgines d'Internet visitades recentment.

**Desconnectar** Interrompre la connexió a Internet.

**Arxiu** Arxivar un objecte de la pàgina actual o tota la pàgina, i mostrar les pàgines arxivades.

**Configuració** Ajustar o reiniciar el navegador (pàg. 73).

**Sortir** Finalitzar el navegador.

## Finalitzar la connexió



Prémer **llarg** per finalitzar la connexió i tancar el navegador.

## Navegació amb el navegador



- Triar un enllaç.
- Ajustaments, estat act./desact.



- Prémer **curt**: una pàgina enrere.



- Un camp d'entrada/enllaç endavant/enrere.
- Desplaçar-se una línia.

## Indicacions a la pantalla en el navegador (selecció)



Connectar



No hi ha xarxa



Xarxa



GPRS en línia

## Introducció de signes especials



Taula dels signes especials (pàg. 20).



Llista de signes, depenent de la situació.

## Ajustaments del navegador



Internet

### Opcions

Obrir el menú.

### Configuració

Triar.

#### Navegador

Ajustar l'opció inicial, el tractament de les imatges i els tons, i les opcions d'enviament.

#### Perfils

Mostrar la llista dels perfils per tal d'activar-la/ajustar-la. Per a més informació, consulteu el vostre proveïdor.

#### Paràmetres de protocol

Ajustar els paràmetres del protocol, els missatges Push i el temps de desconnexió, així com el tractament de les galetes (cookies).

#### Seguretat

Ajustar l'encryptació.

#### Context

Reiniciar la sessió, esborrar la memòria cau (cache), l'historial i les galetes (cookies).

El vostre navegador d'Internet té llicència de:



OPENWAVE™



## Perfils

La preparació del telèfon per a l'accés a Internet depèn del proveïdor de serveis corresponent:

### Perfil definit prèviament

En la majoria dels casos, ja s'han creat perfils d'accés per a un o per a diversos proveïdors de serveis.



Triar el perfil.



Activar el perfil.

### Ajustar manualment el perfil

Si és necessari, consulteu el proveïdor de serveis.

**Opcions** Obrir el menú.

#### Modificar

Fer les modificacions. Per als ajustaments específics d'Internet següents, consulteu el proveïdor de serveis.

#### Esborrar

Esborrar el perfil seleccionat.

## Marcadors



→ Marcadors

### Mostrar URL/accedir a la pàgina

#### Llista de marcadors

Mostrar la llista de marcadors arxivada al telèfon.



Triar marcadors.



Accedir a l'URL.

## Arxivar

### Marcar pàgina

La pàgina actual s'arxiva al telèfon com a marcadors.

## Opcions dels marcadors

**Opcions** Obrir el menú.

Aquí trobareu funcions per modificar i administrar els marcadors i les seves carpetes. A més podreu editar una entrada individualment amb l'URL corresponent així com esborrar-la o moure-la a altres carpetes.

## Jocs i Aplicacions

A Internet podeu trobar jocs i aplicacions. Un cop baixats, podeu accedir-hi a través del telèfon. La majoria d'aplicacions inclouen instruccions d'ús. Hi ha alguns jocs i aplicacions que ja estan preinstal·lats al vostre telèfon. Podeu trobar les explicacions corresponents a

[www.siemens.com/m75](http://www.siemens.com/m75)

### Requisits

Cal haver configurat el perfil del navegador (pàg. 73) i l'accés (pàg. 92).

### Baixar

Cal triar l'accés correcte en funció de si esteu carregant jocs o aplicacions:

 →  → Jocs

o

 →  → Aplicacions

Podeu carregar o iniciar jocs, o iniciar aplicacions o tornar-les a carregar amb l'assistent per a baixades.

### Només l'arxiu de descripció



Es carrega només l'arxiu de descripció per a informació. Cal carregar també l'aplicació o el joc corresponents a la descripció.

### o la baixada completa



L'aplicació o el joc es carreguen del tot.

### Aplicar

Cal tenir en compte que les aplicacions i els jocs poden estar protegits (DRM, pàg. 14).



L'aplicació executable està arxivada al telèfon i es pot iniciar immediatament.

## Assist. baixad.



→ Assist. baixad.

Rebreu una ajuda detallada per al procés de baixada.

## Opcions de Jocs i Aplicacions

Processament i administració de les vostres aplicacions i carpetes:

<b>Desplaçar</b>	Moure aplicacions d'una carpeta a una altra.
<b>Carpeta nova</b>	Crear una carpeta nova i assignar-li un nom.
<b>Actualitzar</b>	Instal·lar de nou una aplicació (actualització).
<b>Seguretat</b>	Triar el nivell de seguretat.
<b>Reinstal·lar</b>	Repetició en cas de problema en la transmissió.
<b>Propietats</b>	Mostrar detalls de l'aplicació o carpeta (nom, versió, dimensió, ruta, fabricant i data).
<b>Perfil HTTP</b>	Mostrar la llista de perfils per a activació/ajustament.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

### Més informació

Podeu utilitzar el navegador per baixar aplicacions d'Internet (p. ex. tons de trucada, jocs, imatges, animacions).

Siemens no es responsabilitza ni ofereix cap tipus de garantia de les aplicacions activades posteriorment pel client, ni tampoc del programari no inclòs en el paquet de subministrament original.

El mateix s'aplica a funcions que hagin estat activades posteriorment per sol·licitud del client. El comprador és l'únic responsable de la pèrdua, els danys i els desperfectes que es produeixin en aquest aparell o en les aplicacions, i de tots els danys directes o de qualsevol tipus derivats de l'ús d'aquestes aplicacions. Per motius tècnics, aquestes aplicacions i l'activació posterior d'algunes funcions es perden en cas de canvi o nou subministrament de l'aparell, i es poden perdre en cas de reparació de l'aparell. En aquests casos, el comprador haurà de tornar a baixar l'aplicació o desbloquejar-la. Tingueu en compte que el vostre aparell disposa de Digital Rights Management (DRM) per tal d'evitar que les diferents aplicacions baixades d'Internet siguin copiades per persones no autoritzades. Aquestes aplicacions són exclusivament per al vostre telèfon i no es poden transferir ni tan sols per crear-ne una còpia de seguretat. Siemens no es responsabilitza ni garanteix que el client pugui baixar-se de nou aplicacions o activar-les o que ho pugui fer de manera gratuïta. Us recomanem que, de tant en tant, feu una còpia de seguretat de les aplicacions al vostre PC equipat amb Windows® utilitzant el programari "Mobile Phone Manager" ([www.siemens.com/m75](http://www.siemens.com/m75)), pàg. 126.

# Configuració

## Perfils



En un perfil de telèfon poden arxivar-se diferents ajustaments, p. ex., per adaptar el telèfon al nivell de soroll ambiental.

- S'ofereixen sis perfils estàndards amb ajustaments predeterminats. Tanmateix, aquests ajustaments es poden canviar:

Entorn normal

Entorn tranquil

Entorn sorollós

Kit automòbil

Auriculars

Ajust.mús.mòb

- Podeu ajustar dos perfils personals (<Nom>).
- El perfil especial **Mode d'avió** està programat de forma fixa i no es pot modificar.

## Activació



Triar entre perfil estàndard i perfil personal.



Activar el perfil.

## Ajustaments de perfil

Modificar un perfil estàndard o bé crear un perfil personal nou:



Triar el perfil.



Obrir el menú.

**Modific. ajust.**

Triar.

Es mostra la llista de les funcions disponibles.

Un cop finalitzat l'ajustament d'una funció, podeu tornar al menú dels perfils i efectuar-hi un altre ajustament.

### Més informació

Accedir a la llista des del mode d'espera:



Es mostra la llista de perfils.

El perfil actiu s'assenyala amb

## Opcions de perfil

**Opcions** Obrir el menú.

Activar	Activar el perfil seleccionat.
Modific. ajust.	Modificar la configuració del perfil.
Copiar de	Copiar els ajustaments d'un altre perfil.
Modificar nom	Canviar el nom a un perfil personal (excepte els perfils estàndards).

## Kit automòbil

El perfil s'activa automàticament només en combinació amb l'equip de mans lliures per a l'automòbil original de Siemens quan es col·loca el telèfon al suport de l'equip del cotxe (vegi també pàg. 138).

## Auriculars

Aquest perfil s'activa automàticament només en combinació amb els auriculars originals de Siemens quan s'utilitzen amb el telèfon (vegi també pàg. 137).

## Mode d'avió

Totes les alarmes (cites, despertador) estan desactivades. Aquest perfil **no es pot modificar**.

### Activació



Desplaçar-se fins al Mode d'avió.



Confirmar la selecció.



Confirmar un altre cop la consulta de seguretat per activar el perfil. En aquest moment, el telèfon es desconnecta automàticament.

### Funcionament normal

Quan torneu a connectar el telèfon, s'activarà automàticament el perfil prèviament ajustat.

## Temes



Es pot carregar una presentació gràfica completament nova al telèfon.

Quan es prem una tecla, es reorganitzen diverses funcions segons el tema, p. ex. nimació de connexió/desconnexió, fons de pantalla, estalvi de pantalla, melodia de connexió/desconnexió, animacions addicionals.

Els arxius dels temes es comprimeixen per motius d'espai a la memòria. Una cop s'han baixat o recuperat de **Coses meves**, aquests elements es descomprimeixen automàticament quan s'activen.

### Activar un tema nou



Triar el tema.



Mostrar la visualització prèvia dels temes.



Activar un tema nou.



## Conf. pantalla




→ Conf. pantalla  
→ Triar la funció.

### Idioma

Ajustament de l'idioma dels textos de la pantalla. Amb "automàtic" s'ajusta l'idioma que correspongui al proveïdor de serveis propi.

Si s'ha programat per error un idioma que no enteneu, es pot reprogramar el telèfon a l'idioma del vostre proveïdor de serveis amb l'entrada següent (en mode d'espera):

\*#0000# 

### Entrada text

#### T9 preferit

Activar/desactivar l'entrada intel·ligent de text.

#### Idioma entrada

Triar l'idioma per a l'entrada de text. Els idiomes admesos per T9 es marquen amb el símbol T9.

### Fons

Configurar el fons de la pantalla.

### Operadora

Triar la imatge que es mostrarà en lloc del logotip del proveïdor.

### Ajust. de color

Triar la combinació de colors i la imatge de fons per a tota la interfície d'usuari.

### Estalvi pantalla

L'estalvi de pantalla mostra, al cap d'un temps ajustable, una imatge a la pantalla. La funció es finalitza si es rep una trucada i/o si es prem qualsevol tecla, menys quan està activada la protecció mitjançant el codi del telèfon.

Canviar ajustaments:

#### Canviar

Es mostren els ajustaments:

#### Vista prèvia

Mostra l'estalvi de pantalla.

#### Estil:

Triar Rell. analògic, Rellotge digital, Mapa de bits, Estalvi energia

#### Imatge:

Triar una imatge a Coses meves.

**Pausa:**

Ajustar el temps després del qual apareix l'estalvi de pantalla.

**Protecció del codi:**

Per finalitzar l'estalvi de pantalla es demana el codi del telèfon.

**Bloq. auto. de tecla:**

El teclat es bloqueja automàticament si no es prem cap tecla durant un minut en el mode d'espera.

Desbloquejar:



Prémer **llarg**.

**Nota**

L'estalvi de pantalla **Mapa de bits animat** i el **Rellotge digital** disminueixen considerablement el temps en mode d'espera del telèfon.

**Animació inici**

Triar l'animació que es mostrarà quan connecteu el telèfon.

**Animació desc.**

Triar l'animació que es mostrarà quan desconnecteu el telèfon.

**Salut. pròpia**

Introduir el text de salutació que es mostra després de l'activació en comptes d'aparèixer una animació.

**Lletra gran**

Selecció entre dues mides de font per a la visualització a la pantalla.

**Il·luminació**

Il·luminació més clara o més fosca de la pantalla. Un ajustament més fosc allarga el temps d'espera.



Prémer repetides vegades amunt/avall el comandament per dur a terme l'ajustament.

## Tons de truc.



→ Tons de truc.

→ Triar la funció.

És possible ajustar els tons de trucada del telèfon per tal que s'ajustin a les vostres necessitats.


## Ajustar to


**Con/des** Activar/desactivar tots els tons.

**Bip** Reduir el to de trucada a un to breu (bip).

## Vibració

Per tal d'evitar que el telèfon molesti quan soni, podeu activar la vibració com a alternativa. La vibració també es pot activar de forma addicional al to de trucada (p. ex., en un entorn sorollós). Aquesta funció es desactiva durant la càrrega de la bateria i quan hi ha accessoris connectats (excepte els auriculars).

 Es mostren els ajustaments per poder modificar-los.

 Triar entre diverses variants de vibració.

 Confirmar l'ajustament.

## Volum

Es poden ajustar volums diferents per a tipus de trucada/funcions.



Es mostren els ajustaments per poder modificar-los.



Triar:

**Trucades**

**Push to talk**

**Missatges**

**Serveis CI**

**Despertador**

**Organitzador**

**Sistema**

**Aplicacions**



Es reproduïx un altre cop el to de trucada.



Ajustar el volum.



Confirmar l'ajustament.

### Més informació

Verifiqueu que heu acceptat la trucada abans de col·locar-vos el telèfon a l'orella. D'aquesta manera evitareu que un to de trucada amb el volum alt us produeixi danys a l'oïda.

## Assignar un to de trucada

Es reproduïx un to de trucada ja assignat o es mostra la llista de possibles tons de trucada per poder-ne seleccionar un.

### Trucades

Assignar un to de trucada a tots els números de telèfon inclosos a l'agenda d'adreces.

### Truc. de grup

Assignar a cada grup un to de trucada propi.

### Altres truc.

Assignar un to de trucada a la resta de trucades.

### Push to talk

Assignar un to de trucada a les trucades de Push to talk.

### Més melodies

Assignar més tons de trucada per a:

**Missatges**

**Despertador**

**Organitzador**

**Melodia d'inici**

**Melodia final**

o enregistrar-ne de nous amb:

**Gravador de so** (pàg. 115)

Trobareu una llista dels formats acceptats per als tons de trucada a **Coses meves** (pàg. 124).

## Ajust. trucada



→ Ajust. trucada  
→ Triar la funció.

## Incògnit



Quan truqueu, es pot mostrar el vostre número de telèfon a la pantalla de l'interlocutor (depenent del proveïdor de serveis).

Per amagar aquesta indicació, podeu activar el mode "incògnit" només per a la trucada següent o per a totes les trucades següents. És possible que us hagueu de registrar especialment per a aquest servei al vostre proveïdor de serveis.

## Truc. espera



Si heu subscrit aquest servei, podeu comprovar si està activat, i activar-lo o desactivar-lo.

## Desviar

Podeu programar les condicions sota les quals les trucades es desviaran a la vostra bústia de veu o a altres números.

## Consulta estat

Amb aquesta funció podeu comprovar l'estat actual dels desviaments per a totes les condicions. Després d'una pausa breu, es transmet i es mostra la informació actual de la xarxa.



S'ha fixat una condició.



Condició no fixada.



Indicació quan l'estat no és conegut (per exemple, en cas d'una nova targeta SIM).

## Esborrar tots



S'esborren tots els desviaments programats.

## Ajustament del desviament (exemple)

La condició més usual per a un desviament és, per exemple:

### Perdudes



Triar **Perdudes**. (Conté les condicions **No disponible**, **No responen**, **Comuniquen**, **vegeu a continuació**).



Confirmar.

### Ajustar

Triar.



Confirmar.



Triar o introduir el número al qual es vol fer el desviament de les trucades.

**Bústia** Utilitzar números de telèfon existents de la bústia o, si cal, introduir-los.



Confirmar. Després d'una pausa breu, l'ajustament rep la confirmació de la xarxa.

### Totes trucad.



Totes les trucades es desvien.



Indicació a la línia superior de la pantalla en el mode d'espera.

### No disponible

Desviament quan el telèfon està apagat o fora de la cobertura de la xarxa.

### No responen

La trucada es desvia després d'un temps d'espera depenent de la xarxa. Aquest pot ser de fins a 30 segons (regulable en intervals de 5 segons).

### Comuniquen

Es fa el desviament quan ja esteu mantenint una conversa. Si la funció **Truc. espera** està activada (pàg. 25), quan us truquin sentireu el to de trucada en espera (pàg. 27).

### Rebent un fax



Les trucades de fax es desvien a un número de telèfon amb un aparell de fax connectat.

### Rebent dades



Les trucades de dades es desvien a un número amb un PC connectat.

### Més informació

Tingueu en compte que el desviament es troba arxivat a la xarxa i no al telèfon (p. ex., en cas de canvi de targeta SIM).

### Restablir el desviament


La destinació del darrer desviament s'ha arxivat. Feu el mateix que a l'apartat "Ajustar desviament". Es mostra el número de telèfon arxivat. Confirmar el número de telèfon.

### Filtrar truc.



Només s'indiquen aquelles trucades que tinguin el número inclòs a l'agenda de telèfons o d'adreces, o que s'hagin assignat a un grup. Les altres trucades només es mostren.

### Qualsevol tecla

Les trucades que es reben poden acceptar-se prement qualsevol tecla (excepte .

### To per minut

Durant la trucada sentireu un senyal acústic cada minut per poder controlar la durada de la trucada. L'interlocutor no sent aquest senyal.

## Ajust. telèfon



### Tons de tecles

Ajustar el senyal acústic que ha de sonar en prémer les tecles.

### Tons de servei

Ajustar tons de servei i d'avís:

<b>Con/des</b>	Activar/desactivar tons.
<b>Ampliat</b>	Si està activat, es reproduïxen tons de servei dels grups de funcions ampliat, p. ex.: s'ha arribat al final del menú, s'ha interromput la connexió a la xarxa.

### Descon. auto.

El telèfon es desconnecta cada dia automàticament a l'hora programada.

#### Activar

<b>Hora</b>	Prémer.
	Introduir l'hora (rellotge de 24 hores).
<b>OK</b>	Confirmar.

#### Desactivar

<b>Manual</b>	Prémer.
<b>OK</b>	Confirmar.

## Núm. d'aparell

Es mostra el número d'aparell (IMEI). Aquesta informació pot ser d'ajuda per al servei tècnic de l'aparell.

### Test aparell

Després de l'última pàgina d'informació s'ofereix un test automàtic i tests individuals. Si es tria **Seq. de test**, es duen a terme tots els tests individuals.

#### Versió de programari

Indicació de la versió del programari del telèfon en el mode d'espera:

**\* # 0 6 #**, després prémer **Més**.

## Assist. memò.

L'assistent de la memòria ajuda quan hi ha poc espai a la memòria del telèfon. Si cal, també l'iniciem automàticament les aplicacions.

Després d'una comprovació de les capacitats, es mostren tots els arxius i carpetes amb la seva mida i es poden consultar/obrir i, si cal, esborrar.

## Sist. d'arxius

### Format

(Protegit pel codi del telèfon)

Es formata la memòria del telèfon i s'esborren **totes** les dades arxivades, com per exemple, els tons de trucada, les imatges, els jocs, etc.

El procés de formatatge pot durar més d'un minut.

### Optimar

Crear més memòria eliminant els arxius temporals que ja no s'utilitzen.

### Formatar targ.

S'esborren **totes** les dades arxivades a la targeta RS MultiMediaCard.


### Treure targeta

Permet treure la targeta RS MultiMediaCard sense perdre dades.

## Config. inicial

Es restauren els valors estàndards del telèfon (configuració de fàbrica). Això no afecta la targeta SIM ni els ajustaments de xarxa.

Alternativament, en mode d'espera, introduir:

**\*#9999#** 



## Hora



### Hora/dia

La primera vegada que es connecti el telèfon caldrà també ajustar correctament el rellotge.

**Canviar** Prémer.



Introduir primer la data (dia/mes/any) i, a continuació, l'hora (hores/minuts/segons).

#### Més informació

Si es treu la bateria durant més de 30 segons, s'haurà de tornar a ajustar el rellotge.

### Zones horàries

La selecció de la zona horària es pot realitzar en un mapa del món o en una llista de ciutats:

#### Mapa del món



Triar la zona horària desitjada.

#### Llista de ciutats



Triar la ciutat de la zona horària seleccionada.

**Opcions** Obrir el menú.

**Ajustar** Determinar la zona horària.

**Zona hor. aut.** Fer que la xarxa ajusti automàticament la zona horària.

**Cercar ciutat** Cercar una ciutat.

**Ajuda** Indicacions d'ús.

### Format de data

Triar el format en el qual s'indicarà la data.

### Format hora

Triar 24 h o 12 h.

### Any budista

Canviar a la data budista (no disponible en tots els models).

### Veure rellotge

Activar o desactivar la indicació de l'hora en mode d'espera.

### Hora automàt.



La zona horària s'identifica automàticament.

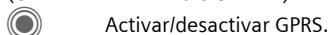
## Connectivitat



### GPRS



(General Packet Radio Service)



El GPRS és un procediment per a la transmissió encara més ràpida de dades a la xarxa de telèfons mòbils. Si utilitzeu GPRS, podeu estar connectat ininterrompudament a Internet si la cobertura de la xarxa així ho permet. El proveïdor de la xarxa només cobra el volum de dades transmeses. Aquest servei encara no l'ofereixen tots els proveïdors de serveis.

Indicació a la pantalla:

	Activat i disponible.
	Ocupat.
	Interromput temporalment.

### Info. GPRS

Indicació del volum de dades transmès.

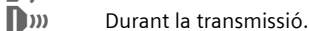
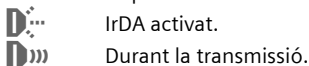
## IrDA



El vostre telèfon té una interfície d'infraroigs. Això us permet intercanviar dades, per exemple, imatges, tons de trucada, entrades de l'agenda d'adreces, targetes de visita o dades de l'organitzador amb altres dispositius que també tinguin interfície d'infraroigs.

La finestra d'infraroigs es troba a la banda esquerra del telèfon. La distància màxima entre els dos dispositius ha de ser de 30 cm. Les finestres d'infraroigs d'ambdós aparells han d'estar mútuament orientades el màxim possible.

Indicació a la pantalla:



Si la transmissió a través d'IrDA està activada, disminueix el temps en mode d'espera del telèfon.

## Bluetooth® (BT)

Bluetooth és una tecnologia de comunicació per a distàncies curtes que permet connectar sense cables uns auriculars o un kit per a automòbil, entre d'altres. Amb la funció **Env./imprimir** del menú d'opcions de l'aplicació corresponent, també podreu enviar dades amb aquest sistema.

Amb SAP (SIM Access Profile – Perfil d'accés a la SIM), un mòdul GSM d'un telèfon per a cotxe, per exemple, pot utilitzar les dades d'accés de la targeta SIM al vostre telèfon. No fa falta intercanviar la targeta SIM. És possible que el vostre proveïdor de serveis no admeti aquest servei SAP.

Tots els aparells Bluetooth disposen d'una adreça inequívoca i sempre hi ha l'opció d'assignar-li un nom evident. Perquè la connexió Bluetooth sigui més segura es proporciona una protecció mitjançant contrasenya, o l'interlocutor BT s'incorpora a una llista com a aparell "confidencial".

Bluetooth ha d'estar activat perquè el vostre telèfon pugui establir una connexió amb altres aparells Bluetooth.

La marca i el logotip Bluetooth® són propietat de Bluetooth SIG, Inc., i qualsevol utilització d'aquestes marques per part de Siemens és sota llicència. La resta de marques registrades i comercials pertanyen als seus respectius propietaris.



Activar/desactivar Bluetooth.

**El meu nom BT:** La primera vegada que us connecteu amb Bluetooth podreu atorgar un nom al telèfon.

Si Bluetooth està activat, la transmissió IrDA (infraroigs) està inactiva, i viceversa.

Si Bluetooth està activat, disminueix el temps en mode d'espera del telèfon.

### Aj. Bluetooth



Activar les funcions d'ajustament (Bluetooth ha d'estar activat).

### • Cercar/Cercar tots

Establiu quins aparells BT s'han de buscar:

<b>Tot</b>	Tots els aparells BT.
<b>Àudio</b>	P. ex. auriculars, kit per a l'automòbil.
<b>Telèfon</b>	Altres telèfons BT.
<b>PC</b>	PC amb connexió BT.



Iniciar la cerca.

Es mostra la quantitat i el nom dels aparells BT trobats el recentment.



Es finalitza la cerca i es mostren, en forma de llista, els primers 10 aparells que s'han trobat.

**Reinten.** Iniciar una nova cerca.



Desplaçar-se fins a l'entrada desitjada.



Triar l'aparell, si cal iniciu el procediment per incorporar-lo com a aparell "confidencial" (vegeu a continuació).

#### Opcions

Obrir el menú.

<b>Detalls</b>	Mostrar el nom i l'adreça de l'aparell BT.
<b>Apar. coneguts</b>	Incloure l'aparell com a confidencial a la llista dels aparells coneguts. Per fer-ho, cal introduir la contrasenya de l'altre aparell. Abans haureu d'haver posat l'aparell en "mode confidencial". Si la llista és plena, no es podrà incorporar cap altre aparell.
<b>A llis. coneguts</b>	Incorporació a la llista dels aparells coneguts (vegeu a continuació).
<b>A llista negra</b>	Incorporació a la llista negra (vegeu a continuació).
<b>Reintentar</b>	Iniciar una nova cerca.

#### • Apar. coneguts

Els interlocutors BT es poden incloure a la llista dels aparells coneguts per poder-los triar més fàcilment. Si les entrades són "confidencials", caldrà accedir-hi amb una contrasenya.

#### • Darr. connexió

Llista dels últims aparells amb els quals heu estat connectat i/o dels aparells amb els quals esteu connectat actualment.

#### • Llista negra

Es rebutjaran els intents de connexió dels aparells que estiguin en aquesta llista.

#### Opcions de les llistes

Depenent de la llista, apareixeran funcions diferents.

#### Opcions Obrir el menú.

<b>Marcar àudio</b>	Fixar l'aparell com a aparell "àudio", si no és possible automàticament.
<b>Prioritat alta</b>	Desplaçar l'entrada cap a la primera posició de la llista per tal que un aparell d'àudio concret s'utilitzi en primer lloc.
<b>Prioritat baixa</b>	Desplaçar una entrada cap a les darreres posicions de la llista.
<b>A llis. coneguts</b>	Moure una entrada a la llista dels aparells coneguts.
<b>A llista negra</b>	Moure una entrada a la llista negra.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

### • El meu nom BT

S'atorgarà un nom al telèfon (màx. 16 caràcters), el qual es mostrarà als interlocutors. Si el telèfon no té nom, aquest telèfon utilitzarà l'adreça pre-determinada de l'aparell.

### • Visib. altres

Ajusteu com s'ha de comportar el vostre telèfon quan es comuniqui amb altres aparells BT. Això implica que (si s'ha ajustat com a "visible") a l'hora de rebre o enviar dades, l'adreça de l'aparell o el nom BT del vostre telèfon es transmetrà a altres telèfons, sempre que ho sol·licitin.

### • No visible

El vostre telèfon no estarà "visible" per als altres aparells BT. Els aparells coneguts, com ara els auriculars o el kit per a l'automòbil Bluetooth, segueixen funcionant.

### • Mode autom.

El vostre telèfon estarà "visible" per als altres aparells BT durant uns quants minuts. Després apareixerà una consulta en la qual se us demanarà si voleu que el vostre telèfon continuï "visible".

#### Indicacions a la pantalla



Bluetooth activat.



Bluetooth visible per als altres.



Bluetooth durant la transmissió de dades.



Trucada a l'aparell Bluetooth acceptada.

## Servei dades

Ajustament bàsic i activació dels perfils de connexió per a la transmissió de dades, per exemple, **MMS**, **WAP**.

La preparació del telèfon depèn del proveïdor de serveis corresponent:

- El proveïdor ja ha realitzat la configuració. Podeu començar immediatament.
- El proveïdor de serveis ja ha fixat els perfils d'accés. Cal triar el perfil i activar-lo.
- Els perfils d'accés s'han de configurar manualment.

Si cal, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis. També podreu trobar els ajustaments actuals del vostre proveïdor de serveis a l'adreça d'Internet **[www.siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**, a la secció Preguntes més freqüents (FAQ).

### Triar un perfil



Triar el perfil.



Confirmar la selecció.

### Ajustar el perfil



Triar el perfil.

### Opcions

Obrir el menú.

### Modif.

Obrir la selecció.



Triar Dades CSD, i/o Dades GPRS.

### Modif.

Realitzeu ara la configuració seguint les instruccions del proveïdor.

## Perfil HTTP

La preparació del telèfon depèn del proveïdor de serveis corresponent:

- El proveïdor ja ha realitzat la configuració. Podeu començar immediatament.
- El proveïdor de serveis ja ha fixat els perfils d'accés. Cal triar el perfil i activar-lo.
- Els perfils d'accés s'han de configurar manualment.

Si cal, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis. També podreu trobar els ajustaments actuals del proveïdor de serveis corresponent a l'adreça d'Internet

**www.siemens.com/  
mobilephonescustomercare**

a la secció Preguntes més freqüents (FAQ).



Realitzar la configuració.

## Autenticació

Activar o desactivar l'accés codificat (només per a connexions CSD) per a l'accés a Internet.

## M. fax/dades

### Ús per a dades/fax amb el PC

Podeu enviar i rebre dades o fax amb el telèfon i un PC connectat. Al vostre PC, hi ha d'haver instal·lat el programari adequat per a la comunicació de dades/fax, i cal que hi hagi una connexió al telèfon.

Necessitareu l'autorització del vostre proveïdor de serveis per a la utilització dels serveis de dades i de fax. Segons la xarxa, hi haurà variacions en la recepció de dades/fax. Consulteu el vostre proveïdor de serveis.

### Enviar fax/veu



Ajustar aquesta funció al telèfon **abans** de la transmissió per poder canviar del mode de veu al de fax.

### Rebre fax/veu



(**Només** quan no hi hagi disponible un número de fax o de dades especial).

Inicieu el programa de comunicació al vostre PC i activeu la funció al telèfon **durant** la conversa telefònica (el PC assumeix la connexió).

### Finalitzar la transmissió

Finalitzar la transmissió amb el programari del PC i/o prémer

### Reb. fax/dades



El vostre proveïdor de serveis us ha donat un número per trucar i un número per a fax/dades, respectivament.

La trucada s'indica amb un to especial i el tipus (fax o dades) es mostra a la pantalla del telèfon. Ara, inicieu el programa de comunicació al vostre PC per rebre el fax o les dades.

## Seguretat



→ Seguretat  
→ Triar la funció.

### Bl. auto. teclat

El teclat es bloqueja automàticament si no es prem cap tecla durant un minut en el mode d'espera. Això evita que el telèfon s'utilitzi de manera accidental. Tanmateix, l'usuari continua localitzable i pot fer fins i tot una trucada d'emergència.

#### Més informació

El teclat també es pot bloquejar i desbloquejar directament en el mode d'espera.

Cada cop:



Prémer llarg.

### Truc. directa

(Protegit pel codi del telèfon)

Només es pot marcar **un** número de telèfon (vegeu també pàg. 28).

## Només



(Protegit pel PIN2 o pel codi del telèfon)

Les possibilitats de marcatge es redueixen a números de l'agenda de telèfons protegits per la targeta SIM. Si només hi ha introduïts codis urbans, aquests poden completar-se després manualment, abans de marcar, amb els números de telèfon corresponents.

Si la targeta SIM no admet cap PIN2, també es pot protegir **tota** l'agenda de telèfons amb el codi del telèfon.

## Codis PIN

Vegeu la descripció a la pàg. 18:

Ús del PIN, Modificar PIN, Modificar PIN2, Mod. codi tel.

## Només aq. SIM



(Protegit pel codi del telèfon)

Si s'introdueix el codi del telèfon, el telèfon es pot associar a una targeta SIM. No es pot fer servir amb una **altra** targeta SIM si no es coneix el codi del telèfon.

Si s'heu d'utilitzar el telèfon amb una altra targeta SIM, introduïu el codi del telèfon quan us ho demani.

## Bloqueigs



El bloqueig de xarxa restringeix l'ús de la vostra targeta SIM (no tots els proveïdors de serveis ho ofereixen). És necessària una contrasenya de 4 dígits per bloquejar la xarxa. El proveïdor de serveis us facilitarà aquesta contrasenya. És possible que us hi hagueu de registrar especialment per a cada bloqueig.

### Totes sortints

Es bloquegen totes les trucades sortints, excepte les que es facin a números d'emergència.

### Fetes interna.

(Internacionals sortints)

Només són possibles les trucades nacionals.

### Fet.int.ex.país

(Internacionals que es fan fora de la xarxa pròpia)

No es permeten les trucades internacionals. Podeu fer, però, trucades des de l'estranger al vostre país quan esteu de viatge.

### Totes rebudes

El telèfon està bloquejat per a totes les trucades que es rebin (un efecte semblant ofereix el desviament de totes les trucades a la bústia de veu).

## En trànsit

No rebreu cap trucada quan us trobeu fora de la vostra xarxa. Així no es generaran costos per a l'usuari amb les trucades que es rebin.

### Consulta estat

Després de la consulta d'estat del bloqueig de la xarxa, poden aparèixer les indicacions següents:



Bloqueig definit.



Bloqueig no definit.



Estat desconegut  
(per exemple, en cas d'una nova targeta SIM).

### Esborrar tots

S'eliminen tots els bloqueigs. Per poder executar aquesta funció cal una contrasenya, que us la subministrarà el vostre proveïdor de serveis.



## Xarxa



### Línia



Aquesta funció només es mostra si el proveïdor de serveis l'admet. S'han d'haver sol·licitat **dos números de telèfon independents** per a l'aparell.

#### Triar línia

Triar el número de telèfon que s'utilitza actualment.



Mostrar el número de telèfon actual.

#### Protegit

(Protegit pel codi del telèfon)

Podeu restringir l'ús a un número de telèfon.

#### Més informació

Per a cada número de telèfon es poden fer ajustaments especials (p. ex., tons de trucada, desviaments, etc.). Per fer-ho, abans haureu de canviar al número desitjat.

Canviar de número de telèfon/connexió en el mode d'espera:



Prémer.



Prémer.

## Info de xarxes

Es mostra la llista de les xarxes GSM disponibles actualment.



Indica un proveïdor de serveis no autoritzat (segons la targeta SIM).

## Triar xarxa

La cerca de xarxa comença de nou. Això és útil quan **no** us trobeu a la vostra xarxa pròpia o quan voleu connectar-vos a una **altra** xarxa. La llista d'informació de xarxes es crea de nou si està ajustada l'opció **Xarxa autom.**

### Xarxa autom.

Per activar-ho o desactivar-ho, vegeu també **Triar xarxa** més amunt. Si l'opció "xarxa automàtica" està activada, es tria la xarxa següent en l'ordre de la llista de les "xarxes preferides". D'altra banda, es pot triar manualment una altra xarxa de les xarxes GSM disponibles.

### Xar. preferida

Aquí heu d'introduir proveïdors de serveis en l'ordre en el qual preferiu connectar-vos quan us trobeu fora de la cobertura de la vostra xarxa (per exemple, en cas de tarifes diferents).

Es mostra el vostre proveïdor de serveis:



Mostrar la llista de les xarxes preferides.

Crear/modificar l'entrada:



o triar una entrada existent, a continuació, triar el nou proveïdor de serveis de la llista i confirmar-lo.

Gravar un nou proveïdor (l'última entrada de la llista):

### **Xarxa nova**

Triar, introduir les dades del proveïdor i arxivar-lo.

#### **Més informació**

Si us trobeu fora de la "xarxa pròpia", el telèfon tria automàticament una altra xarxa GSM.

Si quan s'activa el telèfon no n'hi ha prou amb la potència de camp de la xarxa preferida, el telèfon es connectarà a una altra xarxa. Això es pot modificar quan s'activi la propera vegada o si trieu una altra xarxa manualment.

### **Sel. de banda**



Triar entre GSM 900, GSM 1800 i GSM 1900.

### **Cerca ràpida**

Si aquesta funció està activada, la connexió amb la xarxa es produeix en intervals de temps més breus (això redueix el temps en mode d'espera).

### **Grup d'usuaris**



En funció del proveïdor de serveis, podeu formar grups amb aquest servei. Aquests grups tenen accés, per exemple, a informació interna (d'empresa) o es beneficien de tarifes especials. Consulteu els detalls al vostre proveïdor de serveis.

### **Actiu**

Activar o desactivar la funció. Per a l'ús normal del telèfon, el "grup d'usuaris" ha d'estar desactivat.

### **Triar grup**

Podeu triar o afegir eventualment altres grups que no siguin el preferit (vegeu més endavant). El proveïdor de serveis us facilitarà els números de codi per als grups.

### **Totes sortints**

A més del control per a la xarxa d'un grup d'usuaris, es pot programar si es permet fer trucades fora del grup. Si la funció està desactivada, només es permeten les trucades a l'interior del grup.

### **Grup preferit**

Quan està activada la funció, es poden fer trucades només a l'interior del grup d'usuaris estàndard (dependent de la configuració de la xarxa).

## Accessoris



→ Accessoris  
→ Triar la funció.

### Kit automòbil

Només en combinació amb l'equip de mans lliures per a l'automòbil original de Siemens (vegeu pàg. 138). El perfil del kit per a l'automòbil s'activa automàticament quan es col·loca el telèfon al suport.

#### Accept. auto.

(estat de subministrament: desactivat)

Les trucades s'accepten automàticament després d'uns quants segons. És possible que altres persones puguin sentir la comunicació.



Indicació a la pantalla.

#### Desactivació automàtica

(estat de subministrament: 2 hores)

L'alimentació del telèfon es fa a través del cotxe. Es pot programar el temps que passa des que s'apaga el contacte i es desactiva automàticament el telèfon.

#### Altaveu cotxe

Segons les circumstàncies, millora la qualitat de reproducció.

### Ajustaments automàtics

- Il·luminació permanent: activada.
- Bloqueig del teclat: desactivat.
- Càrrega de la bateria del telèfon.
- Activació automàtica del perfil del kit per a l'automòbil en col·locar el telèfon al suport.

### Auricular

Únicament en combinació amb uns auriculars originals de Siemens (vegeu pàg. 137). Si s'utilitzen uns auriculars originals Siemens, el perfil s'activa automàticament quan es connecten els auriculars.

#### Accept. auto.

(estat de subministrament: desactivat)

Les trucades s'accepten de manera automàtica després d'uns segons (excepte si el to de trucada està desactivat o s'ha ajustat el to breu). Per aquest motiu, us heu de deixar posats els auriculars.

#### Ajustament automàtic

Acceptació de la trucada amb la tecla de Connexió o amb la tecla ptt (push to talk), fins i tot quan estigui activat el bloqueig del teclat.

#### Acceptació automàtica de trucades

Si no us adoneu que el telèfon ha acceptat una trucada, hi ha el perill que altres persones escoltin la comunicació.

# El meu menú



Prémer.



**M. menú** Prémer.

Elaboreu el vostre propi menú amb les funcions, els números de telèfon o les pàgines d'Internet que més utilitzeu.

Es defineix prèviament la llista amb 10 entrades. Tanmateix, podreu canviar-la segons desitgeu.

## Ús



Triar l'entrada desitjada.



Confirmar.

0



Si l'entrada seleccionada és un número, també podeu marcar-lo amb la tecla de connexió.

## Modificar el menú

Podeu canviar qualsevol entrada (1–10) per una altra de la llista de selecció.



Triar l'entrada desitjada.



**Canviar**

La llista de funcions s'obrirà per triar-ne una.



Triar l'entrada **nova** de la llista.



Confirmar. S'arxiva l'entrada.

Si es tria **Agenda de tel.**, cal triar el número de telèfon, o per a **Internet**, la pàgina preferida.

## Restablir tot

(Es requereix el codi del telèfon)



**Res. tot**

Triar. Després d'una consulta de seguretat es torna a l'estat inicial.



# Accés ràpid

Les dues tecles de pantalla i les tecles numèriques del 2 al 9 (números de marcatge abreujat) es poden ocupar amb números de telèfon importants o amb una funció. El marcatge del número o l'inici de la funció es farà prement una tecla.



## Més informació


És possible que la tecla de pantalla hagi estat predeterminada pel proveïdor de serveis (p. ex., accés als "Serveis SIM" o accés directe a un portal d'Internet). És possible que això no es pugui modificar.

La tecla de pantalla esquerra també es pot substituir temporalment de forma automàtica, p. ex. a fi d'accedir a un nou missatge, per  / .

## Tecles de pantalla

### Modificar

Per exemple, s'assigna la funció **Internet** a la tecla de pantalla. Per modificar-ho (en mode d'espera):

- Internet** Prémer **curt**.
- Canviar** Triar una nova ocupació de la llista.
-  Confirmar.

- Cas especial **Núm. telèfon**. Buscar a l'agenda de telèfons/d'adreces un nom per assignar-lo a la tecla.
- Cas especial **Favorites**. Triar de la llista d'adreces d'interès una adreça URL per assignar-la a una tecla.

### Aplicar

En el mode d'espera:

#### Aplicació

L'ocupació amb "Internet" serveix aquí només com a exemple.

- Internet** Prémer **llarg**: s'inicia l'aplicació.

#### Número de telèfon

L'ocupació amb el número de la "Carola" serveix aquí només com a exemple.

- Carola** Prémer **llarg**: Es marca el número de telèfon.

## Tecles de marcatge abreujat

Per accedir de manera ràpida a funcions o números de telèfon, es poden utilitzar les tecles numèriques del 2 al 9 com a tecles de marcatge abreujat. La tecla numèrica 1 està reservada per al número de la bústia de veu (pàg. 62) i la tecla 0 per canviar entre dues connexions durant l'ús (pàg. 96).

### Modificar

En el mode d'espera:



Prémer **curt** la tecla numèrica (p. ex. el 3).

Si la tecla no està ocupada encara:



Prémer.

Triar una nova ocupació de la llista i confirmar amb **OK**.

**0**

Si ja s'ha assignat una funció a aquesta tecla, es mostra l'assignació just a sobre de la tecla de pantalla dreta: p. ex. **Jocs**.



Prémer **curt**.



Triar l'aplicació de la llista. Confirmar.



- Cas especial **Núm. telèfon**. Triar un nom a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces per assignar-lo a la tecla.
- Cas especial **Favorites**. Triar de la llista d'adreces d'interès una adreça URL per assignar-la a una tecla.

### Aplicar

Triar un número de telèfon emmagatzemat o iniciar una aplicació emmagatzemada (p. ex., **Calendari**).

En el mode d'espera:



Prémer **curt**:

L'ocupació de la tecla numèrica 3 es mostra mitjançant la tecla dreta de la pantalla, p. ex.:



**Calendari** Prémer **llarg**.

**O bé només**



Prémer **llarg**.

# Organitzador

## Calendari



→ Calendari

Podeu introduir cites al calendari. Per a un funcionament correcte, cal ajustar l'hora i la data.

El calendari us ofereix tres vistes:

### Vista mensual

Representació especial mitjançant una codificació de colors:

Dia amb entrades de cites, cites de tot un dia, caps de setmana.

Navegació:



Un dia endavant/enrere.



Una setmana endavant/enrere.



Obrir la vista per dies.

### Vista setmanal

Representacions especials:

Les cites es representen mitjançant barres de color horitzontals damunt de la divisió horària vertical.

Navegació:



Un dia endavant/enrere.



Avançar i retrocedir hora per hora dins del dia.

## Vista diària

Representacions especials:

Descripció de la cita.

Navegació:



Un dia endavant/enrere.



Anar al principi/final del dia o a l'entrada següent/última.

## Ajust. calend.



→ Ajust. calend.

**Inici del dia:**

Hora de començament del dia laboral.

**Començament setm.:**

Dia de la setmana en què comença per l'esquerra la vista mensual i setmanal.

**Cap de setm.**

Definir els dies corresponents al cap de setmana.

**Mostrar aniversari:**

Indicacions a la pantalla.

### Sincronització amb el PC

Amb el programari Mobile Phone Manager (pàg. 126) es poden sincronitzar cites, tasques i notes amb Outlook® o Lotus Notes™.

## Cites



→ Cites

Totes les entrades de cites es mostren en una llista per ordre cronològic.

### Crear una cita nova

&lt;Entrada nova&gt;

Triar.

#### Categoria:



##### Recordatori

Entrada de text per a una descripció.



##### Memòria veu

Introduir el recordatori de veu. Es mostrarà amb l'alarma.



##### Trucada

Introduir el número de telèfon que es mostrarà amb l'alarma.



##### Reunió

Entrada de text per a una descripció.



##### Vacances

Introduir les dates de començament i final.



##### Aniversari

Introduir el nom i la data.

Depenent del tipus, apareixeran camps d'entrada/selecció diferents. És possible que hi hagi un límit per a la quantitat de camps, vegeu **Estàndard**, pàg. 104.

#### Descripció:

Descripció del contingut de la cita.

#### Número de telèfon:

Introduir un número de telèfon o triar-ne un de l'agenda d'adreces.

#### Recordatori de veu:

Introduir un enregistrament de veu, vegeu **Aparell grav.**, pàg. 106.

#### Ubicació:

Lloc de la cita.

#### Tot el dia:

Cita de tot un dia: Sí/No.

#### Data d'inici:

Data d'inici de la cita.

#### Hora d'inici:

Hora d'inici de la cita.

#### Data de finalització:

Data final de la cita.

#### Temps de finalitz.::

Hora final de la cita.



**Alarma:****Con/des o Vibració.**

Introduir el període de temps **abans** de la cita i la unitat de temps:

**Minuts, Hores, Dia/dies**

**Recurrència:**

Triar l'interval de temps en què s'ha de repetir la cita:

**No, Diàriament, Setmanalment, Mensualment, Anualment**

Entrada d'un paràmetre per a la repetició:

**Per sempre, Fins a, Esdeveniment (xifra)**

Si se selecciona **Setmanalment**, es poden marcar dies de la setmana concrets.

**Tots camps/Camps reduïts**

A la llista es poden triar els camps que s'oferiran per a les futures entrades.

**Més informació**

Indicació a la pantalla de les alarmes programades:



Despertador



Cita

L'alarma també sona amb el telèfon desconnectat (excepte en mode avió, pàg. 78). El telèfon no passa a mode d'espera.

L'alarma es desconnecta prement qualsevol tecla.

**Informació sobre l'alarma**

Quan s'arriba a l'hora ajustada, es dispara una alarma òptica i acústica. Les alarmes passades apareixen a la llista de cites perdudes (pàg. 105).

Tipus d'alarma **Recordatori**:

**Reunió**: El text apareix a la pantalla.

Tipus d'alarma **Trucada**: Es mostra el número de telèfon i es pot marcar immediatament.

Tipus d'alarma **Aniversari**: Mitjançant les **Opcions** es poden transmetre felicitacions especials d'aniversari per SMS, MMS, correu electrònic o trucada.

Amb l'opció **Repetidor** es pot ajustar una repetició de l'alarma.

**Tasques**

→ Tasques

Una tasca es mostra a l'agenda del dia seleccionat igual que les cites. Al contrari que en la cita, per a la tasca no cal introduir cap indicació horària. En aquest cas, la indicació apareix cada dia a l'inici de la llista fins que la tasca es marca com a realitzada.

Les tasques s'introdueixen de la mateixa manera que les **Cites** (vegeu la secció "Cites"). Després:

**Estat:**

Triar Fet o Pendent

**Prioritat:**

Triar entre 5 nivells, des d'El més baix fins El més alt.

**Data en ús:**

Si s'activa amb **Sí**, s'ofereixen les possibilitats d'entrada següents:

**Data límit:/Hora límit:**

Introduir la data i l'hora en què la tasca hauria d'estar enllestida.

**Alarma:** Igual que a **Cites**.

## Notes



Es poden escriure i administrar notes curtes de text.

## Inserir una nota nova

<Entrada nova>

Triar.



Introduir el text. La primera línia es mostra com a "títol" a la llista de notes. Longitud total: màx. 160 caràcters.

**Opcions****Arxivar**

Arxivar la nota. Si se selecciona **Confidencial**, la nota es protegeix amb el codi de telèfon.

## Cites perdudes



Els esdeveniments amb alarma (**Cites**, **Tasques**), als quals no heu reaccionat, s'arxivien en una llista per poder llegir-los.

## Opcions de l'organitzador

Depenent de l'aplicació que s'utilitzi (**Calendari**, **Cites**, **Tasques**, **Notes**) i de la situació actual, apareixeran funcions diferents.

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Esborrar</b>	Esborrar l'entrada.
<b>Esborrar fins</b>	Esborrar totes les entrades antigues, fins a una data determinada.
<b>Esborrar tots</b>	Esborrar totes les entrades després d'una consulta de següent.
<b>Esborrar fetes</b>	Esborrar totes les tasques fetes.
<b>Activar/Desactivar</b>	Activar/desactivar l'alarma.
<b>Filtre</b>	Mostrar totes les entrades amb la característica seleccionada.
<b>Confidencial</b>	Protegir la nota amb el codi del telèfon. No és recomanable desmar contrasenyes (PIN, TAN, etc.) en forma de notes.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Aparell grav.



→ Aparell grav.

Utilitzeu l'aparell de dictat per tal d'enregistrar missatges breus de veu.

- Utilitzeu el vostre telèfon com a aparell de dictat quan esteu de viatge.
- Enregistrar un missatge de veu com a recordatori o com a advertència per a altres persones.
- Afegir un recordatori de veu a una cita al calendari.

## Gravació nova

<Gravac. nova>

Triar.

A la pantalla es mostra el temps encara disponible i el temps de gravació.



La gravació comença amb un to breu. Ara digueu el text.



Alternar entre pausa i gravació.



Finalitzar la gravació.

La gravació s'arxiva amb un cronosegellador.

Modificar nom amb

**Opcions**.

## Reproducció



Triar la gravació desitjada.



Alternar entre pausa i reproducció.



Prémer **llarg** per avançar o retrocedir ràpidament.

## Opcions de l'aparell de dictat

**Opcions** Obrir el menú.

**Mans lliures** Reproducció de veu a través de l'altaveu incorporat.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Zones horàries



→ Zones horàries

La selecció de la zona horària es pot realitzar en un mapa del món o en una llista de ciutats:

### Mapa del món



Triar la zona horària desitjada.

### Llista de ciutats



Triar la ciutat de la zona horària seleccionada.

## Opcions de les zones horàries

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Ajustar</b>	Determinar la zona horària.
----------------	-----------------------------

<b>Zona hor. aut.</b>	La xarxa determina automàticament la zona horària segons l'hora local.
-----------------------	--

<b>Cercar ciutat</b>	Cercar una ciutat.
----------------------	--------------------

<b>Ajuda</b>	Indicacions d'ús.
--------------	-------------------

# Extres

## Serveis SIM (opcional)



El vostre proveïdor de serveis pot oferir a través de la targeta SIM aplicacions especials com les de banca a distància, informació de borsa, etc.

Si disposeu de la targeta SIM corresponent, els serveis SIM apareixen a l'opció "Extres" del menú principal o directament a sobre de la tecla de pantalla (esquerra).



Símbol dels serveis SIM.

Si hi ha més d'una aplicació, s'ofereixen en un menú de serveis SIM. Amb el menú de serveis SIM, el vostre telèfon pot suportar sense problemes les futures ampliacions del servei del vostre proveïdor. Per a més informació, adreceu-vos al vostre proveïdor de serveis.

## Reprod música



Amb Music Player (reproductor de música), podeu reproduir arxius de música, p. ex. en format AAC, i agrupar diverses pistes en una llista de reproducció. Els arxius de música i les llistes de reproducció s'arxiven per defecte a **Coses meves/Sons**.

Els arxius de música es poden baixar d'Internet o es poden transferir al telèfon mitjançant la connexió al PC (pàg. 14).

## Reproduir música

Podeu reproduir música

- Iniciant el **Reprod música** i seleccionant una pista o una llista de reproducció.
- Seleccionant un arxiu de música directament de **Coses meves** i obrint-lo.



Prémer llarg per bloquejar/desbloquejar el teclat quan es reproduïx un arxiu de música.

## Indicacions de la pantalla

Les entrades de Music Player (Reproductor de música) apareixen en el següent ordre:

Carpeta – Llistes de reproducció – Arxius de música

## Nova llista rep

<Nova llista>

Triar.



Introduir un nom per a la llista de reproducció.



Triar l'entrada desitjada.

Repetir el procés fins que la llista de reproducció estigui completa.

## Opcions del Music Player

**Opcions** Obrir el menú.

Depenent de la situació, s'ofereixen funcions diferents.

<b>Ordre aleatori</b>	Reproducció aleatòria de pistes en el directori actual.
<b>Repetir</b>	Repetir les pistes d'una llista de reproducció.
<b>Nova llista rep</b>	Crear una nova llista de reproducció.
<b>Afegir a llista</b>	Afegir una pista a la llista de reproducció.
<b>Propietats</b>	Mostra informació sobre una pista o una llista de reproducció.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Push to talk



Aquesta aplicació es pot utilitzar per connectar simultàniament diferents interlocutors. Com en un Walky-Talky convencional, només pot parlar un interlocutor alhora. Els altres només poden escoltar fins que la persona que està parlant acabi i permeti parlar als altres.

Se selecciona un receptor mitjançant la seva adreça push to talk (ptt ID) o el seu número de telèfon. Podeu convidar a una sessió (pàg. 112) els grups que s'hagin creat prèviament. El proveïdor de serveis us facilitarà l'adreça ptt.

El receptor també pot utilitzar (segons el proveïdor de serveis) un telèfon mòbil, un PC amb connexió a Internet i uns auriculars.

Per utilitzar aquesta aplicació, el GPRS (pàg. 89) ha d'estar connectat i el Push to talk (pàg. 114) activat.

## Preparar una sessió

### Des de l'agenda d'adreces



Obrir l'agenda d'adreces (en el mode d'espera).

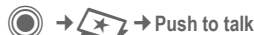


Triar una entrada amb una ID de push to talk (**Serv. comunic.**).



S'inicia la sessió amb l'interlocutor seleccionat. Per conèixer més detalls de com convidar a més interlocutors, vegeu pàg. 110.

## En mode d'espera





<Sessió nova>

Triar.

Es mostren les funcions possibles així com els interlocutors que ja s'han afegit.

Teniu diferents opcions per combinar els interlocutors:


<Afegir de >

 Cercar i marcar un receptor a l'agenda d'adreces.

 Afegir el receptor.


O

<Af. de sessió>

 Triar un interlocutor d'una sessió anterior.

O

<Intro. ID de ptt>

 Introduir la ID de ptt d'un receptor.


**Triar** Afegir entrades.

O

<Afegir de gr.>

 Triar un grup.

 Obrir.

 Triar i marcar un receptor.

**Triar** Afegir un receptor.

## Iniciar una sessió

Si s'han combinat tots els interlocutors desitjats, iniciar la sessió:



Es mostren els interlocutors i el parlant autoritzat apareix en negreta.

## Permís per parlar

Es mostra la llista d'interlocutors. El persona que actualment té permís per parlar es mostra en negreta.




Sol·licitar permís per parlar. Es mostren els permisos per parlar i la persona que l'ha sol·licitat pot parlar.



Retornar el permís per parlar.

### Més informació

Depenent de l'ajustament del **Mode retenir** (pàg. 114),  s'ha de mantenir pitjat b durant tot el temps que es parla.

Si la persona amb permís per parlar fa una pausa llarga, el permís per parlar s'anul·la automàticament.

## Convidar més interlocutors

Durant una sessió, podeu convidar més interlocutors.

### Opcions

Obrir el menú, triar **Convidar** i marcar els nous interlocutors.

## Algú us convida

La invitació es mostra en una finestra. Podeu acceptar/refusar aquesta invitació.



Acceptar la invitació.

Es mostra la llista d'interlocutors.

## Abandonar i finalitzar la sessió

Només ho pot fer la persona que ha iniciat la sessió.

**Opcions** Obrir el menú.

**Finalitzar sessió**

Triar. Abandonareu i finalitzareu la sessió actual.

## Permetre que la sessió actual s'executi en segon pla

La sessió actual continua oberta en procés de fons i podeu sentir les trucades. Una trucada finalitza automàticament la sessió.



Prémer **llarg**.

Sol·licitar permís per parlar:



Prémer.

Tornar a veure la sessió:



→ Push to talk  
→ Sessions

## Opcions de Push to talk

**Opcions** Obrir el menú.

Depenent de la situació, s'ofereixen funcions diferents.

<b>Vista historial</b>	Mostra els interlocutors en l'ordre que han parlat.
<b>Vista sessió</b>	Mostra els interlocutors de la sessió actual.
<b>Finalitzar sessió</b>	Finalitzar la sessió.
<b>Detalls de sessió</b>	Hora d'inici, Estat, Durada, Tipus etc.
<b>Detalls de l'usuari</b>	Mostrar les propietats de l'interlocutor (vegeu també La m. presenc., pàg. 113).
<b>Afegir a</b> 	Arxivar la ID de ptt a l'agenda d'adreces.
<b>Convidar usuari</b>	Convidar un interlocutor a una sessió.
<b>Afegir a grup</b>	Afegir un interlocutor al grup.
<b>Esborrar</b>	Esborrar la llista excepte l'última entrada.
<b>Mans lliures</b>	Activar la funció Mans lliures (altaveu).
<b>Sol. presència</b>	Sol·licita informació per saber si l'interlocutor està preparat per a la recepció.
<b>Volum</b>	Ajustar el volum. També és possible amb  .

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)



## Sessions



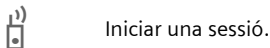
Mostrar la llista d'interlocutors de la sessió actual. El persona que té permís per parlar es mostra en negreta.

## Registres



Triar la llista de trucades de ptt fetes i rebudes, així com l'opció per esborrar totes les llistes.

A la llista, hi podeu marcar els interlocutors per a una sessió.



Iniciar una sessió.

La funció **Crear com a grup a Opcions** es pot utilitzar per combinar entrades de la llista i crear un grup nou.

## Grups



Només es mostren els **vostres** grups que, d'altra banda, es poden modificar.

### Crear un grup nou

<Entrada nova>

Triar.



Emplenar els camps d'entrada:

ID de push to talk:

Identificació de l'interlocutor.

Nom: Nom del grup.

Tipus: Instantani or Xat.

Màx. d'usuaris:

Quantitat màxima de membres d'un grup ("0" significa que "no hi ha límit").

**Membres:** Establiu si el grup està obert a tothom (**Obrir**) o si només es poden incorporar interlocutors de la llista de membres (**Restringit**).

**Llis. membres**

Afegir un membre al grup.

**Llista refus.**

Llista d'interlocutors que no poden convertir-se en membres d'aquest grup.

**Arxivar**

Arxivar el grup.

<**Llista refusar**>

Llista dels interlocutors amb els quals no es desitja establir una sessió. Les invitacions d'aquesta llista sempre es refusen automàticament.

<**Llista acceptar**>

Llista d'interlocutors la invitació dels quals s'accepta automàticament (vegeu també **Accept. auto.** pàg. 113).

**Iniciar una sessió (conversa en grup)**



Triar un grup.



Iniciar una sessió.

## Veure les propietats del grup



Triar un grup.



Veure les propietats.

### Opcions

Obrir el menú.

Afegir a	Copiar la ID del grup a l'agenda d'adreces.
Modificar	Editar el (vostre propi) grup.
Cop. ID porta-ret.	Arxivar la ID de grup (ID de ptt) al porta-retalls.
Llista membres	Mostrar la llista de membres.
Llista refus.	Mostrar els interlocutors refusats.

## La m. presènc.



→ → Push to talk

→ Presència → La m. presènc.

Es poden ajustar les següents propietats:

**Interrupció** Permetre, prohibir interrupcions

**Estat d'ànim**

Mostrar l'estat d'ànim.

**Notes**

Nota.

## Ajustaments



→ → Push to talk  
→ Ajustaments

L'usuari ha d'efectuar alguns ajustaments, o els pot copiar del proveïdor de serveis.



Triar i confirmar la funció, l'àrea.

### Desc. ajustam.

Descarregar els ajustaments del servidor del proveïdor de serveis.

### Ptt en línia

Connectar/desconnectar, informació d'estat per a la connexió.

### Bloq. truc. ptt

Permetre/bloquejar trucades push to talk.


### Accept. auto.

S'accepten automàticament les invitacions tenint en compte la **Llista accept.** (pàg. 112).

### Usar Acc.&Ref.

Activar/desactivar l'ús de la **Llista accept./Llista refus.** (pàg. 112/ pàg. 112).

## Push to talk

- **Ptt activat**  
Activar/desactivar push to talk.
- **Capac. historial:**  
Quantitat d'entrades a la llista.
- **T. d'espera (min.):**  
El push to talk es posa en segon pla si no s'utilitza després d'un temps determinat ajustable.
- **Mode retenir**  
Segons l'ajustament, per parlar s'ha de prémer llarg .
- **Vista estànd.**  
**Vista sessió** or **Vista historial**.
- **Sol. presència**  
Es mostren les propietats arxivades.

## Servidor

Ajustaments del servidor. Consultar el vostre proveïdor de serveis.

## Avançat

Ajustaments addicionals. Consultar el vostre proveïdor de serveis.

## Despertador



L'alarma sonarà a l'hora programada, fins i tot amb el telèfon desconnectat.

**Modif.**

Prémer per ajustar.



Activar/desactivar la funció despertador.



Canviar a l'ajustament de l'hora.



Ajustar l'hora del despertador (hh:mm).



Canviar als dies de la setmana.



Accedir als diferents dies.



Opcions de visualització: dies i hores del despertador.

 **Despertador**



**Activat**

**07:30**

DI. Dt. Dc. Dj. Dv. Ds. Dg.



**Modif.**



**OK**



Marcar els dies en què voleu ser despertat. Tornar a prémer per eliminar la marca.

Prémer **llarg** per marcar tots els dies o cap.

**OK**

Confirmar l'ajustament.

### Més informació



Indicació a la pantalla en mode d'espera: despertador activat.

Amb l'opció **Repetidor** es pot ajustar una repetició de l'alarma.



La gravació comença amb un to breu.



Alternar entre pausa i gravació.



Finalitzar la gravació.

La gravació s'arxiva amb un cronosegellador a la carpeta **Sons**.

**Modificar nom amb Opcions**.

Si s'inicia des d'una altra aplicació, p. ex. crear un MMS:

**Afegir**

Transferir l'arxiu de la gravació a l'aplicació.

## Gravador de so

La funció de gravadora de sons es pot fer servir per enregistrar sons o tons i utilitzar-los com a tons de trucada. És habitual que altres aplicacions i funcions iniciïn la gravadora de sons, com, per exemple, en assignar tons de trucada.

### Gravació nova

**Inici des del menú principal**



→ **Gravador de so**

o també s'inicia des d'una altra aplicació:

<Gravac. nova>

Triar.

A la pantalla es mostra el temps encara disponible i el temps de gravació.

### Reproducció



Triar la gravació desitjada.



Alternar entre pausa i reproducció.



Prémer **llarg**, per avançar o retrocedir ràpidament.

**Opcions**

Obrir el menú.

**Mans lliures**

Reproducció de veu a través de l'altaveu incorporat.

**Estab. com a...**

Definir la gravació com a to de trucada.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Calculadora



La calculadora es pot fer servir en la versió bàsica o amb una versió amb funcions ampliades. A la meitat superior de la pantalla es troba la línia d'entrada de dades i dues línies per a càlculs; a sota hi ha la matriu amb les funcions de càlcul.



Introduir xifres.



Navegar per les funcions.



Utilitzar la funció.



Introduir xifres.



Utilitzar la funció. El resultat es calcula i es mostra immediatament.

### Funcions bàsiques

$+$ ,  $-$ ,  $*$ ,  $/$  Tipus de càlcul bàsics

$=$  Resultat

$1/x$  Inversió

$\%$  Canviar a percentatge

$.$  Punt decimal.

$\pm$  Canvi de signe  $+$ / $-$ / $-$

**Opcions** Ampliació de les funcions:

$\sqrt{x}$  Arrel quadrada

$x^2$  Quadrat

$e$  Exponent

**MS** Arxivar la xifra que es mostra

**MR** Recuperar una xifra arxivada

**M+** Afegir la xifra de la memòria

## Opcions de la calculadora

**Opcions** Obrir el menú.

**Convertir** Activar el convertidor d'unitats amb el resultat actual de la calculadora.

**Esborrar tots** Esborrar totes les dades.

**Mode ampliat/  
Mode bàsic** Canviar entre les funcions de la calculadora.

**Arx. memòria,  
Recu. memòria,  
Buidar memò.** Arxivar o recuperar resultat; esborrar memòria.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Con. d'unitats



→ Con. d'unitats

Es poden convertir diverses unitats de mesura en altres unitats de mesura.

S'ofereixen els tipus següents amb diverses unitats:

Velocitat	Energia
Massa	Pressió
Temps	Volum
Àrea	Longitud
Potència	Temperatura
Moneda	

Exemple per a la unitat del tipus Velocitat:

Tipus	Unitats
Velocitat	Quilòm./hora, Metres/segon, Milles/hora, Milles/segon, Nusos, Mach

## Convertir les unitats/moneda



Triar la unitat/moneda de sortida.



Canvi al camp d'entrada.



Introduir la quantitat que es vol convertir.



Canvi al camp de selecció.



Triar la unitat de mesura/moneda de destí. Es mostra immediatament el resultat.

Es poden fer servir alternativament els dos camps d'entrada.



Obre la calculadora amb el valor actual convertit.

Funcions especials de les tecles:



Ajustar el punt decimal.



Canviar el signe.

## Moneda

Quan s'activa aquesta funció, s'ha d'introduir una moneda base a la qual es faran les conversions.



Introduir la moneda (p. ex., euro).

### Arxivar

Arxivar l'entrada.

Ara cal introduir el nom i el tipus de canvi de la moneda des de la qual es vol fer la conversió.

### Opcions

Obrir el menú.

Afegir moneda	Introduir una nova moneda i el tipus de canvi.
Fixar c. a base	Utilitzar la moneda introduïda com a moneda base.
Edit. tip. canvi	Modificar el tipus de canvi de la moneda base.
Calculad.	Iniciar la calculadora.
(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)	

## Cronòmetre



Es poden registrar i arxivar dos temps intermedis.

Indicació també en mode d'espera.

**Iniciar / Parar**



Arxivar temps intermedi.

Després d'una parada:

**Reiniciar** Tornar a posar a zero.

## Opcions de Cronòmetre

**Opcions** Obrir el menú.

**Llista cronòm.** Mostrar les entrades arxivades.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Compte enrere



Transcorre un espai de temps programat. Els darrers 3 segons s'indiquen acústicament. Al final sona un to de senyal especial.

Indicació també en mode d'espera.

Si **no** s'ha introduït un temps:



Obrir la finestra d'entrada.



Introduir un temps.



Confirmar.



Iniciar el compte enrere.

Si s'ha introduït un temps de **compte enrere**:



Iniciar el compte enrere.

Mentre transcorre el temps:



Interrompre el comptador.



Deixar córrer el comptador.

**Reiniciar** Retornar el comptador al temps inicial.

**Modif.** Introduir un període de temps nou i confirmar-lo amb **OK**.

## Sincronització remota



→ → Sincr. remota

Podeu utilitzar aquesta funció de forma remota per accedir a les dades arxivades en un dispositiu extern (adreces, calendari, etc.) i sincronitzar-les amb les dades que teniu al tel·lèfon. Les dades poden estar emmagatzemades, p. ex., en un PC o a Internet, p. ex.:

[www.siemens-mobile.com/syncml](http://www.siemens-mobile.com/syncml)

### Sincronitzar

**Sinc.** Es tria el PC i s'inicia la sincronització. Un cop finalitzada, es mostren les accions realitzades.

**Següent** Desplaçar-se per cada una de les indicacions.

### Ajustament de la sincronització

Els ajustaments següents es poden dur a terme abans de la sincronització:

#### Perfil actiu

Es poden triar 5 perfils.



Triar el perfil.



Activar el perfil.



**Modif.** Ajustar el perfil.

#### Aj. servidor

**Proveïdors** Mostrar el proveïdor de serveis actual.

**Pàgina d'inici:** p. ex. [www.siemens-mobile.com/syncml](http://www.siemens-mobile.com/syncml)

**Port:** Introdur el número de port, p. ex., 80.

**Nom d'usuari:** Introdur el nom de l'usuari (nom login).

**Contrasenya:** Introdur la contrasenya (s'oculta amb una sèrie d'asteriscs).

**Ubicació calendari:**, **Ubicació contactes:**, **Ubicació notes:**, **Ubicació tasques:**

**Autenticació HTTP:** Cal confirmació: **Sí/No** (si es tria No, els camps d'entrada no es poden veure).

**Nom HTTP:** Introdur el nom.

**Contrasenya HTTP:** Introdur la contrasenya.

#### Última sinc.:

Moment de l'última sincronització.

#### Mode sincr.

- **Sincr. de dades:** Dades modific. o bé Tot. les dades.
- **Instruccions sincron.** Bidireccional, Actual. aparell o bé Actual. servid..

#### Elements de sincr.:

Marcar els àmbits de la base de dades que s'han de sincronitzar:

**Calendari, Contactes, Notes, Tasques**



Arxivar els ajustaments.



## Mànag. aparell



→ Màng. aparell

Si rebeu informació sobre actualitzacions de programari mitjançant un missatge, podeu establir una connexió amb el servidor del vostre proveïdor de serveis baixar-les. Quan la descàrrega hagi finalitzat, caldrà reiniciar el telèfon. Després, s'actualitzarà el programari del vostre telèfon. Seguiu les indicacions de la pantalla.

La preparació del telèfon depèn del proveïdor de serveis corresponent:

- El proveïdor ja ha realitzat la configuració. Podeu començar immediatament.
- El proveïdor de serveis ja ha fixat els perfils d'accés. Cal triar el perfil i activar-lo.
- Els perfils d'accés s'han de configurar manualment. Si cal, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis. També podreu trobar els ajustaments actuals del proveïdor de serveis corresponent a l'adreça d'Internet

**[www.siemens.com/](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**

**[mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**

a la secció "Preguntes més freqüents".

## Perfil actiu

Es mostra un perfil estàndard per descarregar el programari actual del sistema operatiu.

**Sinc.**

Establir una connexió amb el perfil actiu.

**O**

**Modif.**

Accedir a la llista de perfils.



Triar el perfil.



Activar el perfil.

**O**

**Modif.**


Ajustar el perfil.


## Darr. connexió

Mostrar la darrera connexió.

# Reprod. mèdia


El Media Player és iniciat per l'aplicació en reproduir un arxiu mèdia rebut per SMS/MMS o baixat d'Internet.


 Prémer **curt** per desplaçar-se al següent arxiu mèdia.


 Activar la il·luminació de la pantalla.


## Imatges

Les següents funcions poden aplicar-se a una imatge que s'estigui mostrant:

 Funció zoom, quan la imatge que es mostra té una resolució més alta que la de la pantalla.

 Amb el comandament es desplaça la secció triada de la imatge.


 Centrar la imatge.


 Canviar entre els modes de pantalla normal i completa.

**Enviar** Enviar a través d'MMS o correu electrònic, per exemple.

## Melodies/l·listes de reproducció/vídeo

Quan es reproduceix música, l·listes de reproducció o vídeos, la reproducció d'arxius mèdia ofereix les funcions següents:

 Reproduir o aturar segons la situació.

 Ajustar el volum.

 Canviar a funció mut.

**Parar** Funció pausa.

 Finalitzar la reproducció.

## Opcions

**Opcions** Obrir el menú.

Depenent de la situació d'inici i de l'objecte, apareixeran funcions diferents.

<b>Volum</b>	Ajustar el volum amb el comandament.
<b>Estab. com a...</b>	Imatge, p. ex., com a <b>Fons, Operadora</b> ; i tons, p. ex., ajustar per a <b>Truc. entrant, Melodia d'inici</b> .
<b>Proj. de diapo.</b>	Execució automàtica en mode de pantalla completa. Canvi de cada imatge amb el comandament.
<b>Modificar</b>	Accés a la modificació de la imatge.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

# Coses meves

Per organitzar els arxius teniu a la vostra disposició l'organitzador d'arxius, amb el qual podeu treballar de manera semblant a com ho feu amb l'administrador d'arxius del PC. A **Coses meves** hi ha predefinides carpetes diferents per als diversos tipus de dades. Si, per exemple, voleu baixar imatges o sons nous, la funció de baixada està inclosa a la carpeta corresponent.

Cal tenir en compte que les imatges i els sons poden estar protegits (DRM, pàg. 14).



Es mostra la llista de les carpetes i els arxius existents. La primera entrada a **Coses meves** és sempre la targeta RS MultiMediaCard (pàg. 124).

## Navegació



Triar l'arxiu/la carpeta a les llistes.



A la vista prèvia es pot moure el cursor com es vulgui.



Obrir la carpeta, iniciar la baixada o iniciar l'arxiu amb l'aplicació corresponent.

## Opcions de coses meves

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Desplaçar</b>	Copiar les carpetes o els arxius marcats a la memòria temporal.
<b>Copiar</b>	Copiar les carpetes o els arxius marcats a la memòria temporal.
<b>Enganxar</b>	Afegir el contingut de la memòria temporal a la carpeta actual.
<b>Carpeta nova</b>	Crear una carpeta nova i donar-li un nom.
<b>Vista prèvia/ Vista de llista</b>	Canviar a la vista en miniatura/vista de llistes.
<b>Propietats</b>	Informació sobre la carpeta o l'arxiu seleccionat.
<b>Formatar targ.</b>	Formatar la targeta RS MultiMediaCard que s'utilitza actualment.
<b>Treure targeta</b>	Permet treure la targeta RS MultiMediaCard sense perdre dades.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 16)

## Estructura de directoris

Ja s'han creat carpetes separades per als diferents tipus de dades a **Cosos meves**. Aquestes carpetes no es poden modificar.

Carpeta	Descripció	Format
T. Multi-Mèdia	Accés a la targeta	
Imatges	Imatges	bmp bmx jpg/ jpeg png gif
Vídeos	Vídeos	3gp
Animacions	Animacions de connexió i desconexió	bmx gif
Sons	Melodies, música	mp3 m3u aac(+) mid amr wav
Temes	Tema carregat (comprimit)	sdt
	Configuració de tema (descomprimit)	stc
Aparen-ces	Colors per a la interfície d'usuari	scs

Jocs	Arxiu Java Informació de baixa-da	jar jad
Aplica-cions	Aplicacions	*
Miscel·lània	Mòduls de text Enregistraments de veu	tmo vmo

En funció del proveïdor de serveis, l'estructura, els continguts i les funcions de **Cosos meves** poden variar.

## Targeta RS MultiMediaCard

Amb la targeta RS MultiMediaCard el vostre telèfon disposa d'una gran capacitat d'emmagatzematge. Per tant, podreu arxivar, per exemple, arxius d'imatge/de vídeo o gravacions de tons. També podeu utilitzar aquesta targeta de memòria com si fos un disquet, ja que hi podeu arxivar altres tipus d'arxius.



Es mostra la llista de les carpetes i els arxius. La primera entrada és sempre **Cosos meves**.

Les carpetes i els arxius de la targeta de memòria s'administren de la mateixa manera que a **Cosos meves**. Si la targeta de memòria assigna un arxiu a una funció del telèfon, com per exemple un to de trucada, aquest arxiu es copia a **Cosos meves**.

**Més informació**

**La targeta RS MultiMediaCard** és una marca registrada de MultiMediaCard Association.

**Canviar la targeta RS MultiMediaCard (pàg. 10)****Targeta RS MultiMediaCard™ nova**

1. Crear una còpia de seguretat de les dades de l'antiga targeta de memòria en un PC.
2. Formatar la targeta de memòria nova.
3. Copiar les dades des del PC a la targeta de memòria nova.

# Mobile Phone Manager

El programari per a PC equipat amb Windows® Mobile Phone Manager permet utilitzar funcions ampliades de telefonia des del PC. És possible, entre altres coses, actualitzar fàcilment l'agenda d'adreces del telèfon, llegir, arxivar i enviar SMS i MMS o sincronitzar el telèfon amb Outlook® o amb Lotus Notes™. El telèfon i el PC es comuniquen amb el cable de dades (vegeu Accessoris, pàg. 137).



Podeu baixar el programari a través d'Internet:

**[www.siemens.com/m75](http://www.siemens.com/m75)**

## Administració de contactes



Amb l'administració de contactes es poden administrar els contactes personals que teniu arxivats al telèfon, afegir-ne de nous, esborrar-los o modificar-los. És possible sincronitzar i copiar contactes entre el telèfon, Outlook®, Lotus Notes™ i altres telèfons Siemens (també Gigaset).

## Administració d'SMS i d'MMS (missatges)



Es poden crear còmodament missatges MMS i SMS des del PC. En fer-ho, podeu aprofitar totes les possibilitats que ofereix el PC i podeu utilitzar els seus sons i imatges per crear MMS i EMS. Es poden llegir, reenviar, imprimir, esborrar i arxivar missatges.

## Funció de còpia de seguretat i restauració



Amb la funció de còpia de seguretat es pot arxivar regularment una còpia de seguretat de les dades del telèfon al PC. Si un dia es perden les dades del telèfon o si canvieu de telèfon, es poden recuperar ràpidament totes les dades amb la funció de restauració. Tingueu en compte les possibles restriccions de les dades protegides mitjançant DRM (pàg. 14).

## Administració de marcadors (navegador i marcadors)



Podeu navegar amb el PC per Internet i definir les pàgines preferides. Arxiveu les adreces d'Internet com a marcadors al telèfon per poder consultar-les ràpidament.

## Phone Explorer (Explorador del telèfon)



Amb la funció Phone Explorer (Explorador del telèfon) es pot llegir el sistema d'arxius del telèfon. Els arxius, com per exemple les imatges, el sons, etc., poden copiar-se còmodament amb la funció arrossegar i desar entre el telèfon i el PC.

## Mòdem GPRS



El mòdem GPRS estableix una connexió d'Internet a través del telèfon mòbil; així podreu navegar per Inter-

net amb el vostre ordinador portàtil de forma mòbil, i només prement una tecla.

## Modificació d'imatges i de fotos



La funció de modificació d'imatges/fotos ofereix a l'usuari una possibilitat còmoda per crear, modificar i administrar imatges i fotos. Amb l'ajuda dels filtres i efectes que s'ofereixen es poden crear atractives imatges plenes de color. La interfície, fàcil d'utilitzar, permet transferir molt fàcilment imatges i fotos des del mòbil/al mòbil i modificar-ne l'ajustament gràfic.

## Administració de tons de trucada (sons)



El mòdul de so ofereix a l'usuari una possibilitat còmoda d'administrar gairebé tots els formats de so i arxivar-los al telèfon.





# Preguntes i respostes

Si teniu alguna pregunta sobre l'ús del vostre telèfon, podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a l'adreça


**[www.siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**. A més, hem llistat aquí les preguntes més freqüents i les solucions corresponents.

Pregunta	Possibles causes	Possible solució
El telèfon no es pot connectar.	<p>Pulsació massa breu de la tecla d'activar/desactivar.</p> <p>Bateria buida.</p> <p>Contactes de la bateria bruts.</p> <p>Consultar més endavant, a "Error de càrrega".</p>	<p>Prèmer la tecla act./desact. durant dos segons com a mínim.</p> <p>Carregar la bateria. Comprovar la indicació de càrrega a la pantalla.</p> <p>Netejar els contactes.</p>
Temps d'espera massa curt.	<p>Ús molt freqüent de l'organitzador o dels jocs.</p> <p>Cerca ràpida activada.</p> <p>Il·luminació de la pantalla activada.</p> <p>Pressió involuntària de tecles (il·luminació).</p>	<p>Limitar-ne l'ús en cas necessari.</p> <p>Desactivar la cerca ràpida (pàg. 97).</p> <p>Desactivar la il·luminació de la pantalla (pàg. 81).</p> <p>Activar el bloqueig de tecles (pàg. 94).</p>
Error de càrrega (no apareix el símbol de càrrega a la pantalla).	<p>Descàrrega excessiva de la bateria.</p> <p>Marge de temperatura excedit: de 5 °C a 40 °C.</p> <p>Problema de contacte</p> <p>No hi ha tensió de xarxa.</p> <p>Aparell carregador incorrecte.</p> <p>Bateria defectuosa.</p>	<p>1) Endollar el cable de càrrega, es carrega la bateria.</p> <p>2) El símbol de càrrega apareix després d'unes 2 hores.</p> <p>3) Carregar la bateria.</p> <p>Procurar mantenir la temperatura ambient adequada, esperar breument i carregar de nou.</p> <p>Comprovar la font d'alimentació i la connexió al telèfon. Verificar els contactes de la bateria i els connectors del telèfon, netejar en cas necessari i col·locar de nou la bateria.</p> <p>Utilitzar un altre endoll, comprovar la tensió de la xarxa.</p> <p>Utilitzar exclusivament accessoris originals Siemens.</p> <p>Substituir la bateria.</p>

Pregunta	Possibles causes	Possible solució
Error de SIM.	<p>Targeta SIM no inserida correctament.</p> <p>Contactes de la targeta SIM bruts.</p> <p>Targeta SIM amb voltatge incorrecte.</p> <p>Targeta SIM espatllada (per exemple, trencada).</p>	<p>Comprovar que la posició de la targeta SIM sigui la correcta (pàg. 9).</p> <p>Netejar la targeta SIM amb un drap sec.</p> <p>Utilitzar només targetes SIM d'1,8 o 3 volts.</p> <p>Fer un control visual. Tornar la targeta SIM al proveïdor de serveis.</p>
No hi ha connexió a la xarxa.	<p>Senyal dèbil.</p> <p>Fora de l'àrea de cobertura GSM.</p> <p>Targeta SIM no vàlida.</p> <p>Nova xarxa no autoritzada.</p> <p>Bloqueig de xarxa ajustat.</p> <p>Xarxa sobrecarregada.</p>	<p>Apropar-se a un lloc més elevat/una finestra o sortir a l'exterior.</p> <p>Comprovar l'àrea de cobertura del proveïdor.</p> <p>Reclamar al proveïdor.</p> <p>Provar la selecció manual o triar una altra xarxa (pàg. 96).</p> <p>Comprovar el bloqueig de xarxa (pàg. 95).</p> <p>Tornar a trucar més tard.</p>
El telèfon perd la cobertura.	Senyal massa dèbil.	La connexió a un altre proveïdor es realitza automàticament (pàg. 96). Desconnectar i tornar a connectar el telèfon pot accelerar aquest procés.
No es poden fer trucades.	<p>Segona línia ajustada.</p> <p>Nova targeta SIM inserida.</p> <p>Límit de passos superat.</p> <p>Crèdit esgotat.</p>	<p>Ajustar la primera línia  (pàg. 97).</p> <p>Verificar si ha més bloqueigs.</p> <p>Reiniciar el límit amb el PIN2 (pàg. 40).</p> <p>Recarregar el compte.</p>
No es poden fer determinades trucades.	Bloqueig de trucades activat.	És possible que el proveïdor hagi activat el bloqueig. Verificar el bloqueig (pàg. 95).
No es poden inserir entrades a l'agenda de telèfons/agenda d'adreces.	Agenda de telèfons/agenda d'adreces plena.	Esborrar entrades de l'agenda d'adreces/agenda de telèfons (vegeu funcions estàndard, pàg. 16).
Els missatges de veu no funcionen.	Desviament a la bústia no ajustat.	Fixar el desviament de trucades a la bústia de veu (pàg. 62).
 es mostra intermitent si hi ha un SMS.	Memòria per a SMS plena.	Cal esborrar (vegeu funcions estàndard, pàg. 16) o arxivar (pàg. 47) SMS.
 es mostra intermitent si hi ha un MMS.	Memòria per a MMS plena.	Cal esborrar MMS (vegeu funcions estàndard, pàg. 16).
 es mostra intermitent si hi ha un MMS.	Memòria del telèfon plena.	Esborrar missatges, imatges, vídeos, jocs o aplicacions.

Pregunta	Possibles causes	Possible solució
Impossible ajustar una funció.	El proveïdor no ofereix la funció o és necessari registrar-se.	Posar-se en contacte amb el proveïdor.
Problemes d'espai de memòria, p. ex., en Jocs i Aplicacions, tons de trucada, imatges, vídeos i arxius d'SMS.	Memòria del telèfon plena.	Esborrar arxius dels àmbits corresponents. Per esborrar els arxius necessaris, es pot fer servir l'assistent per a memòria (pàg. 86).
No és possible l'accés a Internet ni efectuar cap baixada.	El perfil no s'ha activat o les configuracions del perfil són incorrectes o incompletes.	Ajustar o activar el perfil del navegador (pàg. 73). Si cal, consulteu el vostre proveïdor de serveis.
És impossible enviar un missatge.	El proveïdor de serveis no ofereix aquest servei.	Consultar el proveïdor.
	No s'ha programat el número del centre de serveis o s'ha fet malament.	Ajustar el centre de serveis (pàg. 49).
	El contracte de la targeta SIM no inclou aquest servei.	Posar-se en contacte amb el proveïdor.
	Centre de serveis sobre-carregat.	Repetir el missatge.
	El telèfon del destinatari no és compatible.	Comprovar-ho.
Les imatges EMS no es mostren al telèfon del destinatari.	El telèfon del destinatari no admet l'estàndard EMS.	
No és possible l'accés a Internet.	S'ha ajustat el perfil del navegador de manera incorrecta o les configuracions són incorrectes o incompletes.	Comprovar les configuracions del navegador (pàg. 73) i, en cas necessari, posar-se en contacte amb el proveïdor de serveis.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entrades incorrectes.	Introduir el PUK (MASTER PIN) subministrat amb la targeta SIM seguint les indicacions. Si heu perdut el PUK (MASTER PIN), consulteu el vostre proveïdor.
Error de codi del telèfon.	Tres entrades incorrectes.	Posar-se en contacte amb el servei tècnic de Siemens (pàg. 132).
Error en el codi del proveïdor de serveis.	No teniu autorització per a aquest servei.	Posar-se en contacte amb el proveïdor.
Falten/sobren entrades de menú.	Amb la targeta SIM, el proveïdor de serveis pot afegir o eliminar funcions.	Consultar el vostre proveïdor.

Pregunta	Possibles causes	Possible solució
No es pot fer servir el fax.	Configuracions incorrectes al PC. No teniu autorització per a aquest servei.	Comprovar la configuració (pàg. 93). Posar-se en contacte amb el proveïdor.
El comptador de costos no funciona.	No es transmeten impulsos de tarificació.	Posar-se en contacte amb el proveïdor.
<b>Danys a l'equip</b>		
Cops forts.	Treure la bateria i la targeta SIM i inserir-les de nou. No desmunteu el telèfon.	
El telèfon s'ha mullat.	Extreure la bateria i la targeta SIM. Eixugar immediatament amb un drap, sense aplicar calor. Eixugar bé els contactes. Col·locar l'aparell en vertical al corrent d'aire. No desmunteu el telèfon.	

**Tornar a posar els ajustaments en l'estat de subministrament pàg. 87: \*#9999#** 

# Servei d'atenció al client

Si teniu preguntes sobre la tecnologia i l'ús de l'aparell, podeu obtenir assistència de manera fàcil i sense complicacions al nostre servei de suport en línia a Internet:

**www.siemens.com/  
mobilephonescustomercare**

D'aquesta manera estem disponibles sempre i a tot lloc. Oferim assistència les 24 hores del dia per als nostres productes. En aquesta pàgina web trobareu un sistema de cerca d'errades interactiu, un resum de les preguntes i respostes més freqüents, un manual d'ús i les actualitzacions de programari que es poden descarregar des de la xarxa.

Quan truqueu al servei d'atenció al client, tingueu a mà el justificant de compra, el número d'identificació de l'aparell (IMEI, s'obté amb \*#06#), la versió del programari (s'obté amb \*#06#, a continuació

**Més**) i el número de client del servei de Siemens.

Les preguntes i respostes corresponents més freqüents es poden trobar a la descripció completa d'aquest manual al CD-ROM al capítol "Preguntes i respostes".

Per a rebre un assessorament personalitzar relatiu:

- Codi de desbloqueig del propi telèfon
- Utilització de logotips, timbres i jocs

dirigiu-vos al número de la línia d'assistència al client Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euros/minut).

En alguns països, els serveis de reparació o de substitució no existeixen si els productes no es venen a través de distribuïdors autoritzats.

Per a més informació comercial i per al servei d'assistència, dirigiu-vos a un dels nostres centres de servei:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemanya .....	0 18 05 33 32 26
Aràbia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Austràlia .....	13 00 66 53 66
Àustria .....	05 17 07 50 04
Bahrain .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bèlgica .....	0 78 15 22 21
Bolívia .....	0 21 21 41 14
Bòsnia Hercegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgària .....	02 73 94 88
Cambodja .....	12 80 05 00
Canadà .....	1 88 87 77 02 11
Colòmbia .....	01 80 07 00 66 24
Costa d'Ivori .....	05 02 02 59
Croàcia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
Egipte .....	0 23 33 41 11
Emirats Àrabs Units .....	0 43 66 03 86
Equador .....	18 00 10 10 00
Eslovènia .....	0 14 74 63 36
Espanya .....	9 02 11 50 61
Estònia .....	6 30 47 97
EUA .....	1 88 87 77 02 11
Filipines .....	0 27 57 11 18
Finlàndia .....	09 22 94 37 00
França .....	01 56 38 42 00
Gran Bretanya .....	0 87 05 33 44 11
Grècia .....	80 11 11 11 16
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hongria .....	06 14 71 24 44
Índia .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonèsia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islàndia .....	5 11 30 00
Itàlia .....	02 24 36 44 00
Jordània .....	0 64 39 86 42
Kenya .....	2 72 37 17

Kuwait .....	2 45 41 78
Letònia .....	7 50 11 18
Líban .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituània .....	8 70 07 07 00
Luxemburg .....	43 84 33 99
Macedònia .....	02 13 14 84
Malàisia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marroc .....	22 66 92 09
Maurici .....	2 11 62 13
Mèxic .....	01 80 07 11 00 03
Nigèria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nova Zelanda .....	08 00 27 43 63
Oman .....	79 10 12
Països Baixos .....	0 90 03 33 31 00
Pakistan .....	02 15 66 22 00
Paraguai .....	8 00 10 20 04
Perú .....	0 80 05 24 00
Polònia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Rep. Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rep. Txeca .....	2 33 03 27 27
Romania .....	02 12 09 99 66
Rússia .....	8 80 02 00 10 10
Sèrbia .....	01 13 07 00 80
Singapur .....	62 27 11 18
Sud-Àfrica .....	08 60 10 11 57
Suècia .....	0 87 50 99 11
Suïssa .....	08 48 21 20 00
Tailàndia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Tunísia .....	71 86 19 02
Turquia .....	0 21 64 59 98 98
Ucraïna .....	8 80 05 01 00 00
Veneçuela .....	0 80 01 00 56 66
Vietnam .....	84 89 20 24 64
Xile .....	8 00 53 06 62
Xina .....	0 21 23 01 71 88
Zimbabwe .....	04 36 94 24

# Manteniment i conservació

El telèfon s'ha dissenyat i fabricat amb molta cura i atenció, i també s'ha de tractar amb cura. Els suggeriments següents us ajudaran a gaudir durant molts anys del vostre telèfon.

- Mantingueu el telèfon allunyat de llocs mullats o humits. Les precipitacions, la humitat i els líquids contenen minerals que corroïxen els circuits electrònics. Si malgrat tot el telèfon es mulla, desconecteu-lo de qualsevol font d'alimentació i extraieu-ne la bateria. Deixeu el telèfon obert per tal que s'eixugui a temperatura ambient.
- No utilitzeu ni deseu el telèfon en ambients polsosos o bruts. Es podrien fer malbé les peces mòbils del telèfon.
- Mantingueu el telèfon fora d'entorns a altes temperatures. Les temperatures elevades poden reduir la vida útil dels aparells electrònics, fer malbé les bateries, i deformar o fondre determinats plàstics.
- Tampoc no deixeu el telèfon en ambients freds. Quan es torna a escalfar (a la temperatura de funcionament normal) pot formar-se humitat a l'interior del telèfon que pot danyar les plaques dels circuits electrònics.

- No deixeu caure el telèfon, no l'exposeu a cops, impactes ni batzegades. Si el tracteu a cops poden trencar-se els circuits electrònics situats dins de l'aparell.
- No utilitzeu compostos químics corrosius, dissolvents o detergents forts per netejar el telèfon.

Les advertències esmentades abans són aplicables tant al telèfon, com a la bateria, als aparells de càrrega i a tots els accessoris. Si una d'aquestes peces no funciona correctament, porteu-la al punt de venda autoritzat més proper. Allà us atendran i, si és necessari, us repararan l'aparell.

# Dades de l'aparell

## Declaració de conformitat

Siemens Information and Communication Mobile declara que el telèfon mòbil descrit en aquestes instruccions d'ús compleix les exigències bàsiques i altres disposicions aplicables de la Directiva europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaració de conformitat corresponent (DoC) ha estat degudament signada. En cas necessari, podeu demanar una còpia de l'original a través del número d'assistència al client de l'empresa o a l'adreça:

[www.siemens.com/mobiledocs](http://www.siemens.com/mobiledocs)

**CE 0168**

## Dades tècniques

Classe GSM:	4 (2 watt)
Àmbit de freqüències:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.710–1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.850–1.990 MHz
Pes:	110 g

Mides:	110,5 × 51,5 × 21 mm (104 ccm)
Bateria liti ió:	750 mAh
Temperatura d'ús:	–10 °C a 55 °C
Targeta SIM:	1,8 o 3,0 volts

### Identificació del telèfon

Les dades següents són importants en cas de pèrdua del telèfon o de la targeta SIM:

Número de la targeta SIM (a la targeta):

.....  
15-dígits corresponents al número de sèrie del telèfon (a sota de la bateria):

.....  
Telèfon d'atenció al client del proveïdor de serveis:

### En cas de pèrdua

Si extravieu el telèfon i/o la targeta SIM, truqueu immediatament al proveïdor de serveis per evitar-ne l'ús il·lícit.



## Temps de funcionament

El temps de funcionament depèn de les condicions d'ús. Les temperatures extremes redueixen considerablement el temps d'espera del telèfon. Per tant, eviteu exposar el telèfon al sol o col·locar-lo a prop de la calefacció.

**Temps de conversa: fins a 300 minuts**

**Temps d'espera: fins a 250 hores**


Acció executada	Temps (min)	Reducció del temps d'espera en
Trucar	1	30–90 minuts
Llum *	1	40 minuts
Cerca de xarxa	1	5–10 minuts
* Prémer tecles, jocs, organitzador, etc.		

# Accessoris

## Fashion & Carry (Moda per emportar)

### Bosses de transport

Teniu a la vostra disposició una àmplia varietat de bosses de transport que podeu trobar a comerços especialitzats o visitant la nostra botiga en línia a:

	Accessoris originals de Siemens <a href="http://www.siemens.com/shop">www.siemens.com/shop</a>
--	---

## Energia

### Li-Ion Battery (750 mAh) EBA-660

Bateria de recanvi.

### Carregador de viatge

Travel Charger UK ETC-500

Travel Charger EU ETC-510

Aparell carregador de viatge amb tensió d'entrada ampliada de 100–240 V.

### Car Charger Plus ECC-600

Aparell carregador que es connecta a l'encenedor de cigarretes del vehicle. Durant la càrrega es poden fer trucades.

## Mans lliures portàtil

### Headset (auriculars) Basic HHS-500

Auriculars senzills sense la tecla ptt (push to talk – Prémer i parlar)

### Headset (auriculars) HHS-510

Auriculars amb la tecla ptt (push to talk – Prémer i parlar) per acceptar i finalitzar trucades.

### Headset (auriculars) Purestyle HHS-610

Auriculars d'alta qualitat amb suport d'auricular desmuntable i tecla ptt (push to talk – Prémer i parlar).

### Headset (auriculars) Stereo HHS-700

Auriculars estèreo amb tecla ptt (push to talk – Prémer i parlar) per escoltar música i fer trucades.

### Headset Bluetooth®

HHB-600 amb alimentador UE

HHB-610 amb alimentador RU

HHB-620 amb alimentador australià

Petits auriculars Bluetooth, elegants i fàcils de portar.

## Oficina

### Data Cable DCA-500

Per connectar el telèfon al port en sèrie RS232 del PC.

### Data Cable USB DCA-510

Per connectar el telèfon al port USB del PC. Amb funció de càrrega.

### Data Cable USB DCA-540

Per connectar el telèfon al port USB del PC.

## Accessoris per a la càmera

### Flash IFL-600

Mòdul de flaix endollable que permet fer fotos també en situacions amb poca llum ambiental.

### Mobile Music Set IMS-700

El Mobile Music Set portàtil permet escoltar música en el telèfon mòbil amb una excel·lent qualitat de so a qualsevol lloc, i compartir-la amb els altres mitjançant uns altaveus actius.

### Bike-o-Meter IBS-700

L'innovador Bike-o-Meter incorpora una coberta addicional de protecció contra l'aigua per als telèfons mòbils i un altímetre; tot això combinat amb un suport robust i còmode per al telèfon mòbil i equipat amb un potent ordinador especial per als amants de la bicicleta.

## Solucions per a l'automòbil

### Mobile Holder Antenna HMM-710

Suport del telèfon per a la connexió d'una antena exterior. Ideal per utilitzar amb els auriculars o amb el kit portàtil per a automòbil.

També es pot utilitzar com a suport de fixació per al telèfon i per transformar l'equip de mans lliures per a l'automòbil (Sèrie 55).

### Car Kit Comfort Basic HKC-710

Equip de mans lliures amb excepcional qualitat de so digital que ofereix un ús molt còmode. És necessari, de forma addicional, el suport amb connexió d'antena (Mobile Holder Antenna) específic per a mòbil.

### Car Kit Easy HKP-700

Permet utilitzar amb comoditat la funció mans lliures amb una alta qualitat de so. Amb el suport giratori integrat per al telèfon i amb la posició flexible del micròfon facilita l'adaptació òptima i individual a l'espai interior del vehicle. Es connecta a l'encenedor de cigarretes del vehicle.

### Car Kit Portable HKP-500

Amb aquest kit portàtil per a automòbil podreu transportar fàcilment el dispositiu mans lliures d'un vehicle a un altre. Simplement l'haureu de connectar a l'encenedor del cotxe, activar-lo i ja podreu parlar.

### Car Kit Bluetooth® Portable HKW-700

Kit de mans lliures Bluetooth d'alta tecnologia que no necessita cables per connectar-se amb el telèfon mòbil. S'endolla a l'encenedor de cigarretes del cotxe, no cal instal·lació.

### Car Kit Bluetooth® HKW-600

Innovador dispositiu mans lliures Bluetooth amb una pantalla externa que permet trucar còmodament i d'una forma segura mentre esteu al cotxe.

### Accessoris opcionals dels kits per a l'automòbil

Car-Data Adapter HKO-690

Phone-In Adapter Cable HKO-570

Podeu comprar els productes als comerços especialitzats o a la nostra botiga en línia a:



Accessoris originals de Siemens

[www.siemens.com/shop](http://www.siemens.com/shop)

# SAR

## INFORMACIÓ SOBRE L'EXPOSICIÓ/ COEFICIENT D'ABSORCIÓ ESPECÍFICA (SAR)

AQUEST TELÈFON MÒBIL COMPLEIX ELS VALORS LÍMIT DE LA UE (1999/519/EG) PER A LA PROTECCIÓ DE LA SALUT DE LA POBLACIÓ DAVANT ELS EFECTES DELS CAMPS ELECTROMAGNÈTICS.

Els valors límit formen part de les àmplies recomanacions per a la protecció de la població. Aquestes recomanacions han estat desenvolupades i comprovades per organitzacions d'investigació independents mitjançant una avaluació regular i metòdica d'anàlisis científiques\*. Per tal de poder garantir la seguretat de totes les persones, al marge de l'edat o l'estat de salut, aquests valors límit inclouen una considerable reserva o marge de seguretat.

Abans de posar en circulació dispositius que emetin ones de ràdio, cal confirmar la conformitat amb la legislació i els valors límit europeus; únicament llavors es pot aplicar el segell amb la marca CE\*\*.

La unitat de mesura del valor límit per a telèfons mòbils que ha recomanat el Consell Europeu és el "Coeficient d'Absorció Específica" (SAR). Aquest valor límit de SAR és de 2,0 W/kg\*\*\*. Correspon als requisits de la Comissió Internacional per a la Protecció contra la Radiació

ICNIRP\*\*\*\* i s'ha incorporat a la norma europea EN 50360 per a aparells de telefonia mòbil. La determinació del SAR per a telèfons mòbils es realitza seguint la norma europea EN 50361. Per fer-ho, es determina el valor màxim del SAR per a la potència màxima en totes les bandes de freqüència del telèfon mòbil. Durant el funcionament, el nivell SAR efectiu sol ésser molt inferior al valor màxim, ja que el telèfon mòbil opera en diferents nivells de potència; només s'envia amb la potència necessària per tal d'arribar a la xarxa. Per regla general: com més a prop es trobi d'una estació base, més petita serà la potència d'emissió del vostre telèfon mòbil.

El valor SAR més elevat, mesurat seguint la norma, en aquest telèfon mòbil és de

0,44 W/kg\*\*\*\*\*.

També trobareu el valor SAR d'aquest aparell a Internet, a

**[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)**

Tot i que el valor SAR pot variar en funció de l'aparell o de la posició en què es troba, tots els aparells de Siemens compleixen els requeriments legals.

---

\* Així, l'Organització Mundial de la Salut (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suïssa) no considera que calgui adoptar mesures de

precaució especials en la utilització de telèfons mòbils, d'acord amb l'estat actual dels coneixements científics.

Trobareu més informació a:

**[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf), [www.mmfai.org](http://www.mmfai.org),  
[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)**

**\*\*** El segell identificatiu CE és una prova vàlida a la Unió Europea del compliment de la normativa legal com a condició necessària per a la posada en circulació i el trànsit lliure de mercaderies dins del mercat interior europeu.

**\*\*\*** Determinat a 10g de teixit corporal.

**\*\*\*\*** International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection **[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)**

**\*\*\*\*\*** El valor límit SAR pot variar d'acord amb les exigències dels diferents països i les bandes de la freqüència. Trobareu informació sobre SAR a diverses zones a **[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)**

# Qualitat

## Declaració de qualitat de la bateria

La capacitat de la bateria del telèfon mòbil es redueix amb cada càrrega/descàrrega. També quan es guarda a temperatures massa elevades o baixes es produeix una disminució progressiva de la capacitat. Per tots aquests motius, es pot reduir de forma considerable el temps de funcionament del telèfon mòbil, fins i tot després d'una càrrega completa.

La bateria està feta de manera que pot ser carregada i utilitzada durant els sis mesos següents a la compra del telèfon. Un cop passats aquests sis mesos us recomanem que substituïu la bateria si la seva capacitat ha baixat clarament. Compreu només bateries originals de Siemens.

## Declaració de qualitat de la pantalla

Per motius tecnològics, és possible que en casos molt rars apareguin alguns petits punts d'un color diferent a la pantalla.

Tingueu en compte que, quan la pantalla es mostra molt clara o molt fosca, l'aparició de punts aïllats no significa normalment cap error.

# Certificat de garantia

Sense perjudici de les reclamacions que presenti al venedor, es donarà a l'usuari (client) la garantia del fabricant sota les condicions detallades a continuació:

- En el cas que els nous terminals i els seus components siguin defectuosos com a conseqüència de la fabricació o per defectes del material dins d'un termini de 24 mesos a partir de la seva adquisició, Siemens, discrecionalment i de forma gratuïta, repararà el terminal en qüestió o el substituirà per un altre que es correspongui amb l'estat tecnològic del terminal actual. Respecte a les parts sotmeses al desgast (p. ex. bateries, teclats, components de les carcasses o fundes - sempre que s'incloguin en el material subministrat) aquesta garantia serà vàlida durant sis mesos a partir de la data d'adquisició.
- Aquesta garantia perd la seva validesa en cas que el defecte de l'equip es pugui atribuir al l'ús inadequat o a l'incompliment de la informació detallada en el manual de l'usuari.
- Aquesta garantia no inclou els serveis oferts pel venedor autoritzat ni els que el client instal·li (per exemple instal·lació, configuració o descàrregues de programari). També s'exclouen de la garantia

els manuals i qualsevol programari que s'hagin proporcionat en un mitjà de dades separat.

El rebut i la data de compra són el comprovant per exigir el compliment de la garantia. Qualsevol reclamació de garantia cal que es presenti dins d'un termini de dos mesos després d'haver sorgit el defecte cobert per la garantia.

- Els terminals o components substituïts i retornats a Siemens tornaran a ser propietat de Siemens.
- Aquesta garantia s'aplica als dispositius nous adquirits en la Unió Europea. La garantia la concedeix Siemens S.A., Ronda de Europa, 5, 28760 Tres Cantos.
- Queden excloses aquelles reclamacions que difereixin de o excedeixin de les anomenades en la garantia d'aquest fabricant, sempre que no estiguin cobertes per la legislació espanyola de protecció als consumidors. Siemens no es responsabilitza de les interrupcions operatives, de la pèrdua de guany ni de la pèrdua de dades, programari addicional carregat pel client ni de cap altre informació ni de cap tipus de dany indirecte o que no sigui previsible i típic per a aquest tipus de contractes. És responsabilitat del client obtenir una còpia de seguretat de l'anomenada informació.

Més enllà d'aquesta garantia, queda exclòs qualsevol altre tipus de responsabilitat de Siemens en relació amb aquest terminal o amb qualsevol dels seus components, sense perjudici d'allò que es troba establert en la legislació espanyola sobre la protecció dels consumidors i sobre la responsabilitat civil per danys causats per productes defectuosos i sempre que no existeixi engany o culpa greu de Siemens.

- La durada de la garantia no es perllongarà en virtut dels serveis oferts segons les condicions de garantia.
- Siemens es reserva el dret de cobrar al client el canvi o la reparació en cas que el defecte no quedi cobert per la garantia, sempre que el client hagi estat informat prèviament d'aquesta circumstància.
- Les normes abans mencionades no suposen cap exigència d'inversió de la càrrega de la prova en detriment del client.

Per fer efectiva aquesta garantia poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'assistència en línia a través d'Internet

**[www.siemens.com/](http://www.siemens.com/)**

**[mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**

o amb el servei d'atenció telefònica de Siemens. Trobareu el número de telèfon al manual d'instruccions.



# Contracte de Llicència

Aquest Contracte de Llicència ("Contracte") es celebra entre Vostè i Siemens Aktiengesellschaft, Alemanya ("Siemens"). El Contracte us autoritza a l'ús del Software objecte de la Llicència ("Software Llicenciat"), especificat més endavant a la clàusula 1, Software que pot estar inclòs al vostre telèfon, emmagatzemat en un CD-ROM, es pot enviar per correu electrònic o per altres canals de transmissió, o bé es pot descarregar de les pàgines web o dels servidors de Siemens, o d'altres fonts, segons els termes i les condicions establerts a continuació.

Llegeixi atentament aquest Contracte abans de fer ús del telèfon. En fer ús del telèfon o en instal·lar, copiar i/o usar el Software Llicenciat, Vostè reconeix que ha llegit i entès el Contracte i accepta quedar obligat per tots els termes i condicions exposats més endavant. Vostè també accepta que si Siemens o qualsevol Llicenciador de Siemens ("Llicenciador") es veu obligat a reclamar judicial, extrajudicial o de qualsevol altra manera els seus drets objecte d'aquest Contracte, Siemens i/o el seu Llicenciador tindrà dret a reclamar-li, a més de qualsevol altra quantitat deguda, els honoraris raonables, les despeses i els desemborsaments relacionats amb la contractació d'advocats. Si no està d'acord amb tots els termes i les condicions d'aquest Contracte, no instal·li ni faci ús del Software Llicenciat. Aquest Contracte regeix qualsevol actualització, publicació, revisió o millora del Software Llicenciat.

1. **SOFTWARE LLICENCIAT.** En el context d'aquest Contracte, l'expressió "Software Llicenciat" significa en conjunt: tot el Software inclòs en el telèfon, tots els continguts del(s) disc(s), CD-ROM(s), correus electrònics i els corresponents arxius

adjunts, o d'altres mitjans subministrats amb aquest Contracte i que incloguin qualsevol Software relacionat amb Siemens o amb tercers, així com ampliacions, versions modificades, actualitzacions i, si s'escau, còpies del Software Llicenciat distribuïdes a través de mitjans inalàmbrics, o bé descarregades de les pàgines web o dels servidors de Siemens o a través d'altres fonts.

2. **DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL I INTEL·LECTUAL.** El Software Llicenciat i tots els drets derivats, inclosos sense limitacions els drets de propietat industrial i intel·lectual, són propietat de Siemens, dels seus Llicenciadors o empreses vinculades i estan protegits per les disposicions dels tractats internacionals i per totes les lleis nacionals aplicables. Aquest Contracte no us cedeix ni us permet adquirir cap títol ni cap dret de propietat relacionat amb el Software Llicenciat o amb els drets derivats. L'estructura, l'organització, les dades i el codi del Software Llicenciat són valuosos secrets comercials i informació confidencial que pertanyen a Siemens, als seus Llicenciadors o empreses vinculades. Haureu de reproduir i incloure l'avís de copyright a qualsevol còpia autoritzada que feu del Software Llicenciat.

3. **LLICÈNCIA I ÚS.** Siemens us concedeix un dret d'usuari final no exclusiu i no transferible a tercers per instal·lar el Software Llicenciat o per fer ús del Software instal·lat al telèfon. La Llicència per al Software s'atorga juntament amb el telèfon com a producte integrat únic, i pot ser utilitzat amb el telèfon només tal i com s'estableix en aquestes condicions de Llicència.

4. LIMITACIONS DE LA LLICÈNCIA. No es pot copiar, distribuir o elaborar obres derivades del Software Llicenciat excepte en els casos següents:

(a) Es pot fer una còpia del Software Llicenciat, exceptuant-ne la documentació, com a còpia de seguretat d'arxiu de l'original. Qualsevol altra còpia que es faci del Software Llicenciat es considera una violació d'aquest Contracte.

(b) No es pot utilitzar, modificar o transferir el dret d'ús del Software Llicenciat llevat de que es faci conjuntament amb el Hardware que l'acompanya, ni tampoc copiar el Software Llicenciat a excepció que s'estipuli expressament en aquest Contracte.

(c) No es pot atorgar llicència a tercers persones, llogar o cedir el Software Llicenciat.

(d) Està prohibit descompilar, realitzar enginyeria inversa, modificar o desmuntar els programes sota llicència, a excepció dels casos i en la mesura en què, malgrat aquesta limitació, aquestes activitats estiguin expressament permeses per la llei aplicable.

Algunes parts del Software Llicenciat poden ésser subministrades per tercers empreses, i poden estar sotmeses a condicions de llicència diferents. Aquestes condicions s'inclouen amb la documentació.

5. EL MAL ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT O DE LES DADES GENERADES AMB AQUEST SOFTWARE ESTÀ ESTRICTEMENT PROHIBIT PER SIEMENS, POT INFRINGIR LES LLEIS ALEMANYES, NORD-AMERICANES I ALTRES LLEIS, I POT COMPORTAR-LI SÈRIOS RECLAMACIONS DE RESPONSABILITAT. Vostè és l'únic responsable de qualsevol mal ús del Software Llicenciat inclòs en aquest Contracte, i de qualsevol reclamació de respon-

sabilitat o dels danys relacionats amb l'ús que Vostè faci del Software Llicenciat i que infringeixi aquest Contracte. Vostè també és responsable de fer ús del Software Llicenciat d'acord amb les limitacions d'aquest Contracte.

6. RESOLUCIÓ. Aquest Contracte entra en vigor des del moment en el que Vostè instal·li, copii o faci ús del Software Llicenciat. Vostè pot resoldre aquesta llicència en qualsevol moment, esborrant o destruint el Software Llicenciat, totes les còpies de seguretat i tot el material relacionat que li hagi estat subministrat per Siemens. Els seus drets de llicència finalitzen automàticament i immediatament sense previ avís si no compliu qualsevol clàusula d'aquest Contracte. Els drets i obligacions que s'exposen a les clàusules 2, 5, 6, 7, 9, 12 i 13 d'aquest Contracte subsistirán malgrat la seva resolució.

7. VOSTÈ RECONeix QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT SE SUBMINISTRA "EN L'ESTAT ACTUAL" I QUE NI SIEMENS NI QUALSEVOL DELS SEUS LLICENCIADORS FAN CAP REFERÈNCIA O GARANTEIXEN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITAMENT, INCLUINT PERÒ NO LIMITAT A LES GARANTIES DE COMERCIABILITAT O LA CONVENIÈNCIA PER A UN PROPÓSIT PARTICULAR, O QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT NO INFRINGIRÀ PATENTS, DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL O INTEL·LECTUAL, MARQUES REGISTRADES O D'ALTRES DRETS QUE PERTANYIN A TERCERS. SIEMENS, ELS SEUS LLICENCIADORS O TERCERS NO GARANTEIXEN QUE LES FUNCIONS CONTINGUDES EN EL SOFTWARE SATISFACIN LES SEVES NECESSITATS, NI QUE EL FUNCIONAMENT DEL SOFTWARE NO SOFREIXI INTERRUPCIONS O ERRADES I, PER TANT, SIEMENS I ELS SEUS LLICENCIADORS NO RESPONDRAN PEL QUE FA ALS ASPECTES

ABANS ESMENTATS. CAP INFORMACIÓ O ASSESSORAMENT ESCRIT O ORAL OFERT PER UN REPRESENTANT DE SIEMENS NO COMPORTARÀ UNA GARANTIA NI AFECTARÀ DE CAP MANERA AQUESTA EXCLUSIÓ DE RESPONSABILITAT. VOSTÈ ASSUMEIX TOTA LA RESPONSABILITAT RELATIVA A LA CONSECUCIÓ DELS RESULTATS DESITJATS, I A LA INSTAL·LACIÓ, ÚS I RESULTATS OBTINGUTS MITJANÇANT EL SOFTWARE.

8. EXCLUSIÓ D'ALTRES OBLIGACIONS. Aquest Contracte no implica cap altra obligació per part de Siemens que no estigui estipulada específicament en aquest document.

9. LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT. EN CAP CAS SIEMENS, ELS SEUS EMPLEATS, LLICENCIADORS, EMPRESSES VINCULADES O AGENTS NO SERAN RESPONSABLES DE QUALESVOL DANY DIRECTE, DE LA PÈRDUA DE BENEFICIS, DADES O NEGOCIS, O DELS COSTOS D'ADQUISICIÓ DELS SERVEIS O MATERIALS DE SUBSTITUCIÓ, DELS DANYS A LA PROPIETAT, DE LA INTERRUPCIÓ D'UN NEGOCI O DE QUALESVOL DANY ESPECIAL, INDIRECTE, INCIDENTAL, DISSUASIU, ECONÒMIC, PUNITIU O RESULTANT, SIGUI QUINA SIGUI LA CAUSA, I TANT SI ES TRACTA DE RESPONSABILITAT CONTRACTUAL, COM EXTRA CONTRACTUAL, DE NEGLIGÈNCIA, O D'UNA ALTRA FORMA DE RESPONSABILITAT, COM SI S'ORIGINA PER L'ÚS O LA INCAPACITAT D'ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT, ENCARA QUE SIEMENS HAGUÉS ESTAT INFORMAT QUE AQUESTS DANYS ES PODIEN PRODUIR. LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT NO S'APLICARÀ EN CAS I EN LA MESURA EN QUÈ LA RESPONSABILITAT

DE SIEMENS SIGUI IMPERATIVA SEGONS LA LLEI APLICABLE, PER EXEMPLE D'ACORD AMB LA LLEI DE RESPONSABILITAT PER PRODUCTES DEFECTUOSOS O EN EL CAS DE MALA FE, LESIONS PERSONALS O MORT.

10. ASSISTÈNCIA TÈCNICA. Siemens i els seus Llicenciadors no tenen l'obligació de proporcionar-li assistència tècnica, excepte si Vostè i Siemens (o el Llicenciador corresponent) ho han acordat específicament i per escrit.

Siemens i, si s'escau, els seus Llicenciadors del Software Llicenciat podran utilitzar lliurement qualsevol informació que Vostè li proporcioni, derivada del seu accés i utilització del Software, per a qualsevol propòsit incloent-hi (però sense cap tipus de limitació) la fabricació, l'assistència, el marketing i el manteniment de productes i serveis.

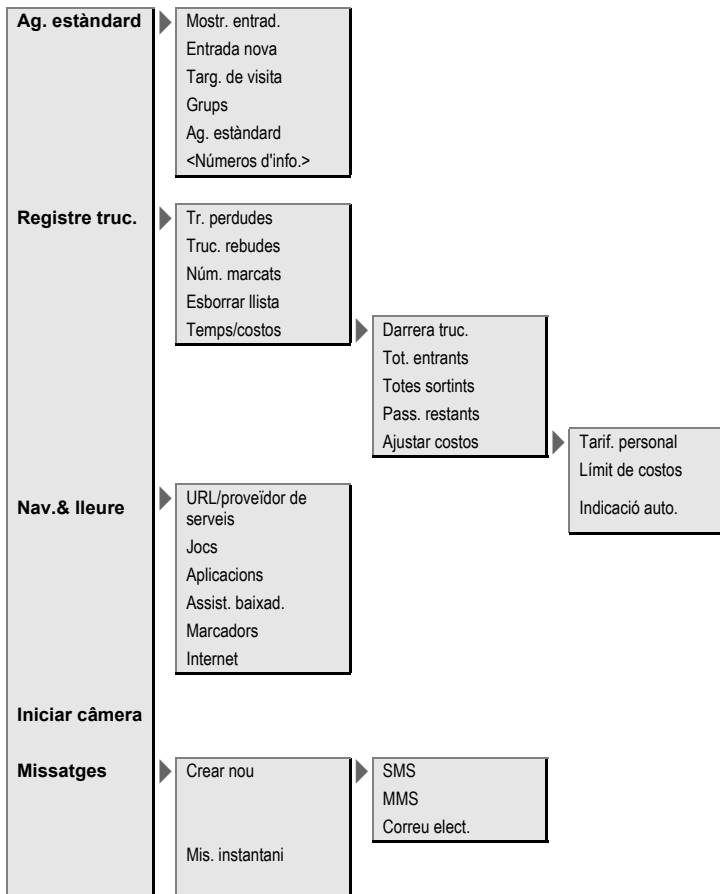
11. CONTROL DE LES EXPORTACIONS. El Software Llicenciat pot incloure dades tècniques i programes criptogràfics i, està subjecte als controls de les exportacions d'Alemanya, de la Unió Europea i dels Estats Units, i també pot estar sotmès als controls de les exportacions o importacions efectuats per altres països. Vostè s'obliga a complir estrictament totes les lleis i la normativa vigent relativa a la importació i exportació. Vostè s'obliga específicament, en la mesura en què així ho requereixi la normativa de l'Administració d'Exportacions dels Estats Units, a no revelar, exportar o reexportar el Software Llicenciat o qualsevol part del Software lliurat amb aquest Contracte a Cuba, Iran, Iraq, Líbia, Corea del Nord, Sudan, Síria o a qualsevol altre país (inclosos els residents i els nacionals d'aquests països) al qual Estats Units hagi restringit o prohibit l'exportació de mercaderies o serveis.

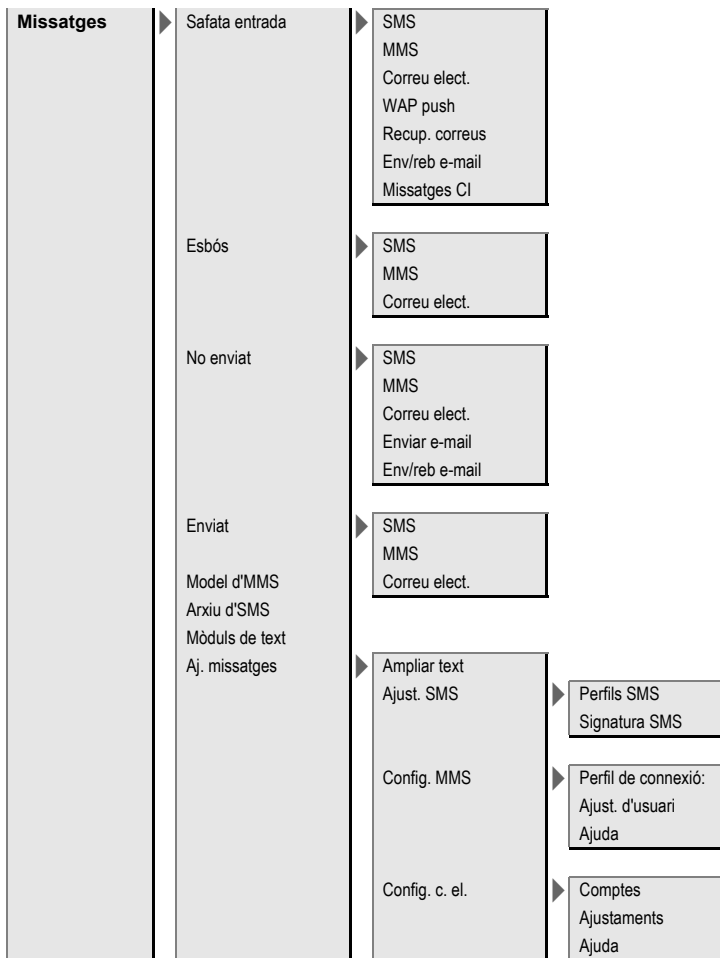
12. **LLEI APLICABLE I TRIBUNAL COMPETENT.** Les lleis d'Alemanya regeixen aquest Contracte, sense que es pugui determinar una altra llei aplicable. Els tribunals de Munic coneixeran de qualsevol disputa derivada o relacionada amb aquest Contracte, sempre que Vostè sigui professional.

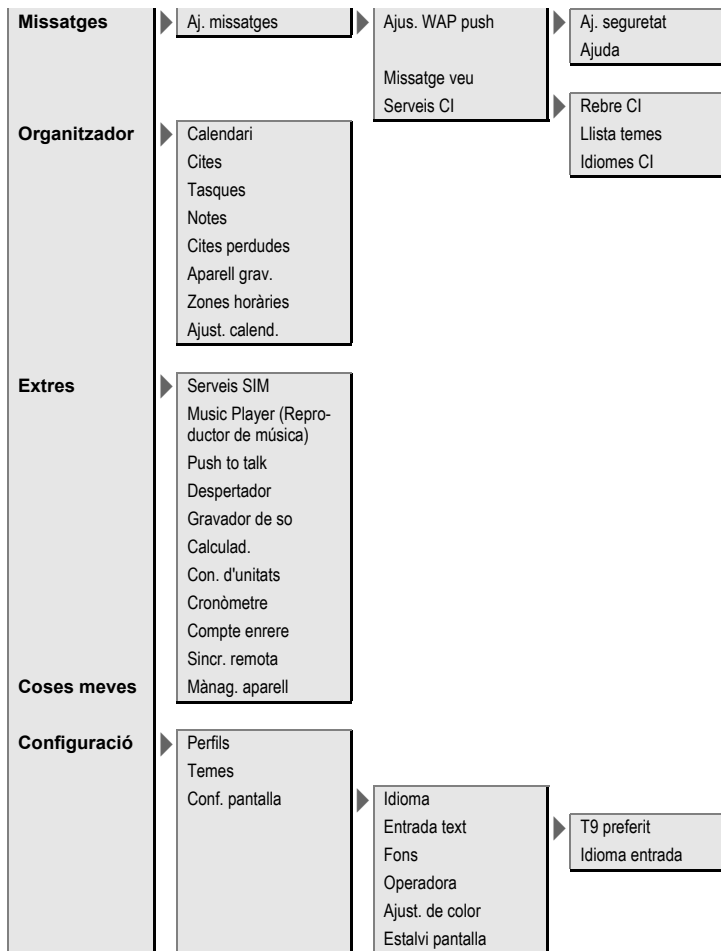
13. **MISCEL·LÀNIA.** Aquest Contracte representa l'entesa total entre Vostè i Siemens pel que fa al Software Llicenciat i (i) reemplaça totes les comunicacions, propostes i asseveracions orals i escrites, anteriors i actuals, referides a aquest assumpte; i (ii) preval sobre totes les condicions addicionals o incompatibles de qualsevol legitimitat o comunicació similar entre les parts mentre aquesta llicència estigui en vigor. Sense perjudici del que s'ha dit anteriorment, amb alguns productes de Siemens és necessari que hagueu d'acceptar condicions addicionals a través d'una llicència en línia "click-wrap" (s'accepten les condicions en fer clic amb el ratolí); les condicions abans esmentades complementaran aquest Contracte. Si una clàusula d'aquest Contracte fos o esdevingués invàlida, totes les altres clàusules continuaran essent vàlides excepte si la seva validesa frustra el propòsit d'aquest Contracte; i aquest Contracte serà d'obligat compliment en la mesura en què la llei vigent ho permeti. Cap modificació d'aquest Contracte serà vinculant si no es presenta per escrit i signada per un representat de cada part convenientment autoritzat. Aquest Contracte ha de continuar essent vinculant i ha de tenir efecte en bene-

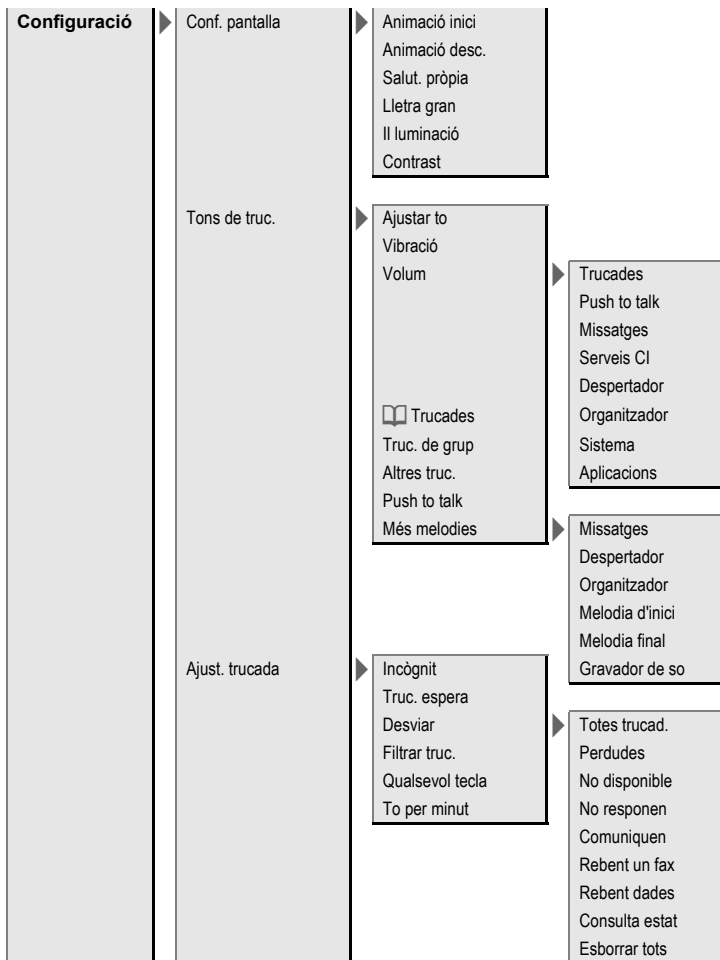
fici dels hereus, successors i cessionaris de les parts. La no execució per qualsevol de les parts dels seus drets resultants de l'incompliment de qualsevol clàusula d'aquest Contracte per l'altra part no es considerarà una renúncia a cap dret relacionat amb un subsegüent incompliment d'aquesta clàusula o a qualsevol altre dret resultant del Contracte. Sense perjudici de cap aspecte en contrari d'aquest Contracte, Siemens i/o els seus Llicenciadors poden fer complir els seus drets, incloent però sense limitar-se als drets de propietat industrial e intel·lectual, la marca registrada o els noms comercials, sempre segons les lleis de cada país.

# Arbre de menú

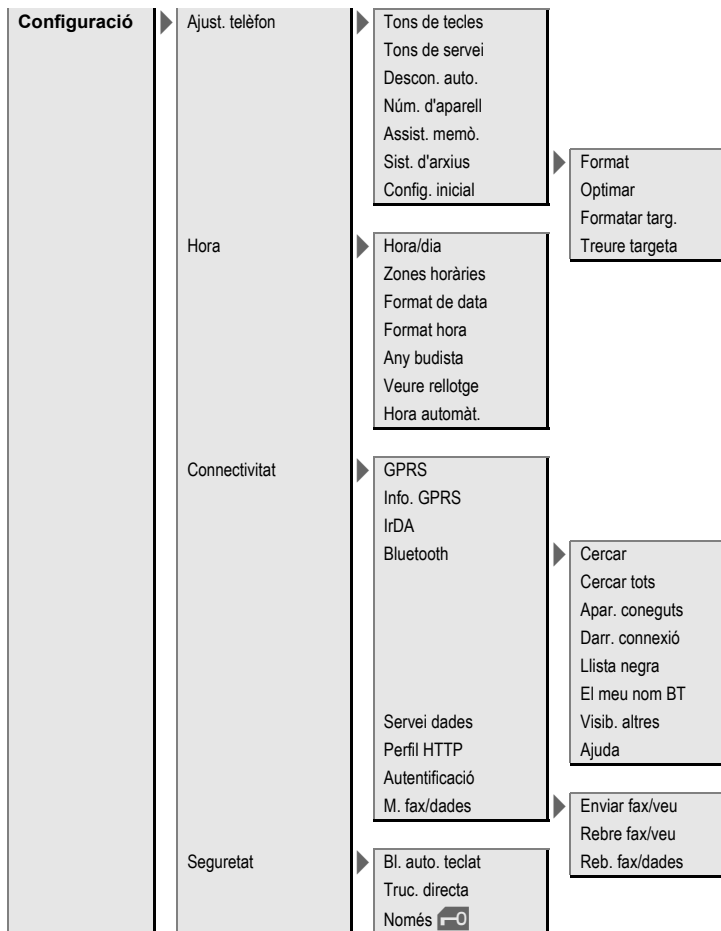


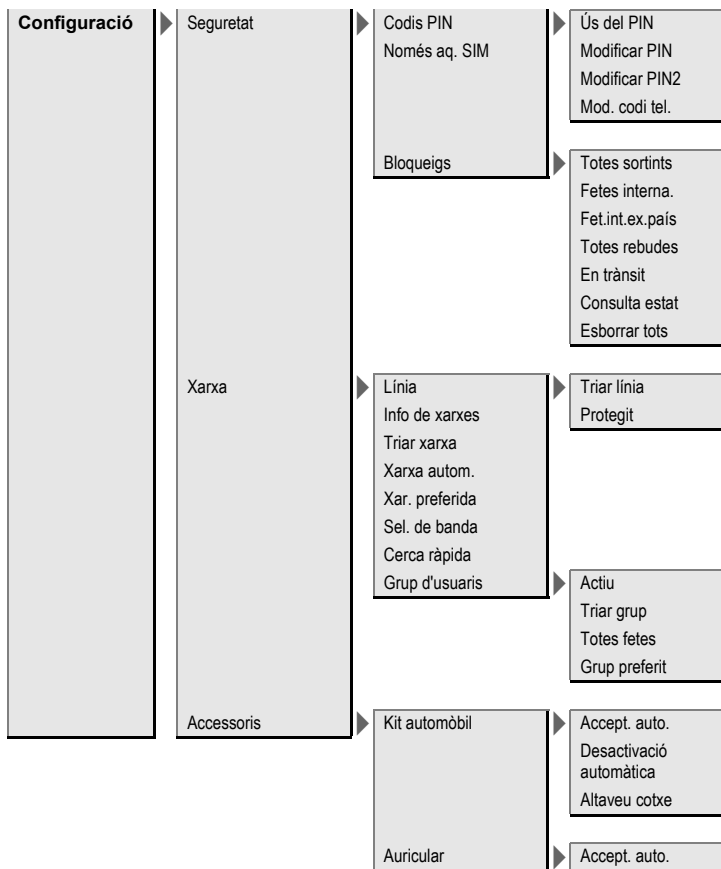












# Índex alfabètic

## A

Accés ràpid .....	100
Accessoris .....	137
Accessoris del kit per l'automòbil .....	138
Accessoris per a l'automòbil .....	138
Administrador del dispositiu .....	120
Agenda d'adreces	
entrada nova .....	32
grups .....	35
llegir l'entrada .....	34
trucar a una entrada .....	34
Agenda de telèfons	
agendes especials .....	38
entrada nova .....	36
números VIP .....	38
SIM protegida .....	38
trucar a una entrada .....	37
Agenda estàndard .....	31
Agendes especials .....	38
Ajustaments .....	77
Ajustaments del telèfon .....	86
Ajustar el to de trucada .....	82
Ajustar hora/data .....	88
Alarma	
despertador .....	114
tipus .....	104
Àmbit de freqüència .....	97
Animació de connexió .....	81
Animació de desconnexió .....	81
Aparell de dictat .....	106
Arbre de menú .....	148
Assistent de memòria .....	86
Autenticació .....	93
Avís .....	25

## B

Baixar .....	75
Bateria	
carregar .....	11
declaració de qualitat .....	141
inserir .....	9
temps de funcionament .....	11, 136
Bloqueig del teclat automàtic .....	94
Bluetooth .....	90
Bústia de veu .....	62


## C

Calculadora .....	116
Calendari .....	102
Càmera .....	41
Canviar entre trucades .....	26
Carregar la bateria .....	11
Cell Broadcast (CB) .....	71
Centre de serveis (SMS) .....	49
Cerca ràpida de xarxa .....	97
Certificat de garantia .....	142
Cites .....	103
Cites perdudes .....	105
Codi de control (DTMF) .....	29
Codi del telèfon .....	18
Colors .....	80
Comandament .....	5
Compte enrere .....	118
Comunica .....	25
Conferència .....	27
Configuració CSD .....	92
Configuració de fàbrica .....	87
Connectar el telèfon .....	12
Connectivitat .....	89
Conservació del telèfon .....	134
Contestador (a la xarxa) .....	62
Convertidor d'unitats .....	117
Convertidor de moneda .....	117
Correu electrònic	
ajustaments .....	61
escriure .....	59
llistes .....	60
Coses meves .....	123
Costos .....	40
Costos/passos .....	40
Cronòmetre .....	118

## D

Dades de l'aparell .....	135
Dades del telèfon .....	135
Dades tècniques .....	135
Data budista .....	88
Desconnectar el telèfon	
automàticament .....	86
manualment .....	12
Despertador .....	114
Desviament .....	84
Desviament de trucada .....	84
Digital Rights Management .....	14

<b>E</b>		
El meu menú .....	99	
El meu telèfon .....	30	
Entrada.....	44	
Entrada de text		
amb T9.....	21	
sense T9.....	20	
Entrada de text amb T9.....	21	
Estalvi de pantalla .....	80	
Extres .....	108	
<b>F</b>		
Filtre.....	85	
Flaix .....	42	
Fons (pantalla).....	80	
Format de data .....	88	
Formatar (la memòria del telèfon).....	87	
Formatar (text SMS).....	45	
Foto .....	41	
Funció mut (micròfon) .....	28, 43	
Funcions estàndard.....	16	
<b>G</b>		
GPRS.....	89	
Gravadora de so.....	115	
Grup d'usuaris.....	97	
Grups .....	35	
<b>H</b>		
Headset (auriculars)		
accessoris.....	137	
ajustament .....	98	
<b>I</b>		
Idioma .....	80	
Idioma d'entrada (T9).....	21	
Imatges i tons (SMS) .....	46	
Incògnit.....	84	
Indicació automàtica		
rellotge .....	88	
temps/costos .....	40	
Indicacions a la pantalla .....	7	
Infraroigs (IrDA) .....	89	
Instruccions de seguretat .....	3	
Internet .....	72	
<b>J</b>		
Jocs i aplicacions.....	75	
<b>K</b>		
Kit per a automòbil		
ajustament.....	98	
<b>L</b>		
Límit (temps/costos) .....	40	
Límit de passos.....	40	
Línia d'atenció al client de Siemens ...	132	
Llettra gran.....	81	
Llista de contactes .....	65	
Llistes de trucades .....	39	
Lloc d'arxiu (agenda de telèfons) .....	36	
Logotip .....	80	
Logotip del proveïdor .....	80	
<b>M</b>		
Majúscules i minúscules (T9) .....	20	
Mans lliures.....	26	
Manteniment del telèfon .....	134	
Marcadors (WAP) .....	72, 74	
Marcar amb el teclat numèric .....	24	
Media Player.....	121	
Memòria de missatges plena .....	50	
Menú		
controls .....	15	
el meu menú.....	99	
marcatge abreujat.....	17	
Menú de marcatge abreujat.....	17	
Micròfon act./desact. ....	28, 43	
Missatge		
CB.....	71	
correu electrònic .....	59	
MMS .....	51	
SMS .....	45, 47	
Missatge curt (SMS).....	45	
Missatge de veu (bústia de veu).....	62	
Missatge instantani .....	64	
MMS		
enviar .....	54	
escriure.....	51	
llistes .....	56	
rebre .....	55	
Mobile Phone Manager.....	126	
Mode d'avió.....	78	
Mode d'espera.....	14	
Mode de marcatge .....	17	
Mode vídeo .....	42	
Mòduls de text .....	23	

<b>N</b>		
Navegador .....	73	
Navegar i Lleure .....	72	
Només  .....	94	
Només aquesta SIM .....	94	
Només un número .....	28	
Notes .....	105	
Número d'aparell (IMEI) .....	86	
Número d'IMEI .....	86	
Número d'identificació de l'aparell (IMEI) .....	86	
Números (de telèfon) propis .....	38	
Números de telèfon dels serveis tècnics (Siemens) .....	132	
Números marcats (llista de trucades) ...	39	
Números secrets (codis) .....	18	
<b>O</b>		
Organitzador .....	102	
<b>P</b>		
Pantalla		
Idioma .....	80	
Il·luminació .....	81	
Imatge de fons .....	80	
símbols .....	7	
Pèrdua del telèfon, targeta SIM .....	135	
Perfil HTTP .....	93	
Perfils		
MMS .....	57	
SMS .....	49	
telèfon .....	77	
WAP .....	74	
Perfils de connexió .....	92	
PIN		
control .....	18	
Error .....	130	
Introduir .....	12	
Modificar .....	18	
PIN2 .....	18	
Portal del proveïdor de serveis .....	30	
Portal Siemens Mobile .....	30	
Prefix .....	24	
Prefixos internacionals .....	25	
Preguntes i respostes .....	128	
PUK, PUK2 .....	18	
Push to talk .....	109	
<b>Q</b>		
Qualsevol tecla per contestar .....	85	
<b>R</b>		
Recordatori .....	25	
Recordatori de números .....	25	
Rellotge .....	88	
Repetició automàtica de marcatge .....	25	
Repetició de marcatge .....	24	
Reproducció de vídeo .....	121	
Resposta directa (SMS) .....	49	
Retenir la trucada .....	26, 28	
<b>S</b>		
Segon número de telèfon .....	96	
Seguretat .....	18	
Seguretat en l'activació .....	19	
Selecció de banda .....	97	
Senyal de recepció .....	14	
Serveis d'informació (CB) .....	71	
Serveis SIM (opcional) .....	108, 113	
Signes especials .....	20	
Símbols .....	7	
Sincronització .....	119	
Sincronització remota .....	119	
SMS		
a grup .....	46	
ajustaments .....	49	
arxiu .....	48	
entrada amb T9 .....	21	
escriure .....	45	
llegir .....	47	
llistes .....	48	
perfils .....	49	
signatura .....	49	
SOS .....	12	
<b>T</b>		
Targeta de visita .....	31	
Targeta MultiMediaCard .....	124	
Targeta SIM		
esborrar el bloqueig .....	19	
inserir .....	9	
problemes .....	129	
Tasques .....	104	
Tecles de marcatge abreujat .....	101	
Temes .....	79	
Temps d'espera .....	11, 136	
Temps de conversa (bateria) .....	136	
Temps de funcionament (bateria) .....	11, 136	
Temps/costos .....	40	
Text de salutació .....	81	

Tipus de missatge .....	49
To per minut.....	85
Tons de servei.....	86
Tons de tecles.....	86
Tons de trucada .....	35, 82
Tons DTMF (seqüències de tons) .....	29
Tornar a trucar .....	25
Totes les rebudes (bloqueig) .....	95
Totes les trucades (desviament) .....	85
Transferència de trucada.....	28
Transferir (trucada) .....	28
Transmissió del número activada/ desactivada .....	84
Tria automàtica de xarxa .....	96
Trucada	
acceptar/finalitzar .....	26
bloqueig.....	95
canviar entre trucades .....	26
conferència .....	27
costos.....	40
desviament.....	84
finalitzar.....	24
menú .....	28
refusar .....	26
retenir .....	26
Trucada d'emergència.....	12
Trucada en espera.....	27, 84
Trucades perdudes.....	84
Trucades perdudes (llista de trucades) .....	39
Trucades rebudes (llista de trucades) .....	39
Trucar.....	24

**U**

Ús per a dades/fax .....	93
--------------------------	----

**V**

Validesa (SMS) .....	49
Versió de programari .....	86
Vibració.....	82
Volum	
perfils .....	77
to de trucada.....	82
Volum de l'auricular .....	24
Volum de l'auricular.....	24

**W**

WAP-Push.....	44
---------------	----

**X**

Xarxa	
ajustaments .....	96
bloqueig .....	95
connexió.....	96
Xarxa preferida.....	96
Xarxa pròpia.....	96

**Z**

Zona horària automàtica.....	88, 107
Zones horàries.....	13, 88, 107